

**BDC1330 DBP**

**BDC1330 LPP**

**MANUALE DI ISTRUZIONI**

**I**

**INSTRUCTIONS MANUAL**

**GB**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

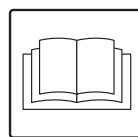
**F**

**BETRIEBSANLEITUNG**

**D**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**E**



**C362-I-GB-F-D-E**

02/2013



*Istruzioni originali*

# Indice

<b>Istruzioni per l'uso .....</b>	<b>2</b>
Sicurezza dell'operatore .....	2
Informazioni generali sull'uso dell'aspiratore .....	2
Impieghi previsti .....	2
Usi impropri .....	2
Dichiarazione CE di Conformità .....	3
Avvertenze generali .....	3
<b>Descrizione dell'aspiratore .....</b>	<b>4</b>
Parti Aspiratore ed Etichette .....	4
Optional di trasformazione .....	4
Accessori .....	4
Imballo e disimballo .....	4
Disimballo, movimentazione, utilizzo e immagazzinaggio .....	4
Messa in esercizio - collegamento alla rete elettrica .....	5
Prolunghe .....	5
Aspirazione di sostanze asciutte .....	5
Manutenzione e riparazione .....	5
Dati tecnici (EU) .....	6
Dati tecnici (US) .....	7
Dimensioni .....	7
Comandi e indicatori .....	8
Controlli prima dell'avviamento .....	8
Avviamento e arresto .....	8
Funzionamento .....	9
Funzionamento filtri primari a cartuccia .....	9
Arresto di emergenza .....	9
Svuotamento del contenitore polveri .....	9
Sacco di plastica per raccolta polveri .....	10
Modalità di sostituzione dei sacchi .....	10
Sostituzione e uso dello scarico basculante .....	10
Utilizzo e manutenzione compressore .....	10
Al termine dei lavori .....	10
Manutenzione, pulizia e decontaminazione .....	11
Smontaggio e sostituzione dei filtri a cartuccia e assoluto .....	11
Sostituzione delle cartucce filtro .....	11
Sostituzione del filtro assoluto .....	12
Controllo tenute .....	12
Smaltimento aspiratore .....	12
Legenda schema elettrico .....	12
Ricambi consigliati .....	13
<b>Ricerca guasti .....</b>	<b>14</b>

# Istruzioni per l'uso

Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze importanti per la sicurezza contrassegnate dalla dicitura **ATTENZIONE!**

## Sicurezza dell'operatore



**ATTENZIONE!**  
*Prima di mettere in esercizio l'aspiratore, leggere assolutamente queste istruzioni per l'uso e tenerle a portata di mano, per poterle consultare all'occorrenza.*

*L'utilizzo dell'aspiratore è riservato solo a persone che ne conoscono il funzionamento e sono state espressamente incaricate ed addestrate. Prima dell'uso, gli operatori devono essere informati, istruiti e addestrati relativamente all'uso dell'aspiratore e alle sostanze per cui esso deve essere usato, incluso il metodo sicuro di rimozione ed eliminazione del materiale raccolto.*

**ATTENZIONE!**  
*L'aspiratore non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'aspiratore. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'aspiratore.*

## Informazioni generali sull'uso dell'aspiratore

L'utilizzo dell'aspiratore è soggetto alle normative nazionali vigenti.

Oltre alle istruzioni per l'uso e ai regolamenti vigenti nel paese in cui viene utilizzato, per la prevenzione degli infortuni è anche necessario osservare le regole tecniche per un lavoro sicuro e corretto (EU e dove applicabile: Legislazione relativa alla sicurezza nell'ambiente di lavoro Direttiva Comunitaria 89/391/CE e successive). Evitare di svolgere qualsiasi lavoro che possa compromettere la sicurezza delle persone, delle cose e dell'ambiente. Osservare le informazioni e prescrizioni di sicurezza contenute in questo manuale di istruzioni.

## Impieghi previsti

Questo aspiratore è adatto per l'uso commerciale, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici, in residence, per l'uso a noleggio e comunque per scopi diversi da quelli normali domestici.

Questo aspiratore, è adatto per eseguire operazioni di pulizia e raccolta di materiali solidi in ambienti coperti e all'aperto.

- Prevedere sempre uno spazio libero attorno all'aspiratore per consentire un agevole accesso ai

comandi.

L'aspiratore è stato concepito per essere utilizzato da parte di un solo operatore.

Questo aspiratore è costituito da una unità aspirante motorizzata, preceduta da una unità filtrante e dotata di un contenitore per la raccolta del materiale aspirato.

## Usi impropri

- ATTENZIONE!**
- È assolutamente vietato:**
- *L'uso all'aperto in presenza di precipitazioni atmosferiche.*
  - *L'uso dell'aspiratore posizionato su superfici non livellate e non orizzontali.*
  - *L'uso senza l'unità filtrante prevista dal costruttore.*
  - *L'uso con la bocchetta e/o il tubo di aspirazione rivolte verso parti del corpo umano.*
  - *L'uso senza copertura dell'unità aspirante.*
  - *L'uso senza contenitore di raccolta installato.*
  - *L'uso senza i ripari, protezioni e dispositivi di sicurezza montati dal costruttore.*
  - *L'uso dell'aspiratore occludendo parzialmente o totalmente le prese d'aria di raffreddamento dei componenti al suo interno.*
  - *L'uso con l'aspiratore ricoperto con teli di plastica o tessuto.*
  - *L'uso con le aperture di scarico aria parzialmente chiuse o chiuse.*
  - *L'uso in ambienti ristretti e che non consentano il ricambio dell'aria.*
  - *L'aspirazione di liquidi con aspiratori non dotati di sistemi originali di arresto specifici.*
  - *Aspirare i seguenti materiali:*
    1. *Materiali ardenti (braci, cenere calda, sigarette accese ecc.).*
    2. *Fiamme libere.*
    3. *Gas combustibili.*
    4. *Liquidi infiammabili, combustibili, aggressivi (benzina, solventi, acidi, soluzioni alcaline ecc.).*
    5. *Polveri/sostanze e/o loro miscele esplosive e ad accensione spontanea (polveri di magnesio o di alluminio ecc.).*

**NB: Quanto sopra non considera gli usi dolosi né questi sono ammessi.**

## Dichiarazione CE di Conformità

### (Solo modelli EU)

Ogni aspiratore è corredato dalla Dichiarazione CE di conformità vedi fac-simile Fig. 16.

#### [ NOTA ]

*La Dichiarazione di Conformità è un documento della massima importanza e va conservato con estrema cura per essere reso disponibile in caso di richiesta degli Enti di Controllo.*

## Avvertenze generali



### ATTENZIONE!



**In caso di emergenza:**

- **rottura filtro**
- **incendio**
- **corto circuito**
- **blocco motore/motori**
- **shock elettrico**
- **ecc.**

**Spegnere l'aspiratore, staccare la spina e richiedere l'intervento di personale specializzato.**



### ATTENZIONE!



**Gli aspiratori non devono essere usati o immagazzinati all'aperto e in presenza di umidità.**

# Descrizione dell'aspiratore

## Parti Aspiratore ed Etichette

**Figura 1**

1. Targhetta identificativa che include:  
Codice Modello, Dati Tecnici (vedi tabella pag. 6),  
Matricola, Marcatura CE, Anno di costruzione, Valore  
della tensione di rete.
2. Contenitore di raccolta materiale aspirato.
3. Leva di sgancio contenitore materiale aspirato.
4. Bocchettone.
5. Vano porta accessori.
6. Scarico
7. Spina per il collegamento dell'aspiratore alla presa di rete.

Questo aspiratore genera un forte flusso di aria che viene aspirato dalla bocca di aspirazione (4 - Fig. 1) e fuoriesce dallo scarico (6 - Fig. 1).

Prima di avviare l'aspiratore, innestare il tubo di aspirazione nell'apposito bocchettone, e innestare sulla parte terminale del tubo l'accessorio adatto al tipo di lavorazione da effettuare; prego riferirsi al catalogo accessori del fabbricante o al servizio assistenza.

Il diametro dei tubi autorizzati è riportato nella tabella dei dati tecnici.

L'aspiratore è dotato di filtri a cartuccia che consentono il funzionamento nella maggior parte delle applicazioni.

## Optional di trasformazione

Per gli optional di trasformazione, prego riferirsi alla rete commerciale del costruttore.

Le istruzioni per l'installazione degli optional sono contenute nei kit di trasformazione.



**ATTENZIONE!**



**Usare solo optional originali forniti ed autorizzati.**

## Accessori

Sono disponibili diversi accessori; prego riferirsi al catalogo accessori del costruttore.



**ATTENZIONE!**



**Usare solo accessori originali forniti ed autorizzati dal costruttore.**

## Imballo e disimballo

Smaltire i materiali di imballaggio in accordo con la legislazione in vigore.

**Figura 2**

Modello	BDC1330 DBP/LPP	
Unità di misura	mm	in
A	720	28,5
B	860	34
C	1700	67
Peso con imballo (kg/lbs.)	137 / 302	

## Disimballo, movimentazione, utilizzo e immagazzinaggio

Operare su superfici piane ed orizzontali.

La portata del piano di appoggio deve essere adeguata al peso dell'aspiratore).

## Messa in esercizio - collegamento alla rete elettrica

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

- *Prima della messa in esercizio, accertarsi che l'aspiratore non presenti danneggiamenti evidenti.*
- *Prima di collegare l'aspiratore alla rete accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.*
- *Introdurre la spina del cavo di collegamento in una presa con contatto/collegamento di terra correttamente installato.*
- *Accertarsi che l'aspiratore sia spento.*
- *Le spine e i connettori dei cavi di collegamento alla rete devono essere protetti da schizzi d'acqua.*
- *Controllare il corretto collegamento alla rete elettrica e la spina.*
- *Usare solo aspiratori con cavi di collegamento alla rete elettrica in condizioni perfette (in caso di danni al cavo vi è il pericolo di scosse elettriche!).*
- *Verificare regolarmente l'assenza di danni e sintomi di usura, screpolature o invecchiamento del cavo di collegamento alla rete.*

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

- Durante il funzionamento evitare di:*
- *Calpestare, schiacciare, tirare o danneggiare il cavo di collegamento alla rete elettrica.*
  - *Staccare il cavo dalla rete solamente sfilando la spina (non tirare il cavo stesso).*
  - *In caso di sostituzione del cavo di alimentazione elettrica, sostituirlo con uno del tipo uguale a quello originale installato, lo stesso requisito vale nel caso si utilizzi una prolunga.*
  - *Il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal Servizio Assistenza del costruttore o da equivalente personale qualificato.*

## Prolunghe

Se si usa una prolunga, fare attenzione alla sezione che deve essere adeguata per la corrente assorbita e al grado di protezione dell'aspiratore.

### Versione EU

Sezione minima dei cavi della prolunga: 2.5 mm<sup>2</sup>  
Lunghezza massima = 20 m  
Cavo = H07 RN - F

### Versione US

Sezione minima dei cavi della prolunga: 12 AWG  
Lunghezza massima = 66 ft  
Cavo = SJT

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

*Le prese, le spine, i connettori e la posa del cavo della prolunga devono essere tali da mantenere il grado di protezione IP dell'aspiratore riportato sulla targhetta.*

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

*Non spruzzare mai acqua sull'aspiratore: vi è pericolo per le persone e vi è il pericolo di creare cortocircuito dell'alimentazione.*

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

*La presa di alimentazione dell'aspiratore deve essere protetta da un interruttore differenziale con limitazione della corrente di guasto, che interrompa l'alimentazione quando la corrente dispersa verso terra supera 30 mA per 30 ms o un circuito di protezione equivalente.*

## Aspirazione di sostanze asciutte

### [ NOTA ]

*I filtri in dotazione e il sacco di raccolta, se previsto, devono essere installati correttamente.*

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

*Rispettare le norme di sicurezza relative ai materiali aspirati.*

## Manutenzione e riparazione

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

*Prima di eseguire lavori di pulizia o di manutenzione e durante la sostituzione di parti o la conversione dell'aspiratore a un'altra versione/variante, scollegare l'aspiratore dalla sua sorgente di alimentazione; la spina deve essere rimossa dalla presa e tenuta sotto il controllo di chi esegue i lavori.*

- *Eseguire solo i lavori di manutenzione descritti nel presente manuale.*
  - *Usare solo ricambi originali.*
  - *Non apportare modifiche all'aspiratore.*
- Se non vengono rispettate queste indicazioni, si può compromettere la vostra sicurezza inoltre la dichiarazione di conformità CE emessa con l'aspiratore non è più valida.*

**Dati tecnici (EU)**

<b>Parametro</b>	<b>Unità di misura</b>	<b>BDC1330 DBP/LPP</b>
Tensione (50 Hz)	V	230
Potenza totale	kW	4,5
Potenza motori aspirazione (EN 60335-2-69)	kW	2,6
Depressione massima	hPa <sup>(2)</sup>	211
Portata massima aria (con tubo, lunghezza: 3 m, diametro: 50 mm)	L/min'	6500
Portata massima aria (con tubo, lunghezza: 3 m, diametro: 76 mm)	L/min'	7500
Livello di pressione sonora (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A) unità aspirante	71
	dB(A) compressore	78
Protezione	IP	44
Isolamento	Classe	I
Ingresso di aspirazione (diametro)	mm	70
Tubi consentiti (diametro)	mm	50 / 76
Capacità contenitore	L	100
Superficie filtri a cartuccia	m <sup>2</sup>	15
Superficie filtro assoluto	m <sup>2</sup>	3,5
Efficienza filtro assoluto HEPA (EN 1822)	%	99,995 (H14)
Massa <sup>(1)</sup>	kg	127

(1) Peso netto  
(2) hPa = mbar

Condizioni di immagazzinamento:  
T: -10°C ÷ +40°C  
Umidità: 85%  
T: -10°C ÷ +40°C

Condizioni di funzionamento:  
Altitudine massima: 800 m  
(Fino a 2.000 m con prestazioni ridotte)  
Umidità: 85%



**Dati tecnici (US)**

Parametro	Unità di misura	BDC1330 DBP/LPP
Tensione (60 Hz)	V	230
Tipo di alimentazione	N° di fasi	1
Potenza massima	kW	4.5
Assorbimento nominale di corrente	A	19.5
Depressione massima	Inches H <sub>2</sub> O	84.7
Portata massima aria	cfm	286
Livello di rumore, @ 3'3" (1 metro)	dB(A) unità aspirante	71
	dB(A) compressore	78
Protezione	IP	44
Isolamento	Classe	F
Ingresso di aspirazione (diametro)	in.	3
Tubi consentiti (diametro)	in.	2 / 3
Capacità contenitore	gal	26.4
Superficie filtri a cartuccia	Sq. ft	161.5
Superficie filtro assoluto	Sq. ft	37.7
Efficienza filtro assoluto HEPA	MPPS	99,995% @ 0.18 micron
Lunghezza cavo	ft	30
Massa <sup>(1)</sup>	lbs.	280

- (1) Peso netto  
 (2) hPa = mbar

Condizioni di immagazzinamento:  
 T: -10°C ÷ +40°C  
 Umidità: 85%  
 T: -10°C ÷ +40°C

Condizioni di funzionamento:  
 Altitudine massima: 800 m  
 (Fino a 2.000 m con prestazioni ridotte)  
 Umidità: 85%

**Dimensioni**

(Fig. 3)

Modello BDC1330 DBP/LPP	A	B	C
mm	980	600	1780
in	38.5	23.6	70

## Comandi e indicatori

Figura 4

- 1. Interruttore di avviamento/arresto (Solo versione EU)**  
Selettore a due posizioni:  
posizione "0" - L'aspiratore non è sotto tensione.  
posizione "I" - L'aspiratore è sotto tensione e si avvia.
- 2. Spia e pulsante Avviamento/Arresto primo motore**  
Se accesa la spia indica l'accensione del primo motore.  
Tramite il pulsante è possibile avviare/arrestare il primo motore.
- 3. Spia e pulsante Avviamento/Arresto secondo motore**  
Se accesa la spia indica l'accensione del secondo motore.  
Tramite il pulsante è possibile avviare/arrestare il secondo motore.
- 4. Spia e pulsante Avviamento/Arresto terzo motore**  
Se accesa la spia indica l'accensione del terzo motore.  
Tramite il pulsante è possibile avviare/arrestare il terzo motore.
- 5. Pulsante Stop**  
Quando viene premuto arresta tutti i motori contemporaneamente (ma non toglie tensione all'aspiratore).
- 6. Spia allarme bassa pressione compressore**  
Se accesa segnala un'anomalia del valore di pressione del compressore.
- 7. Spia livello massimo materiale aspirato**  
Se accesa segnala il raggiungimento del livello massimo del materiale aspirato all'interno del contenitore se presente il controllo di livello per solidi.
- 8. Spia presenza tensione**  
Segnala la presenza della tensione elettrica nell'aspiratore.
- 9. Spia filtro primario**  
Verde - Segnala il regolare funzionamento dei filtri a cartuccia.  
Rosso - Segnala l'intasamento dei filtri a cartuccia.
- 10. Spia filtro assoluto (se presente)**  
Rosso - Segnala l'intasamento del filtro assoluto.

Figura 5

1. Leva di sgancio contenitore polveri
2. Leva bloccaggio ruota
3. Leva fascia di chiusura
4. Spina elettrica d'alimentazione
5. Manico
6. Bocchettone di aspirazione
7. Quadro elettrico

## Controlli prima dell'avviamento

Prima dell'accensione controllare:

- che i filtri siano presenti;
- che tutte le leve siano bloccate;
- che il tubo di aspirazione e gli accessori siano correttamente inseriti nel bocchettone di aspirazione (6 - Fig. 5);
- che sia presente, se previsto, il sacco di raccolta.

**ATTENZIONE!**  
*Non aspirare con elemento filtrante difettoso.*

## Avviamento e arresto

**ATTENZIONE!**  
*Prima di avviare l'aspiratore bloccare i freni delle ruote (2 - Fig. 5) e ruotare l'interruttore (7 - Fig. 5) su posizione "I".*

**ATTENZIONE!**  
*Verificare la pressione dell'aria utilizzata per la pulizia dei filtri prodotta dal compressore. Non deve mai superare il valore di 5,5 bar, se necessario intervenire per ristabilire una corretta regolazione agendo sui relativi regolatori di pressione.*

Figura 4 (Versione EU)

- Ruotare l'interruttore (1) in posizione "I" per avviare l'aspiratore.  
Una volta ruotato in posizione "I" si accendono in sequenza i motori il cui stato è indicato dalle relative spie (2-3-4).
- Ruotare l'interruttore in posizione "0" per spegnere l'aspiratore.

Figura 4 (Versione US)

- Premere i pulsanti (2-3-4) per avviare l'aspiratore.  
Una volta premuti si accendono i motori il cui stato è indicato dalle relative spie (2-3-4).
- Premerli nuovamente per spegnere l'aspiratore.

## Funzionamento



**ATTENZIONE!**

**La velocità dell'aria nel tubo di aspirazione non deve essere inferiore a 20 m/s. Condizione indicata dalla spia verde del filtro primario.**





Verificare durante l'utilizzo dell'aspiratore:

- lo stato della spia di massimo livello materiale aspirato (7 - Fig. 4) se presente il controllo di livello.
- lo stato della spia del filtro primario (9 - Fig. 4) e filtro assoluto (se presente) (10 - Fig. 4).
- lo stato della spia di bassa pressione compressore (6 - Fig. 4).



**ATTENZIONE!**

**Nel caso dell'intervento di una delle spie descritte procedere seguendo le indicazioni riportate.**

Simbolo	Segnalazione Spia	Colore intervento spia	Stato aspiratore e procedura
	Bassa pressione compressore (6 - Fig. 4)	Rosso	Aspirazione interrotta. Verificare il corretto funzionamento del compressore.
	Massimo livello materiale aspirato (7 - Fig. 4)	Rosso	Aspirazione interrotta. Eseguire lo svuotamento del contenitore polveri (vedi relativo paragrafo).
	Filtro primario (9 - Fig. 4)	Rosso	Aspirazione in funzione. Sostituire i filtri a cartuccia (vedi relativo paragrafo).
	Filtro assoluto (10 - Fig. 4)	Rosso	Aspirazione in funzione. Eseguire la sostituzione del filtro assoluto (vedi relativo paragrafo).



**ATTENZIONE!**

**Per problemi vedere il capitolo "Ricerca dei guasti".**

## Funzionamento filtri primari a cartuccia

Figura 6

1. Dispositivo elettropneumatico
2. Cartucce filtranti
3. Temporizzatore

Le cartucce filtranti (2) hanno lo scopo di effettuare il filtraggio dell'aria aspirata. L'aspiratore è fornito di un dispositivo elettropneumatico (1) di pulizia alternata delle cartucce filtranti (2) interamente automatico, che garantisce continuità nel lavoro; alimentato con una tensione di 24V, è completo di temporizzatore (3) ciclico che consente la regolazione dei seguenti tempi:

**T3**= intervallo di tempo tra un ciclo di pulizia e il successivo impostato a 0 secondi;

**T2**= intervallo di tempo tra una pulizia della cartuccia (2) e quella successiva impostato a 20 secondi;

**T1**= tempo di apertura dell'elettrovalvola di scarico dell'aria in controcorrente all'interno della cartuccia, impostato a 2 ÷ 3 decimi di secondo. Più breve è questo tempo, più energica è l'azione di pulizia.

Per l'esatta regolazione vedere la posizione delle frecce sui pomelli del temporizzatore (3).

**Le impostazioni di fabbrica non devono essere modificate senza previa autorizzazione da parte di Blastrac.**

Le tre elettrovalvole del dispositivo elettropneumatico comandano la pulizia delle relative cartucce filtro.

Figura 6A

1. Elettrovalvola pulizia filtro E1
2. Elettrovalvola pulizia filtro E2
3. Elettrovalvola pulizia filtro E3

## Arresto di emergenza

Premere il pulsante di Stop (5 - Fig. 4). L'aspiratore si arresta.



**ATTENZIONE!**

**I motori e i dispositivi interni dell'aspiratore rimangono alimentati elettricamente.**

Per riavviare l'aspiratore vedi paragrafo avviamento e arresto

## Svuotamento del contenitore polveri



**ATTENZIONE!**

- **Prima di effettuare queste operazioni spegnere l'aspiratore e rimuovere la spina dalla presa di corrente.**
- **Controllare la classe dell'aspiratore.**

- Versione non adatta all'aspirazione di polveri pericolose
  - Sganciare il contenitore polveri (1 - Fig. 7) tramite la leva (2), sfilarlo e svuotarlo.
  - Controllare l'integrità e il corretto posizionamento della guarnizione di tenuta.
  - Riposizionare il contenitore e riagganciarlo.

## Sacco di plastica per raccolta polveri

Per la raccolta polveri si può usare un sacco di plastica fornito dalla rete commerciale del costruttore (Fig. 8).

## Modalità di sostituzione dei sacchi

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

- *Queste operazioni possono essere effettuate, in accordo con le leggi vigenti, solamente da personale addestrato e specializzato che deve indossare un abbigliamento protettivo adeguato.*
- *Durante queste operazioni fare attenzione a non sollevare polvere. Indossare mascherina di protezione P3.*
- *Nel caso di polveri pericolose e/o dannose per la salute si deve utilizzare il sacco di sicurezza in dotazione per questo tipo di macchine.*
- *Lo smaltimento del sacco di raccolta va effettuato da personale addestrato e in accordo con le leggi vigenti.*

## Al termine dei lavori

- Spegnerne l'aspiratore tramite l'interruttore (1 - Fig. 4), spegnere il quadro elettrico (7 - Fig. 5) e staccare la spina dalla presa (**Versione EU**)
- Spegnerne l'aspiratore tramite gli interruttori (2-3-4 - Fig. 4), spegnere il quadro elettrico (7 - Fig. 5) e staccare la spina dalla presa (**Versione US**)
- Arrotolare il cavo di collegamento e appenderlo nell'apposita sede (Fig. 9).
- Svuotare il contenitore di raccolta seguendo le istruzioni riportate al paragrafo "Svuotamento del contenitore polveri".
- Pulire l'aspiratore come previsto al paragrafo "Manutenzione, pulizia e decontaminazione".
- Se sono state aspirate sostanze aggressive, lavare il contenitore con acqua pulita.
- Depositare l'aspiratore in un locale asciutto, fuori della portata di persone non autorizzate.

## Sostituzione e uso dello scarico basculante

**Figura 8A**

1. Gruppo scarico basculante
  - Agganciare la tramoggia alla camera filtrante, inserendola nelle apposite sedi e, agendo sulla leva (2) bloccarla.
  - Inserire il sacco (Longopac®) nell'apposito supporto e fissarne l'estremità con la cinghia (3).
  - Agganciare il supporto dello scarico basculante alla tramoggia bloccandolo negli appositi perni.
  - Sfilare il sacco (Longopac®) fino a farlo appoggiare alla piattaforma inferiore di sostegno e chiudere l'estremità con l'apposita fascetta in dotazione.
  - A riempimento del sacco (Longopac®) chiudere l'estremità superiore utilizzando due fascette fissandole ad una distanza di circa 50 mm l'una dall'altra, e provvedere a tagliare il sacco con un paio di forbici in mezzo alle due fascette.

## Utilizzo e manutenzione compressore

### ⚠ ATTENZIONE! ⚠

*Per l'uso e la manutenzione del compressore, far riferimento al manuale uso e manutenzione del compressore, presente nella documentazione macchina.*

## Manutenzione, pulizia e decontaminazione

### ATTENZIONE!

Per garantire il livello di sicurezza dell'aspiratore sono solo ammessi ricambi originali forniti dal costruttore.

### ATTENZIONE!

Le precauzioni di seguito descritte devono essere applicate durante tutte le operazioni di manutenzione, incluso la pulizia e sostituzione dei filtri primari e assoluto.

### ATTENZIONE!

Le operazioni di manutenzione, pulizia e decontaminazione devono essere eseguite esclusivamente con l'aspiratore spento tramite l'interruttore (7 - Fig. 5) e la spina staccata dalla presa. È assolutamente vietato eseguire la manutenzione con la spina collegata alla presa. Pericolo di folgorazione!

- Per la manutenzione da parte dell'utilizzatore, l'aspiratore deve essere smontato, pulito e revisionato, per quanto ragionevolmente applicabile, senza causare rischi al personale di manutenzione e agli altri. Le precauzioni adatte includono la decontaminazione prima dello smontaggio, condizioni per la ventilazione filtrata dell'aria di scarico del locale in cui l'aspiratore è smontato, la pulizia dell'area di manutenzione e un'adatta protezione del personale.
- Almeno una volta all'anno far eseguire dal costruttore o dal suo personale di assistenza tecnica un controllo. Per esempio: controllo dei filtri alla ricerca di danni relativi alla tenuta d'aria dell'aspiratore e del funzionamento corretto del quadro elettrico di comando.

### ATTENZIONE!

I procedimenti di manutenzione e svuotamento compresa la rimozione del contenitore delle polveri, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, che deve indossare un abbigliamento protettivo. Non azionare senza il completo sistema di filtrazione.

## Smontaggio e sostituzione dei filtri a cartuccia e assoluto

### ATTENZIONE!

Quando si procede alla sostituzione dei filtri occorre:

- operare con cautela evitando di disperdere polvere e/o materiale aspirato;
- inserire il filtro smontato e/o sostituito in un sacchetto di plastica impenetrabile;
- richiuderlo ermeticamente;
- smaltire il filtro in accordo con le leggi vigenti.

### ATTENZIONE!

La sostituzione del filtro non deve essere eseguita con leggerezza. Occorre rimpiazzarlo con altro dalle identiche caratteristiche, di capacità filtrante di superficie esposta e di categoria. In caso contrario si pregiudica il corretto funzionamento dell'aspiratore.

### ATTENZIONE!

Durante questi lavori fare attenzione a non sollevare polvere. Indossare mascherina P3 ed altri indumenti e guanti di protezione (DPI) adeguati alla pericolosità della polvere raccolta, riferirsi alla legislazione in vigore.

### ATTENZIONE!

Eseguire l'operazione di rimontaggio con cautela prestando attenzione a non schiacciarsi le mani tra l'unità aspirante e il contenitore. Utilizzare guanti di protezione da rischi meccanici (EN 388) con livello di protezione CAT. II.

## Sostituzione delle cartucce filtro

Figura 11

1. Unità aspirante
2. Leva di bloccaggio
3. Anella
4. Tubo aria compressa
5. Cavo elettrico
6. Leva di bloccaggio
7. Lateralino
8. Supporto cartucce filtro
9. Cartuccia filtro
10. Dado di fissaggio cartuccia filtro
11. Connettore elettrico
12. Spina elettrica

Prima di effettuare questi lavori spegnere la macchina e rimuovere la spina dalla presa di corrente.

- Agire sulla leva (2) per sbloccare l'unità aspirante (1), staccare la spina (12) collegata alla scatola dell'impianto elettrico e staccare il tubo dell'aria compressa (4), quindi estrarre l'unità aspirante (1) dall'aspiratore sollevandola.
- Scollegare il tubo dell'aria compressa (4) sganciando il relativo attacco rapido.
- Scollegare il cavo di elettrico (5) sganciando il connettore (11).
- Agire sulla leva (6) per smontare il lateralino (7).
- Estrarre il supporto (8) con le cartucce filtro.
- Smontare le cartucce filtro (9) svitando i dadi di fissaggio (10).
- Montare le nuove cartucce filtro e procedere in modo inverso a quanto descritto per rimontare tutti i componenti nel contenitore di aspirazione, assicurandosi di riconnettere gli allacciamenti elettrici e pneumatici precedentemente scollegati. Durante il rimontaggio ruotare il lateralino finché il dispositivo elettropneumatico non trova l'alloggiamento e la posizione corretta rispetto al supporto cartucce.
- Smaltire le cartucce filtro sostituite in accordo con la legislazione vigente.

## Sostituzione del filtro assoluto



### ATTENZIONE!



**Durante questi lavori fare attenzione a non sollevare polvere. Indossare mascherina P3 ed altri indumenti e guanti di protezione (DPI) adeguati alla pericolosità della polvere raccolta, riferirsi alla legislazione in vigore.**

**Figura 10**

1. Unità aspirante
2. Leva di bloccaggio
3. Ghiera di bloccaggio filtro assoluto
4. Disco fissaggio filtro assoluto
5. Filtro assoluto



### ATTENZIONE!



**Eeguire l'operazione di rimontaggio con cautela prestando attenzione a non schiacciarsi le mani tra l'unità aspirante e il contenitore. Utilizzare guanti di protezione da rischi meccanici (EN 388) con livello di protezione CAT. II.**

Prima di effettuare questi lavori spegnere l'aspiratore e rimuovere la spina dalla presa di corrente.

- Agire sulla leva (2) per sbloccare l'unità aspirante (1) quindi estrarla dall'aspiratore sollevandola.
- Svitare la ghiera (3).
- Estrarre il disco di fissaggio (4) e il filtro assoluto (5).
- Inserire il filtro assoluto (5) in un sacco di plastica, chiudere ermeticamente il sacco, smaltire il filtro in accordo con la legislazione vigente.
- Introdurre un nuovo filtro (5) con caratteristiche di filtrazione uguali a quello sostituito.
- Bloccare il filtro assoluto con il disco (4) e riavvitare la ghiera (3).
- Reinserire l'unità aspirante (1).
- Fissare l'unità aspirante mediante la leva (2).

## Controllo tenute

### Verifica integrità tubazioni

Controllare l'integrità e il corretto fissaggio dei tubi di collegamento (Fig. 12).

In caso di lesioni, rotture o in caso di anomalo accoppiamento del tubo sui bocchettoni di raccordo, procedere alla sostituzione dei tubi.

Quando vengono trattati materiali collosi, controllare le possibili occlusioni che possono intervenire lungo il tubo, nel bocchettone e sul deflettore presente nella camera filtrante. Per la pulizia raschiare dall'esterno del bocchettone (2 - Fig. 12) e rimuovere il materiale depositato come indicato in figura 12.

### Verifica tenuta camera filtrante

Se la guarnizione di tenuta (1 - Fig. 13) tra il contenitore (4) e la camera filtrante (3) non garantisce la tenuta:

- Allentare le quattro viti (2) che bloccano la camera filtrante (3) alla struttura dell'aspiratore.
- Fare scendere la camera filtrante (3) mediante le relative aole e, raggiunta la posizione di tenuta, ribloccare le viti (2).

Nel caso non si ottenesse una tenuta ottimale e la guarnizione presentasse lacerazioni, fessure, ecc., occorre procedere alla sua sostituzione.

## Smaltimento aspiratore

**Figura 14**

Smaltire l'aspiratore in accordo con la legislazione vigente.

- **Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Il marchio (Fig. 14), riportato sul prodotto o sulla sua documentazione, indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

## Legenda schema elettrico






**Figura 15**

1. Compressore
2. Testata motori
- Q1. Interruttore generale
- TS2. Timer generatore ciclico
- TR1. Trasformatore
- M1. Morsetto
- XC1. Presa SCHUKO
- XC2. Connettore

### Ricambi consigliati

Di seguito si elencano i ricambi che si consiglia di tenere sempre disponibili così da velocizzare eventuali interventi di manutenzione.

Per l'ordinazione riferirsi al catalogo parti di ricambio del costruttore.

	<b>Denominazione</b>	<b>Codice</b>
	Filtro primario a cartuccia	490803-1
	Guarnizione anella portafiltro	Z8 17026
	Guarnizione camera filtro	40000762
	Filtro assoluto	4081700936
	Motore 230V 1000W	40000937
	Motore 110V 800W	40000938
	Spazzole (di carbone) per motori 230V 1000W (2 pezzi)	40000885
	Spazzole (di carbone) per motori 110V 800W (2 pezzi)	40000886



## Ricerca guasti

Inconveniente	Causa	Rimedio
L'aspiratore non parte	Mancanza di corrente	Verificare se c'è corrente alla presa. Verificare se la spina ed il cavo sono integri. Richiedere l'assistenza di un tecnico del fabbricante, abilitato.
L'aspiratore non parte (spia bassa pressione accesa)	Bassa pressione nell'impianto pneumatico	Verificare che il compressore funzioni, e non vi siano perdite nell'impianto pneumatico.
L'unità aspirante aumenta di giri	Filtri a cartuccia intasati	Sostituirli con altri di identica categoria
	Tubo di aspirazione intasato	Controllare il condotto di aspirazione e pulirlo.
Perdita di polvere dall'aspiratore	I filtri si sono rotti	Sostituirli con altri di identica categoria.
	Il filtro non è adeguato	Sostituirlo con altro di categoria idonea e verificare.
Motori di aspirazione rumorosi	Spazzole (di carbone) per motori consumate o rotte	Smontare e sostituire le spazzole (di carbone) dei motori.
Presenza di correnti elettrostatiche sull'aspiratore	Mancata o inefficiente messa a terra	Verificare tutte le messe a terra. In particolare il raccordo al bocchettone di aspirazione; inoltre sostituire il tubo con uno antistatico.



*Translation of the original instructions*

# Table of contents

<b>Instructions for use</b> .....	<b>2</b>
Operator’s safety .....	2
General information for using the vacuum cleaner .....	2
Proper uses.....	2
Improper Use .....	2
CE Declaration of conformity .....	3
General recommendations.....	3
<b>Vacuum cleaner description</b> .....	<b>4</b>
Vacuum Cleaner Parts and Labels.....	4
Optional kits.....	4
Accessories .....	4
Packing and unpacking .....	4
Unpacking, moving, use and storage .....	4
Setting to work - connection to the power supply .....	5
Extensions .....	5
Dry applications.....	5
Maintenance and repairs .....	5
Technical data (EU) .....	6
Technical data (US) .....	7
Controls and indicators .....	8
Inspections prior to starting .....	8
Starting and stopping .....	8
Vacuum cleaner operation .....	9
Primary cartridge filters operation .....	9
Emergency stopping.....	9
Emptying the dust container.....	9
Plastic bag .....	10
How to change the bag .....	10
Tilting discharge device replacement and use.....	10
Compressor use and maintenance .....	10
At the end of a cleaning session .....	10
Maintenance, cleaning and decontamination .....	11
Cartridge and absolute filter disassembly and replacement .....	11
Filter cartridge replacement.....	11
HEPA filter replacement .....	12
Tightness inspection .....	12
Disposing of the vacuum cleaner .....	12
Wiring diagram list .....	12
Recommended spare parts .....	13
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>14</b>

# Instructions for use

Read the operating instructions and comply with the important safety recommendations identified by the word **WARNING!**

## Operator's safety



**WARNING!**  
**Before starting the vacuum cleaner, it is absolutely essential to read these operating instructions and to keep them on hand for consultation.**

**The vacuum cleaner can only be used by people who are familiar with the way it works and who have been explicitly authorised and trained for the purpose.**

**Before using the vacuum cleaner, the operators must be informed, instructed and trained on how to work it and for which substances its usage is permitted including the safe method for removing and disposing of the vacuumed material.**

**WARNING!**  
**The use of vacuum cleaner by people (including children) with limited physical and mental capacities or lacking in experience and knowledge is strictly forbidden, unless they are supervised by a person who is experienced in the use and safe handling of the machine. Children must be supervised to make sure they will not play with the vacuum cleaner.**

## General information for using the vacuum cleaner

Use the vacuum cleaner in accordance with the laws in force in the country where it is used.

Besides the operating instructions and the laws in force in the country where the vacuum cleaner is used, the technical regulations for ensuring safe and correct operation must also be observed (EU and where applicable: legislation concerning environmental and labour safety, i.e. European Union Directive 89/391/EC and successive Directives).

Do not perform any operation that could jeopardize the safety of people, property and the environment.

Comply with the safety indications and prescriptions in this instruction manual.

## Proper uses

This vacuum cleaner is suitable for commercial use, in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and apartment hotels for example, for hire and in any case for purposes other than normal domestic use.

This vacuum cleaner is suitable for cleaning and vacuuming solid materials in indoor and outdoor environments.

- Always leave enough room around the vacuum cleaner to reach the controls easily.

The vacuum cleaner has been designed to be used by one operator only.

This vacuum cleaner consists of an automated vacuum unit, with a filter upstream and a container for collecting the vacuumed material.

## Improper Use

- WARNING!**
- The following use of the vacuum cleaner is strictly forbidden:**
- **Outdoors in case of atmospheric precipitation.**
  - **When not placed on horizontal levelled grounds.**
  - **When the filtering unit is not installed.**
  - **When the vacuum inlet and/or hose are turned to parts of the human body.**
  - **Use without the cover on the vacuum unit.**
  - **When the dust bag is not installed.**
  - **Use without the guards, protective covers and safety systems installed by the manufacturer.**
  - **When the cooling vents are partially or totally clogged.**
  - **When the vacuum cleaner is covered with plastic or fabric sheets.**
  - **Use with the air outlet partially or totally closed.**
  - **When used in narrow areas where there is no fresh air.**
  - **Vacuuming liquids with vacuum cleaners not equipped with specific original stopping systems.**
  - **Vacuuming the following materials:**
    1. **Burning materials (embers, hot ashes, lit cigarettes, etc.).**
    2. **Naked flames.**
    3. **Combustible gas.**
    4. **Flammable liquids, aggressive fuels (gasoline, solvents, acids, alkaline solutions, etc.).**
    5. **Explosive dust/substances and/or ones liable to ignite in a spontaneous way (such as magnesium or aluminium dusts, etc.).**

**IMPORTANT: Fraudulent use is not admitted.**

## CE Declaration of conformity

### (Only EU models)

Every vacuum cleaner comes with a CE Declaration of conformity. See fac-simile in fig. 16.

[ NOTE ]

*The Declaration of conformity is an important document and should be kept in a safe place to be presented to the Authorities on request.*

## General recommendations



**WARNING!**



*If an emergency situation occurs:*

- *filter breakage*
- *fire outbreak*
- *short-circuit*
- *motor block*
- *electric shock*
- *etc.*

*Turn the vacuum cleaner off, unplug it and request assistance from qualified personnel.*



**WARNING!**



*The vacuum cleaners must not be used or stored outdoors, or in damp places.*

# Vacuum cleaner description

## Vacuum Cleaner Parts and Labels

**Figure 1**

1. Identification plate which includes:  
Code of the Model, Technical Specifications (see table on page 6), Serial No., EC Mark, Year of manufacture, Nominal network voltage.
2. Dust container
3. Dust container release lever
4. Inlet
5. Accessories compartment
6. Outlet
7. Plug for connecting the vacuum cleaner to an electrical socket.

This vacuum cleaner creates a strong air flow which is drawn in through the inlet (4 - Fig. 1) and blown out through the outlet (6 - Fig. 1).

Before turning on the vacuum cleaner, fit the vacuum hose into the inlet and then fit the required tool on to the end part (refer to the manufacturer's accessory catalogue or Service Centre).

The diameters of the authorised hoses are given in the technical specifications table.

The vacuum cleaner is equipped with cartridge filters which enable it to be used for the majority of applications.

## Optional kits

Please contact the manufacturer's sales network for information on optionals.

Instructions for installing the optional are included in the conversion kit.


**WARNING!**


*Use only supplied and authorized genuine spare parts.*

## Accessories

Various accessories are available; refer to the manufacturer's accessory catalogue.


**WARNING!**


*Use only genuine accessories supplied and authorized by the manufacturer.*

## Packing and unpacking

Dispose of the packing materials in compliance with the laws in force.

**Figure 2**

Model	BDC1330 DBP/LPP	
Units	mm	in
A	720	28.5
B	860	34
C	1700	67
<b>Weight with packing (kg/lbs.)</b>	137 / 302	

## Unpacking, moving, use and storage

Operate on flat, horizontal surfaces.

The load-bearing capacity of the surface the vacuum cleaner is placed on must be suitable for bearing its weight).

## Setting to work - connection to the power supply

### ⚠ WARNING! ⚠

- *Make sure there is no evident sign of damage to the vacuum cleaner before starting work.*
- *Before plugging the vacuum cleaner into the electrical mains, make sure the voltage rating indicated on the data plate corresponds to that of the electrical mains.*
- *Plug the vacuum cleaner into a socket with a correctly installed ground contact/connection.*
- *Make sure that the vacuum cleaner is turned off.*
- *The plugs and connectors of the connection cables must be protected against splashes of water.*
- *Make sure that connections to the electrical mains and plug are correct.*
- *Use the vacuum cleaners only when the cables that connect to the electrical mains are in perfect condition (damaged cables could lead to electric shocks!).*
- *Regularly check there are no signs of damage, excessive wear, cracks or ageing on the electric cable.*

### ⚠ WARNING! ⚠

- When the vacuum cleaner is operating, do not:*
- *Crush, pull, damage or tread on the cable that connects to the electrical mains.*
  - *Only disconnect the cable from the electrical mains by removing the plug (do not pull the cable).*
  - *Only replace the electric power cable with one of the same type as the original; the same rule applies if an extension is used.*
  - *The cable must be replaced by the manufacturer's Service Centre staff or by equivalent qualified personnel.*

## Extensions

- If an extension cable is used, make sure it is suitable for the power input and protection degree of the vacuum cleaner.

## EU version

Minimum section of extension cables: 2.5 mm<sup>2</sup>  
Maximum length = 20 m  
Cable = H07 RN - F

## US version

Minimum section of extension cables: 12 AWG  
Maximum length = 66 ft  
Cable = SJT

### ⚠ WARNING! ⚠

*Sockets, plugs, connectors and installation of the extension cable must maintain the IP protection degree of the vacuum cleaner, as indicated on the data plate.*

### ⚠ WARNING! ⚠

*Never spray water on the vacuum cleaner: this could be dangerous for persons exposed and could short circuit the power supply.*

### ⚠ WARNING! ⚠

*The vacuum cleaner's power socket must be protected by a differential circuit-breaker with surge current limitation, that shuts off the power supply when the current discharged to the ground exceeds 30 mA for 30 ms or an equivalent protection circuit.*

## Dry applications

### [ NOTE ]

*The supplied filters and the bag (if applicable) must be installed correctly.*

### ⚠ WARNING! ⚠

*Comply with the safety regulations governing the materials for which the vacuum cleaner is used.*

## Maintenance and repairs

### ⚠ WARNING! ⚠

*Disconnect the vacuum cleaner from its power source before cleaning, servicing, replacing parts or converting it to another version/variant, the plug must be disconnected from the socket and controlled by the operator.*

- *Carry out only the maintenance operations described in this manual.*
- *Use only original spare parts.*
- *Do not modify the vacuum cleaner in any way. Failure to comply with these instructions could jeopardize your safety. Moreover, such action would immediately make the EC declaration of conformity issued with the vacuum cleaner void.*

**Technical data (EU)**

Parameter	Units	BDC1330 DBP/LPP
Voltage (50 Hz)	V	230
Total power	kW	4.5
Vacuum motor power (EN 60335-2-69)	kW	2.6
Max vacuum	hPa <sup>(2)</sup>	211
Maximum air flow rate (with hose, length: 3 m, diameter: 50 mm)	L/min'	6500
Maximum air flow rate (with hose, length: 3 m, diameter: 76 mm)	L/min'	7500
Noise level (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A) - vacuum unit	71
	dB(A) - compressor	78
Protection	IP	44
Insulation	Class	I
Inlet (diameter)	mm	70
Hoses allowed (diameter)	mm	50 / 76
Container capacity	L	100
Cartridge filter surface	m <sup>2</sup>	15
Absolute filter surface	m <sup>2</sup>	3.5
HEPA absolute filter efficiency (EN 1822)	%	99.995 (H14)
Weight <sup>(1)</sup>	kg	127

(1) Net weight  
 (2) hPa = mbar

Storage conditions:  
 T : -10°C ÷ +40°C  
 Humidity: 85%  
 T : -10°C ÷ +40°C

Operating conditions:  
 Maximum altitude: 800 m  
 (Up to 2,000 m with reduced performances)  
 Humidity: 85%

**Technical data (US)**

Parameter	Units	BDC1330 DBP/LPP
Voltage (60 Hz)	V	230
Power supply type	Number of phases	1
Maximum power	kW	4.5
Nominal current input	A	19.5
Max vacuum	Inches H <sub>2</sub> O	84.7
Max air flow rate	cfm	286
Noise level, @ 3'3" (1 m)	dB(A) - vacuum unit	71
	dB(A) - compressor	78
Protection	IP	44
Insulation	Class	F
Inlet (diameter)	in.	3
Hoses allowed (diameter)	in.	2 / 3
Container capacity	gal	26.4
Cartridge filter surface	Sq. ft	161.5
Absolute filter surface	Sq. ft	37.7
HEPA absolute filter efficiency	MPPS	99.995% @ 0.18 micron
Cable length	ft	30
Weight <sup>(1)</sup>	lbs.	280

- (1) Net weight
- (2) hPa = mbar

Storage conditions:  
 T : -10°C ÷ +40°C  
 Humidity: 85%  
 T : -10°C ÷ +40°C

Operating conditions:  
 Maximum altitude: 800 m  
 (Up to 2,000 m with reduced performances)  
 Humidity: 85%

**Dimensions**

(Fig. 3)

BDC1330 DBP/LPP	A	B	C
mm	980	600	1780
in	38.5	23.6	70

## Controls and indicators

Figure 4

1. **Start/stop switch (Only EU version)**  
2-way selector:  
position "0" - The vacuum cleaner is turned OFF.  
position "I" - The vacuum cleaner is turned ON.
2. **Main motor Start/Stop indicator and button**  
If the indicator is lit, the main motor is ON.  
You can start/stop the main motor with this button.
3. **Second motor Start/Stop indicator and button**  
If the indicator is lit, the second motor is ON.  
You can start/stop the second motor with this button.
4. **Third motor Start/Stop indicator and button**  
If the indicator is lit, the third motor is ON.  
You can start/stop the third motor with this button.
5. **Stop button**  
This button stops all the motors simultaneously when pressed (but doesn't turn the power of the vacuum cleaner off).
6. **Low compressor pressure alarm indicator**  
If lit, this indicates an anomaly in the pressure of the compressor.
7. **Max. vacuumed level indicator**  
If lit, this indicates the maximum level of the vacuumed material has been reached in the container, if the level control for solids is installed.
8. **Power indicator**  
Indicates the vacuum cleaner is powered.
9. **Primary filter indicator**  
Green - Indicates the cartridge filters are functioning properly.  
Red - Indicates the cartridge filters are blocked.
10. **Absolute filter indicator (if installed)**  
Red - Indicates the absolute filter is blocked.

Figure 5

1. Dust container release lever
2. Castor lever
3. Closing band lever
4. Electric power cable
5. Handle
6. Inlet
7. Electrical panel

## Inspections prior to starting

Prior to starting, check that:

- the filters are installed;
- all the levers are locked in place;
- the vacuum hose and tools have been correctly fitted to the inlet (6 - Fig. 5);
- the bag is installed, if applicable.

**WARNING!**

*Do not use the vacuum cleaner if the filter is faulty.*

## Starting and stopping

**WARNING!**

*Before starting the vacuum cleaner, lock the castor brakes (2 - Fig. 5) and turn the switch (7 - Fig. 5) on "I" position.*

**WARNING!**

*Check the pressure of the air used to clean the filters which is produced by the compressor. It must never be superior than 5,5 bars, if necessary, adjust it to the correct level using the related pressure governors.*

Figure 4 (EU version)

- Turn switch (1) to position "I" to start the vacuum cleaner.  
When the switch is in position "I" the motors start in sequence and the state of the same is shown by indicators (2-3-4).
- Turn the switch to position "0" to stop the vacuum cleaner.

Figure 4 (US version)

- To turn on the vacuum cleaner, press the switches (2-3-4).  
When pressed, the motors start and the state of the same is shown by indicators (2-3-4).
- To turn off the vacuum cleaner, press the switches again.



## Vacuum cleaner operation



**WARNING!**

*The air speed in the suction tube must not be less than 20 m/s. This state is shown by the green indicator of the primary filter.*





When using the vacuum cleaner, check:

- The state of the max. vacuumed material level indicator (7 - Fig. 4) if the level check is installed.
- The state of the primary filter (9 - Fig. 4) and the absolute filter (if installed) (10 - Fig. 4).
- The state of the low compressor pressure indicator (6 - Fig. 4).



**WARNING!**

*If one of the indicators is lit, follow the instructions.*

Symbol	Indicator signal	Indicator colour	Vacuum cleaner state and procedure
	Low compressor pressure (6 - Fig. 4)	Red	Suction stopped. Check the compressor is working properly.
	Max. vacuumed material level (7 - Fig. 4)	Red	Suction stopped. Empty the container (see relevant paragraph).
	Primary filter (9 - Fig. 4)	Red	Suction on. Replace the cartridge filters. (see relevant paragraph).
	Absolute filter (10 - Fig. 4)	Red	Suction on. Change absolute filter (see relevant paragraph).



**WARNING!**

*Consult the "Troubleshooting" chapter if faults occur.*

## Primary cartridge filters operation

Figure 6

1. Electropneumatic device
2. Filter cartridges
3. Timer

The filtering cartridges (2) serve the purpose of filtering the intake air. The vacuum cleaner is equipped with a fully automatic electropneumatic device (1) to alternately clean the filtering cartridges (2) which guarantees continuous service; powered with a 24V rating, is complete with cyclic timer (3) to regulate the following times:

**T3**= time between one cleaning cycle and the next, set on 0 seconds;

**T2**= time between one cleaning operation of the cartridge (2) and the next, set on 20 seconds;

**T1**= opening time of the solenoid valve for backwashed air exhaust into the cartridge, set at 2 ÷ 3 tenths of a second. The shorter the time, the more energetic the cleaning action will be.

Check the arrows on the knobs of the timer (3) for the exact regulation.

**Factory setting should not be changed if without consulting Blastrac.**

The three solenoid valves of the electropneumatic device control the cleaning of the relative filter cartridges.

Figure 6A

1. Filter cleaning solenoid valve E1
2. Filter cleaning solenoid valve E2
3. Filter cleaning solenoid valve E3

## Emergency stopping

Press Stop button (5 - Fig. 4). The vacuum cleaner stops.



**WARNING!**

*The motors and internal components of the vacuum cleaner will still be electrically powered.*

To start the vacuum cleaner, see the starting and stopping paragraph

## Emptying the dust container



**WARNING!**

- **Before proceeding with these operations, turn the vacuum cleaner off and disconnect the plug from the power socket.**
- **Check the class of the vacuum cleaner.**

- Version not suitable for vacuuming hazardous dust
  - Release dust container (1 - Fig. 7), with lever (2), then remove and empty it.
  - Make sure the seal is in perfect condition and correctly positioned.
  - Place the container back in position and secure it again.

## Plastic bag

You can use the plastic bags supplied by the manufacturer sales network (Fig. 8).

## How to change the bag



### WARNING!



- *These operations can only be carried out by trained and qualified personnel who must wear adequate clothing, in compliance with the laws in force.*
- *Take care not to raise dust during these operations. Wear a P3 protective mask.*
- *In case of dangerous and/or toxic dust, you must use the supplied safety bag for these vacuum cleaners.*
- *The bag must only be disposed of by qualified personnel and in compliance with the laws in force.*

## Tilting discharge device replacement and use

**Figure 8A**

1. Tilting discharge device assembly
  - Fasten the hopper to the filtering chamber, by inserting it into the relevant housings and, operating on the lever (2) to lock it.
  - Insert the bag (Longopac®) into the relevant support and fasten its end with the belt (3).
  - Engage the tilting discharge device support to the hopper by fastening it with the relevant pins.
  - Remove the bag (Longopac®) until it lays on the lower support platform and close its end with the supplied clamp.
  - When the bag is full (Longopac®) close the upper end with two clamps by fastening them at 50 mm one from the other, then with a pair of scissors cut the bag between the two clamps.

## Compressor use and maintenance



### WARNING!



*Refer to the use and maintenance manual, supplied with the machine documentation, when using or servicing the compressor.*

## At the end of a cleaning session

- Turn the vacuum cleaner off with switch (1 - Fig. 4), turn the electric panel (7 - Fig. 5) off and disconnect the plug from the socket (**EU version**)
- Turn the vacuum cleaner off with switches (2-3-4 - Fig. 4), turn the electric panel (7 - Fig. 5) off and disconnect the plug from the socket (**US version**)
- Wind the connection cable up and hang it in the relevant compartment (Fig. 9).
- Empty the container as described in the "Emptying the container" paragraph.
- Clean the vacuum cleaner as described in the paragraph "Maintenance, cleaning and decontamination".
- Wash the container with clean water if aggressive substances have been vacuumed.
- Store the vacuum cleaner in a dry place, out of reach of unauthorised persons.

## Maintenance, cleaning and decontamination



### WARNING!

To guarantee the safety level of the vacuum cleaner, only original spare parts supplied by the manufacturer should be used.



### WARNING!

The precautions described below must be taken during all the maintenance operations, including cleaning and replacing of the main and HEPA filters.



### WARNING!

The maintenance, cleaning and decontamination operations must only be performed with the vacuum cleaner turned off with switch (7 - Fig. 5) and the plug disconnected from the power socket. It is absolutely forbidden to perform maintenance with the plug connected to the socket. **Danger of electric shock!**

- If the user is performing the maintenance operations, the vacuum cleaner must be disassembled, cleaned and overhauled as far as reasonably possible without hazards for the maintenance personnel or other people. The suitable precautions include decontamination before disassembling the vacuum cleaner, adequate filtered ventilation of the exhaust air from the room in which it is disassembled, cleaning the maintenance area and suitable personal protection.
- A check must be carried out by the manufacturer or the personnel of the same at least once a year. For example: check the air filters to find out whether the air-tightness of the vacuum cleaner has been impaired in any way and make sure the electric control panel operates correctly.



### WARNING!

The procedures for servicing and emptying the vacuum cleaner including removing the dust container, must only be performed by specialised personnel wearing protective clothing. Do not use without the complete filter system in place.

## Cartridge and absolute filter disassembly and replacement



### WARNING!

When performing the filter replacement it is necessary to:

- work with care and avoid spilling the vacuumed dust and/or material;
- place the disassembled and/or replaced filter in a sealed plastic bag;
- close the bag hermetically;
- dispose of the filter in accordance with the laws in force.



### WARNING!

Filter replacement is a serious matter. The filter must be replaced with one of identical characteristics, filtering surface and category. Otherwise the vacuum cleaner will not operate correctly.



### WARNING!

Take care not to raise dust when this operation is carried out. Wear a P3 mask and other protective clothing plus protective gloves (DPI) suited to the hazardous nature of the dust collected, refer to the laws in force.



### WARNING!

Reassemble with care to avoid trapping your hands between the vacuum unit and the container. Use gloves that provide protection against mechanical risks (EN 388) with a level of protection CAT. II.

## Filter cartridge replacement

Figure 11

1. Vacuuming unit
2. Locking lever
3. Ring
4. Compressed air hose
5. Electric cable
6. Locking lever
7. Cover
8. Filter cartridge support
9. Filter cartridge
10. Filter cartridge fixing nut
11. Electric connector
12. Electrical plug

Before proceeding with these operations, turn off the vacuum cleaner and remove the plug from the power socket.

- Use the lever (2) to release vacuuming unit (1), remove the plug (12) connected to the electric system box and disconnect the compressed air hose (4), then remove the vacuuming unit (1) from the vacuum cleaner by pulling it up and out.
- Disconnect the compressed air hose (4) by releasing its quick-fit coupling.
- Disconnect the electric cable (5) by releasing the connector (11).
- Use the lever (6) to remove the cover (7).
- Remove the support (8) with the filter cartridges.
- Remove the filters cartridge (9) by unscrewing the fixing nuts (10).
- Assemble the new filter cartridges and proceed in the reverse order of removal to install all the components, making sure that the previously disconnected electrical and pneumatic connections have been reconnected. When reassembling, turn the cover until the electropneumatic device is in the right position for the cartridge support.
- Dispose of the old filter cartridges according to the laws in force.

## HEPA filter replacement



### WARNING!



**Take care not to raise dust when this operation is carried out. Wear a P3 mask and other protective clothing plus protective gloves (DPI) suited to the hazardous nature of the dust collected, refer to the laws in force.**

Figure 10

1. Vacuuming unit
2. Locking lever
3. Absolute filter lock ring
4. Absolute filter disc
5. Absolute filter



### WARNING!



**Reassemble with care to avoid trapping your hands between the vacuum unit and the container. Use gloves that provide protection against mechanical risks (EN 388) with a level of protection CAT. II.**

Before proceeding with these operations, turn the vacuum cleaner off and disconnect the plug from the power socket.

- Use lever (2) to release vacuum unit (1) then pull it up and out of the vacuum cleaner.
- Unscrew ring (3).
- Pull out disc (4) and absolute filter (5).
- Place absolute filter (5) in a plastic bag, close the bag hermetically and dispose of the filter in accordance with the laws in force.
- Insert a new filter (5) with the same filtering characteristics as the removed one.
- Lock the absolute filter with disc (4) and tighten ring (3).
- Replace vacuum unit (1).
- Fix the vacuuming unit using the lever (2).

## Tightness inspection

### Hoses check

Make sure the connecting hoses (Fig. 12) are in a good condition and correctly fixed. If the hoses are damaged, broken or badly connected to the unions, they must be replaced. When sticky materials are treated, check for possible clogging along the hose, in the inlet and on the baffle plate inside the filtering chamber. Scrape inlet (2 - Fig. 12) from the outside and remove the deposited waste as indicated in figure 12.

### Filtering chamber tightness check

If gasket (1 - Fig. 13) between container (4) and filter chamber (3) fails to guarantee a good seal:

- Loosen the four screws (2) that lock the filtering chamber (3) against the vacuum cleaner structure.
- Allow the filtering chamber (3) to lower down and tighten the screws (2) once it has reached the tightness position.

If an optimal seal cannot be obtained and the gasket is torn or cracked, etc. it must be replaced.

## Disposing of the vacuum cleaner

Figure 14

Dispose of the vacuum cleaner in compliance with the laws in force.

- **Proper disposal (electric and electronic waste). (Applicable in the European Union and in countries providing a separate collection system)**

The above symbol (Fig. 14), which is present on the product or in its documentation, indicates that the product cannot be disposed of together with other domestic waste at the end of its life cycle.

To prevent damage to the environment or health caused by improper waste disposal, please separate this product from other waste and recycle it responsibly in order to support the sustainable reutilisation of material resources. This product can not be disposed of together with other commercial waste.







## Wiring diagram list

Figure 15

1. Compressor
2. Motor head
- Q1. Main switch
- TS2. Cyclic timer
- TR1. Transformer
- M1. Clamp
- XC1. SCHUKO socket
- XC2. Connector

### Recommended spare parts

The following is a list of spare parts that should be kept ready at hand in order to speed up maintenance operations. Refer to the manufacturer's spare parts catalogue when ordering spare parts.

	Description	Code
	Primary cartridge filter	490803-1
	Filter ring seal	Z8 17026
	Filter chamber gasket	40000762
	Absolute filter	4081700936
	230V 1000W Motor	40000937
	110V 800W Motor	40000938
	Brushes (carbon) for 230V 1000W motors (2 brushes)	40000885
	Brushes (carbon) for 110V 800W motors (2 brushes)	40000886

## Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The vacuum cleaner does not start	Lack of power supply	Check for power at the socket. Check the condition of the socket and the cable. Ask for assistance to be performed by a qualified manufacturer's technician.
The vacuum cleaner does not start (Low pressure indicator ON)	Low pressure in the pneumatic system	Make sure that the compressor is working and that there are no leaks in the pneumatic system.
The vacuuming unit revolutions increase	Clogged cartridge filters	Replace them with others of identical type
	Clogged vacuum hose	Check the vacuum hose and clean it.
Dust leaks from the vacuum cleaner	Filters are broken	Replace them with others of identical type.
	Inadequate filter	Replace it with another of a suitable category and check.
Noisy motors	Motor brushes (carbon) worn or broken	Remove and replace the (carbon) motor brushes.
Electrostatic current on the vacuum cleaner	Non existent or inefficient grounding	Check all ground connections. In particular on the vacuum inlet fitting; replace the hose with an antistatic hose.

*Traduction des instructions originales*

# Index

<b>Mode d'emploi .....</b>	<b>2</b>
Sécurité de l'opérateur .....	2
Informations générales sur l'utilisation de l'aspirateur .....	2
Utilisations prévues .....	2
Utilisations inappropriées .....	2
Déclaration CE de conformité .....	3
Recommandations générales .....	3
<b>Description de l'aspirateur .....</b>	<b>4</b>
Composants de l'Aspirateur et étiquettes .....	4
Options de transformation .....	4
Accessoires .....	4
Emballage et déballage .....	4
Déballage, manutention, emploi et stockage .....	4
Mise en service - raccordement au réseau d'alimentation électrique .....	5
Rallonges .....	5
Aspiration de substances sèches .....	5
Entretien et réparation .....	5
Caractéristiques techniques (EU) .....	6
Caractéristiques techniques (US) .....	7
Dimensions .....	7
Commandes et indicateurs .....	8
Contrôles avant la mise en marche .....	8
Mise en marche et arrêt .....	8
Fonctionnement .....	9
Fonctionnement des filtres primaires à cartouche .....	9
Arrêt d'urgence .....	9
Vidange de la cuve à poussières .....	9
Sac en plastique de récolte des poussières .....	10
Mode de remplacement des sacs .....	10
Remplacement et utilisation du système de vidange basculant .....	10
Utilisation et entretien du compresseur .....	10
En fin de poste .....	10
Entretien, nettoyage et décontamination .....	10
Démontage et remplacement des filtres à cartouche et absolu .....	11
Remplacement des cartouches des filtres .....	11
Remplacement du filtre absolu .....	12
Contrôle des étanchéités .....	12
Mise à la ferraille de l'aspirateur .....	12
Légende schéma électrique .....	12
Pièces détachées conseillées .....	13
<b>Recherche des pannes .....</b>	<b>14</b>



# Mode d'emploi

Lire les instructions du mode d'emploi et observer les avertissements importants de sécurité repérés par **ATTENTION !**

## Sécurité de l'opérateur



**ATTENTION !**  
*Avant de mettre l'aspirateur en service, lire absolument les instructions d'utilisation et les garder à portée de main pour pouvoir les consulter en cas de besoin.*

*L'utilisation de l'aspirateur est réservée exclusivement au personnel expérimenté, formé et expressément chargé du fonctionnement.*

*Avant l'utilisation, les opérateurs doivent être instruits et formés à l'utilisation de l'aspirateur et des substances pour lesquelles il doit être utilisé, y compris la méthode sûre d'évacuation et d'élimination de la matière recueillie.*

**ATTENTION !**  
*Cet aspirateur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des troubles psychiques, sensoriels ou mentaux ou ayant un degré d'instruction et de connaissance insuffisant, à moins qu'ils soient toujours surveillés par des personnes compétentes ou qu'ils aient reçu d'elles les instructions d'utilisation de l'aspirateur.*

*Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'aspirateur.*

## Informations générales sur l'utilisation de l'aspirateur

L'utilisation de l'aspirateur est soumise aux normes internationales en vigueur.

En plus des instructions du mode d'emploi et des règlements en vigueur dans le Pays où il est utilisé, pour la prévention des accidents il est nécessaire d'observer les règles techniques pour un travail sûr et correct (EU et où applicable : Législation relative à la sécurité sur le lieu de travail, Directive Communautaire 89 / 391 / CE et suivant).

Eviter tout travail pouvant porter atteinte à la sécurité des personnes, des choses et de l'environnement.

Observer les informations et les prescriptions de sécurité contenues dans ce manuel d'instructions.

## Utilisations prévues

Cet aspirateur convient pour l'emploi commercial, par exemple dans des hôtels, des écoles, des hôpitaux, des usines, des magasins, des bureaux, des résidences, pour l'emploi en location et de toute manière pour des emplois différents du simple usage domestique.

Cet aspirateur convient pour les travaux de nettoyage et de collecte de matières solides en lieux couverts et à ciel

ouvert.

- Prévoir toujours un espace libre autour de l'aspirateur pour permettre un accès aisé aux commandes.

La machine a été conçue pour être utilisée par un seul opérateur.

Cet aspirateur est formé d'une unité d'aspiration motorisée, précédée d'une unité filtrante et munie d'une cuve pour la collecte de la matière aspirée.

## Utilisations inappropriées

- ATTENTION !**
- Sont formellement interdits :**
- Utilisation en plein air en cas de précipitations atmosphériques.
  - Utilisation de l'aspirateur sur des surfaces non planes et non horizontales.
  - Utilisation sans l'unité filtrante prévue par le fabricant.
  - Utilisation avec l'embout et/ou le tuyau d'aspiration tournés vers le corps humain.
  - L'utilisation sans couverture de l'unité d'aspiration.
  - Utilisation sans avoir installé la cuve de récupération.
  - L'utilisation sans les abris, les protections et les dispositifs de sécurité installés par le fabricant.
  - Utilisation de l'aspirateur en occluant partiellement ou totalement les prises d'air de refroidissement des composants à l'intérieur.
  - Utilisation de l'aspirateur couvert par des toiles en plastique ou en tissu.
  - L'utilisation avec les bouches d'échappement d'air complètement ou partiellement fermées.
  - L'utilisation dans des endroits exigus, qui ne permettent pas l'échange d'air.
  - L'aspiration de liquides avec des aspirateurs non munis de systèmes originaux d'arrêt spécifiques.
  - Aspirer les matières suivantes :
    1. matières ardentes (braises, cendres chaudes, cigarettes allumées, etc.).
    2. flammes libres.
    3. gaz combustibles.
    4. liquides inflammables, combustibles agressifs (essence, solvants, acides, solutions alcalines, etc.).
    5. poussières/substances et/ou mélanges explosifs et à allumage spontané (poussières de magnésium ou d'aluminium, etc.).

**Remarque : Tout ce qui a été mentionné ci-dessus n'inclut pas l'utilisation dolosive et cette dernière est absolument interdite.**



## Déclaration CE de conformité

### (Uniquement modèles EU)

Tout aspirateur est accompagné de sa Déclaration CE de conformité, voir fac-simile Fig. 16.

#### [ REMARQUE ]

*La Déclaration de Conformité est un document de la plus haute importance qui doit être conservée avec le plus grand soin pour être disponible en cas de demande des Organismes de contrôle.*

## Recommandations générales



### ATTENTION !



*En cas d'urgence :*

- *rupture du filtre*
- *incendie*
- *court-circuit*
- *blocage du moteur(s)*
- *choc électrique*
- *etc.*

*Arrêter l'aspirateur, débrancher la fiche et demander l'intervention de personnel spécialisé.*



### ATTENTION !



*Les aspirateurs ne doivent pas être utilisés ou emmagasinés en plein air ou en présence d'humidité.*

# Description de l'aspirateur

## Composants de l'Aspirateur et étiquettes

Figure 1

1. Plaque d'identification incluant :  
Code Modèle, Données techniques (voir tableau page 6), N° série, Marquage CE, Année de fabrication, Valeur de la tension du secteur.
2. Cuve de collecte de matière aspirée.
3. Levier de décrochage de cuve de matière aspirée.
4. Embout.
5. Compartiment porte accessoires.
6. Vidange
7. Fiche pour le raccordement de l'aspirateur à la prise électrique.

Cet aspirateur produit un fort flux d'air qui est aspiré par la bouche d'aspiration (4 - Fig. 1) et est émis par le système d'échappement (6 - Fig. 1).

Avant de mettre l'aspirateur en marche, brancher le tuyau d'aspiration dans l'embout spécial et monter l'accessoire adapté au travail à faire sur l'extrémité du tuyau ; veuillez consulter le catalogue des accessoires du fabricant ou le service après-vente.

Le diamètre des tuyaux autorisés est indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques.

L'aspirateur est équipé de filtres à cartouche qui permettent le fonctionnement de la plupart des applications.

## Options de transformation

Pour les options de transformation, veuillez contacter le réseau commercial du fabricant.

Les instructions pour l'installation des parties en option sont contenues dans les kits de transformation.

**ATTENTION !**  
*Utiliser uniquement des options d'origine fournies et autorisées.*

## Accessoires

Plusieurs accessoires sont disponibles ; veuillez consulter le catalogue des accessoires du constructeur.

**ATTENTION !**  
*Utiliser uniquement des accessoires d'origine fournis et autorisés par le constructeur.*

## Emballage et déballage

Eliminer les matériaux de l'emballage conformément à la législation en vigueur.

Figure 2

Modèle	BDC1330 DBP/LPP	
Unité de mesure	mm	in
A	720	28,5
B	860	34
C	1700	67
Poids avec emballage (kg/lbs.)	137 / 302	

## Déballage, manutention, emploi et stockage

Travailler sur des surfaces plates et horizontales.

(La portée du plan d'appui doit être adaptée au poids de l'aspirateur).

## Mise en service - raccordement au réseau d'alimentation électrique

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

- Avant la mise en service, s'assurer que l'aspirateur n'ait subi aucun dégât apparent.
- Avant de brancher l'aspirateur au réseau, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque corresponde à celle du réseau.
- Brancher la fiche du câble de connexion dans une prise avec contact / raccordement de mise à la terre installé correctement.
- S'assurer que l'aspirateur soit éteint.
- Les fiches et les connecteurs des câbles de raccordement au réseau doivent être protégés des projections d'eau.
- Contrôler le raccordement correct au réseau électrique et la fiche.
- Utiliser seulement des aspirateurs dont les câbles de raccordement au réseau électrique sont en parfait état (si le câble est endommagé, il y a risque d'électrocution !).
- Vérifier régulièrement l'absence de dommages et de signes d'usure, déchirures ou vieillissement du câble de raccordement au réseau.

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

- Pendant le fonctionnement éviter de :
- Piétiner, écraser, tirer ou endommager le câble de connexion au réseau électrique.
  - Débrancher le câble simplement en retirant la fiche (ne pas tirer sur le câble électrique).
  - En cas de remplacement du câble d'alimentation électrique, le remplacer par un câble d'origine du même type ; la même règle est valable si l'on utilise une rallonge.
  - Le câble d'alimentation doit être remplacé par le Service Après-Vente du constructeur ou par du personnel qualifié équivalent.

## Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, faire attention à la section qui doit être adaptée au courant absorbé et au degré de protection de l'aspirateur.

### Version EU

Section minimum des câbles de la rallonge : 2,5 mm<sup>2</sup>  
Longueur maximum = 20 m  
Câble = H07 RN - F

### Version US

Section minimum des câbles de la rallonge : 12 AWG  
Longueur maximum = 66 ft  
Câble = SJT

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

Les prises, les fiches, les connecteurs et la pose du câble de la rallonge doivent être tels à maintenir le degré de protection IP indiqué sur la plaque de l'aspirateur.

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

Ne jamais élabousser l'aspirateur d'eau : ceci est dangereux pour les personnes et risque de créer un court-circuit de l'alimentation.

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

La prise d'alimentation de l'aspirateur doit être protégée par un disjoncteur différentiel à limitation du courant de défaut, qui coupe l'alimentation quand le courant dispersé vers la terre dépasse les 30 mA pendant 30 ms, ou par un circuit de protection équivalent.

## Aspiration de substances sèches

### [ REMARQUE ]

Les filtres fournis et le sac de collecte, s'ils sont prévus, doivent être mis en place correctement.

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

Respecter les consignes de sécurité relatives aux matières aspirées.

## Entretien et réparation

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

Avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien et pendant le remplacement des pièces ou la reconversion de l'aspirateur en une autre exécution / variante, débrancher l'aspirateur de la source d'alimentation ; la fiche doit être débranchée de la prise et contrôlée par le personnel qui effectue les travaux.

- Effectuer seulement les travaux d'entretien décrits dans le présent manuel.
- Utiliser seulement des pièces détachées d'origine.
- Ne pas apporter de modifications à l'aspirateur. Si ces indications ne sont pas respectées, votre sécurité peut être compromise et la déclaration CE de conformité émise avec l'aspirateur n'est plus valable.

**Caractéristiques techniques (EU)**

Paramètre	Unité de mesure	BDC1330 DBP/LPP
Tension (50 Hz)	V	230
Puissance totale	kW	4,5
Puissance moteurs aspiration (EN 60335-2-69)	kW	2,6
Dépression maxi	hPa <sup>(2)</sup>	211
Débit d'air maximum (avec tuyau, longueur : 3 m, diamètre : 50 mm)	L/min'	6500
Débit d'air maximum (avec tuyau, longueur : 3 m, diamètre : 76 mm)	L/min'	7500
Niveau de pression sonore (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A) unité d'aspiration	71
	dB(A) compresseur	78
Protection	IP	44
Isolation	Classe	I
Bouche d'aspiration (diamètre)	mm	70
Tuyaux autorisés (diamètre)	mm	50 / 76
Capacité cuve	L	100
Surface filtres à cartouche	m <sup>2</sup>	15
Surface filtre absolu	m <sup>2</sup>	3,5
Rendement du filtre absolu HEPA (EN 1822)	%	99,995 (H14)
Poids <sup>(1)</sup>	kg	127

(1) Poids net  
 (2) hPa = mbar

Conditions d'emmagasinage :  
 T : -10°C ÷ +40°C  
 Humidité : 85%  
 T : -10°C ÷ +40°C

Conditions de fonctionnement :  
 Altitude maximum : 800 m  
 (Jusqu'à 2.000 m avec performances réduites)  
 Humidité : 85%

### Caractéristiques techniques (US)

Paramètre	Unité de mesure	BDC1330 DBP/LPP
Tension (60 Hz)	V	230
Type d'alimentation	N° de phases	1
Puissance maximum	kW	4.5
Absorption nominale de courant	A	19.5
Dépression maxi	In H <sub>2</sub> O	84.7
Débit d'air maximum	cfm	286
Niveau de bruit, @ 3'3" (1 mètre)	dB(A) unité d'aspiration	71
	dB(A) compresseur	78
Protection	IP	44
Isolation	Classe	F
Bouche d'aspiration (diamètre)	in.	3
Tuyaux autorisés (diamètre)	in.	2 / 3
Capacité cuve	gal	26.4
Surface filtres à cartouche	Sq. ft	161.5
Surface filtre absolu	Sq. ft	37.7
Rendement du filtre absolu HEPA	MPPS	99,995% @ 0,18 micron
Longueur câble	ft	30
Poids <sup>(1)</sup>	lbs.	280

- (1) Poids net  
(2) hPa = mbar

Conditions d'emmagasinement :  
T : -10°C ÷ +40°C  
Humidité : 85%  
T : -10°C ÷ +40°C

Conditions de fonctionnement :  
Altitude maximum : 800 m  
(Jusqu'à 2.000 m avec performances réduites)  
Humidité : 85%

### Dimensions

(Fig. 3)

BDC1330 DBP/LPP	A	B	C
mm	980	600	1780
in	38.5	23.6	70

F

## Commandes et indicateurs

Figure 4

1. **Sélecteur d'activation / arrêt (Uniquement version EU)**  
Sélecteur à deux positions :  
position "0" - L'aspirateur n'est pas sous tension.  
position "I" - L'aspirateur est sous tension et se met en marche.
2. **Témoin et bouton Mise en marche / Arrêt premier moteur**  
S'il est allumé, le témoin indique la mise en marche du premier moteur.  
Le bouton permet de mettre en marche/arrêter le premier moteur.
3. **Témoin et bouton Mise en marche / Arrêt second moteur**  
S'il est allumé, le témoin indique la mise en marche du second moteur.  
Le bouton permet de mettre en marche/arrêter le second moteur.
4. **Témoin et bouton Mise en marche / Arrêt troisième moteur**  
S'il est allumé, le témoin indique la mise en marche du troisième moteur.  
Le bouton permet de mettre en marche/arrêter le troisième moteur.
5. **Bouton d'arrêt**  
Quand on appuie dessus, il arrête tous les moteurs simultanément (mais ne coupe pas le courant de l'aspirateur).
6. **Témoin d'alarme de basse pression du compresseur**  
S'il est allumé, il signale un problème de valeur de pression du compresseur.
7. **Témoin de niveau maximum de matière aspirée**  
S'il est allumé, il signale que le niveau maximum de matière aspirée a été atteint dans la cuve, s'il y a un contrôle de niveau de solides.
8. **Témoin présence tension**  
Il signale la présence de courant dans l'aspirateur.
9. **Témoin de filtre primaire**  
Vert - signal le bon fonctionnement du filtre à cartouche.  
Rouge - Signale l'encrassement du filtre à cartouche.
10. **Témoin de filtre absolu (si l'aspirateur en est équipé)**  
Rouge - Signale l'encrassement du filtre secondaire.

Figure 5

1. Levier de décrochage conteneur à poussière
2. Levier de blocage roue
3. Levier d'étrier de fermeture
4. Fiche électrique d'alimentation
5. Poignée
6. Embout d'aspiration
7. Tableau électrique

## Contrôles avant la mise en marche

Avant la mise en marche contrôler :

- la présence des filtres ;
- que tous les leviers soient bloqués ;
- que le tuyau d'aspiration et les accessoires sont installés correctement dans l'embout d'aspiration (6 - Fig. 5) ;
- la présence du sac de collecte, s'il est prévu.

**ATTENTION !**  
*Ne pas aspirer avec un élément filtrant défectueux.*

## Mise en marche et arrêt

**ATTENTION !**  
*Avant de mettre l'aspirateur en marche, bloquer les freins des roues (2 - Fig. 5) et tourner l'interrupteur (7 - Fig. 5) sur "I".*

**ATTENTION !**  
*Vérifier la pression de l'air délivré par le compresseur et utilisé pour le nettoyage des filtres. Elle ne doit jamais dépasser la valeur de 5,5 bars ; si besoin est, agir sur les régulateurs de pression pour la régler et rétablir la valeur correcte.*

Figure 4 (version EU)

- Tourner l'interrupteur (1) sur "I" pour mettre l'aspirateur en marche.  
Une fois tourné en position "I", les moteurs s'allument dans l'ordre. Leur état est indiqué par leurs témoins respectifs (2-3-4).
- Tourner l'interrupteur sur "0" pour l'arrêt.

Figure 4 (version US)

- Appuyer sur les boutons (2-3-4) pour mettre l'aspirateur en marche.  
Une fois les boutons appuyés, les moteurs démarrent et leur état est indiqué par leurs témoins respectifs (2-3-4).
- Y appuyer à nouveau pour arrêter l'aspirateur.

## Fonctionnement



**ATTENTION !**

**La vitesse de l'air dans le tuyau d'aspiration ne doit pas être inférieure à 20 m/s. Condition indiquée par le témoin vert du filtre primaire.**





Vérifier pendant l'utilisation de l'aspirateur :

- l'état du témoin de niveau maximum de matière aspirée (7 - Fig. 4) s'il est prévu, le contrôle de niveau.
- l'état du témoin du filtre primaire (9 - Fig. 4) et filtre absolu (si l'aspirateur en est équipé) (10 - Fig. 4).
- l'état du témoin de basse pression du compresseur (6 - Fig. 4).



**ATTENTION !**

**En cas de déclenchement d'un des témoins décrits, suivre les indications spécifiées.**

Symbole	Signalisation de témoin	Couleur de déclenchement du témoin	Etat de l'aspirateur et procédure
	Basse pression du compresseur (6 - Fig. 4)	Rouge	Aspiration interrompue. Vérifier le bon fonctionnement du compresseur.
	Niveau maximum de matière aspirée (7 - Fig. 4)	Rouge	Aspiration interrompue. Effectuer la vidange de la cuve à poussières (voir paragraphe correspondant).
	Filtre primaire (9 - Fig. 4)	Rouge	Aspiration en marche. Remplacer les filtres à cartouche (voir paragraphe correspondant).
	Filtre absolu (10 - Fig. 4)	Rouge	Aspiration en marche. Remplacer le filtre absolu (voir paragraphe correspondant).



**ATTENTION !**

**En cas de problème, voir le chapitre "Recherche des pannes".**

## Fonctionnement des filtres primaires à cartouche

Figure 6

1. Dispositif électropneumatique
2. Cartouches filtrantes
3. Temporisateur

Les cartouches filtrantes (2) ont le but de filtrer l'air aspiré. L'aspirateur est équipé d'un dispositif électropneumatique (1) complètement automatique, qui effectue le nettoyage alterné des cartouches filtrantes (2) et garantit la continuité du travail ; il est alimenté avec une tension de 24 V et il est équipé d'un temporisateur cyclique (3) qui règle les temps suivants :

- T3**= intervalle de temps entre les cycles de nettoyage en succession, de la durée 0 secondes ;
- T2**= intervalle de temps entre les cycles de nettoyage des cartouches (2) en succession, de la durée de 20 secondes ;
- T1**= temps d'ouverture de l'électrovanne de déchargement de l'air à contre courant dans la cartouche, de la durée de 2 ÷ 3 dixièmes de seconde. Plus la durée est limitée, plus le cycle de nettoyage est énergique. Pour le réglage, vérifier la position des flèches sur les pommées du temporisateur (3).

**Toute modification à la configuration en usine de la machine est interdite sans l'autorisation préalable de Blastrac.**

Les trois électrovannes du dispositif électropneumatique régulent le nettoyage des cartouches des filtres correspondantes.

Figure 6A

1. Electrovanne nettoyage filtre E1
2. Electrovanne nettoyage filtre E2
3. Electrovanne nettoyage filtre E3

## Arrêt d'urgence

Appuyer sur le bouton de Stop (5 - Fig. 4). L'aspirateur s'arrête.



**ATTENTION !**

**Les moteurs et les dispositifs intérieurs de l'aspirateur restent alimentés en électricité.**

Pour remettre l'aspirateur en marche, voir le paragraphe concernant la mise en marche et l'arrêt.

## Vidange de la cuve à poussières



**ATTENTION !**

- Avant d'effectuer ces travaux, éteindre l'aspirateur et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Contrôler la classe de l'aspirateur.

- Version non adaptée à l'aspiration de poussières dangereuses
  - Décrocher le conteneur à poussière (1 - Fig. 7) à l'aide du levier (2), le retirer et le vider.
  - Contrôler l'intégrité et le positionnement correct du



joint d'étanchéité.

- Remettre la cuve en position et la raccrocher.

## Sac en plastique de récolte des poussières

Pour la collecte de poussière, on peut utiliser un sac en plastique en vente dans le commerce (Fig. 8).

## Mode de remplacement des sacs

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

- *Ces opérations peuvent être effectuées, dans le respect des lois en vigueur, uniquement par du personnel formé et spécialisé qui doit porter des vêtements de protection appropriés.*
- *Pendant ces travaux, faire attention à ne pas soulever de poussière. Porter un masque de protection P3.*
- *En cas de poussières dangereuses et/ou nocives pour la santé, utiliser un sac de sécurité fourni de série pour ce type de machines.*
- *L'élimination du sac de récolte doit être effectuée par du personnel formé et dans le respect des lois en vigueur.*

## Remplacement et utilisation du système de vidange basculant

Figure 8A

### 1. Groupe de vidange basculant

- Engager la trémie à la chambre filtrante en l'insérant dans les logements correspondants et, en agissant sur le levier (2), la bloquer.
- Insérer le sac (Longopac®) dans le support correspondant et en fixer l'extrémité au moyen de la courroie (3).
- Engager le support du système de vidange basculant à la trémie en le bloquant dans les goujons correspondants.
- Déboîter le sac (Longopac®) jusqu'à le poser sur la plate-forme inférieure de support et fermer l'extrémité au moyen du collier en dotation prévu à cet effet.
- Une fois le sac (Longopac®) rempli, fermer l'extrémité supérieure au moyen de deux colliers, en les fixant à une distance de 50 mm environ l'un de l'autre, puis couper le sac entre les deux colliers avec des ciseaux.

## Utilisation et entretien du compresseur

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

*Pour l'utilisation et l'entretien du compresseur, se référer au manuel d'emploi et d'entretien du compresseur inclus dans la documentation de la machine.*

## En fin de poste

- Arrêter l'aspirateur avec l'interrupteur (1 - Fig. 4), éteindre le tableau électrique (7 - Fig. 5) et débrancher la fiche de la prise (**Version EU**)
- Arrêter l'aspirateur avec les interrupteurs (2-3-4 - Fig. 4), éteindre le tableau électrique (7 - Fig. 5) et débrancher la fiche de la prise (**Version US**)
- Enrouler le câble de raccordement et le pendre dans son logement (Fig. 9).
- Vider la cuve de récupération en suivant les instructions indiquées au paragraphe "Vidange de la cuve à poussières".
- Nettoyer l'aspirateur comme prévu au paragraphe "Entretien, nettoyage et décontamination".
- Si des substances agressives sont aspirées, laver la cuve à l'eau propre.
- Déposer l'aspirateur dans un local sec, hors de la portée de personnes non autorisées.

## Entretien, nettoyage et décontamination

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

*Pour garantir le niveau de sécurité de l'aspirateur, on n'admet que les pièces détachées d'origine fournies par le fabricant.*

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

*Les précautions décrites ci-dessous doivent être appliquées pendant toutes les opérations d'entretien, y compris le nettoyage et le remplacement des filtres primaire et absolu.*

### ⚠ ATTENTION ! ⚠

*Les opérations d'entretien, nettoyage et décontamination doivent se faire exclusivement lorsque l'aspirateur est éteint à l'aide de l'interrupteur (7 - Fig. 5) et que la fiche est débranchée de la prise. Il est formellement interdit d'effectuer un entretien avec la fiche branchée à la prise. Danger d'électrocution !*

- Pour l'entretien à la charge de l'utilisateur, l'aspirateur doit être démonté, nettoyé et révisé, pour autant que cela soit raisonnablement applicable, sans comporter de risques au personnel d'entretien et aux autres personnes. Les précautions appropriées incluent la décontamination avant le démontage, les conditions de ventilation filtrée de l'air déchargé dans l'endroit où est monté l'aspirateur, le nettoyage de la zone d'entretien et une protection adéquate du personnel.
- Au moins une fois par an, faire exécuter un contrôle par le fabricant ou par son personnel après-vente technique. Par exemple : contrôle des filtres à la recherche de dégâts concernant l'étanchéité à l'air de l'aspirateur et du fonctionnement correct du boîtier électrique de commande.



**ATTENTION !**

Les opérations d'entretien et de vidange, y compris l'enlèvement de la cuve à poussières, ne doivent être accomplies que par un personnel spécialisé qui portera obligatoirement des vêtements de protection. Ne pas mettre en marche sans le système de filtration complet.

**Démontage et remplacement des filtres à cartouche et absolu****ATTENTION !**

Lorsqu'on effectue le remplacement des filtres il faut :

- procéder avec prudence pour éviter la dispersion de poussière et / ou de la matière aspirée ;
- placer le filtre démonté et / ou remplacé dans un sac imperméable en plastique ;
- le refermer hermétiquement ;
- éliminer le filtre dans le respect des lois en vigueur.

**ATTENTION !**

Le remplacement du filtre ne doit pas être effectué avec imprudence. Il faut le remplacer par un filtre ayant les mêmes caractéristiques, une surface filtrante identique et appartenant à la même catégorie. Dans le cas contraire, on risque de compromettre le fonctionnement correct de l'aspirateur.

**ATTENTION !**

Pendant ces travaux faire attention à ne pas soulever de poussière. Porter un masque P3, des vêtements et gants de protection (EPI) adaptés à la classe de risque de la poussière aspirée, en se référant à la législation en vigueur.

**ATTENTION !**

Procéder au remontage avec précaution, en veillant à ne pas se coincer les mains entre l'unité d'aspiration et la cuve. Utiliser des gants de protection contre les risques mécaniques (EN 388) avec un niveau de protection CAT. II.

**Remplacement des cartouches des filtres**

Figure 11

1. Unité d'aspiration
2. Levier de blocage
3. Bague
4. Tuyau air comprimé
5. Câble électrique
6. Levier de blocage
7. Logement
8. Support cartouches filtre
9. Cartouche filtre
10. Ecrou de fixation cartouche filtre
11. Connecteur électrique
12. Fiche électrique

Avant de commencer ces travaux, arrêter la machine et débrancher la fiche de la prise de courant.

- Agir sur le levier (2) pour débloquer l'unité d'aspiration (1), débrancher la fiche (12) branchée au boîtier électrique et dégager le tuyau de l'air comprimé (4), puis soulever et extraire l'unité d'aspiration (1) de l'aspirateur.
  - Déconnecter le tube de l'air comprimé (4) en décrochant l'attache rapide.
  - Débrancher le câble électrique (5) en débranchant le connecteur (11).
  - Agir sur le levier (6) pour démonter le logement (7).
  - Extraire le support (8) avec les cartouches du filtre.
  - Démonter les cartouches du filtre (9) en dévissant les écrous de fixation (10).
  - Monter les cartouches du filtre et effectuer les opérations de démontage dans l'ordre inverse pour monter à nouveau tous les composants dans la cuve d'aspiration ; s'assurer d'effectuer les raccordements électriques et pneumatiques précédemment débranchés.
- Pendant le remontage, tourner le logement jusqu'à ce que le dispositif électropneumatique n'est pas logé et positionné correctement par rapport au support des cartouches.
- Eliminer les cartouches du filtre conformément aux lois en vigueur.

## Remplacement du filtre absolu



### ATTENTION !

**Pendant ces travaux faire attention à ne pas soulever de poussière. Porter un masque P3, des vêtements et gants de protection (EPI) adaptés à la classe de risque de la poussière aspirée, en se référant à la législation en vigueur.**

Figure 10

1. Unité d'aspiration
2. Levier de blocage
3. Frette de blocage du filtre absolu
4. Disque de fixation du filtre absolu
5. Filtre absolu



### ATTENTION !

**Procéder au remontage avec précaution, en veillant à ne pas se coincer les mains entre l'unité d'aspiration et la cuve. Utiliser des gants de protection contre les risques mécaniques (EN 388) avec un niveau de protection CAT. II.**

Avant d'effectuer ces travaux, éteindre l'aspirateur et débrancher la fiche de la prise de courant.

- A l'aide du levier (2), débloquer l'unité d'aspiration (1), puis l'extraire de l'aspirateur en la soulevant.
- Dévisser la frette (3).
- Extraire le disque de fixation (4) et le filtre absolu (5).
- Introduire le filtre absolu (5) dans un sac en plastique, le fermer hermétiquement et l'éliminer conformément aux lois en vigueur.
- Introduire un nouveau filtre (5) ayant la même capacité de filtration.
- Bloquer le filtre absolu avec le disque (4) et revisser la frette (3).
- Réintroduire l'unité d'aspiration (1).
- Fixer l'unité d'aspiration au moyen du levier (2).

## Contrôle des étanchéités

### Contrôle des tuyauteries

Contrôler le bon état et la bonne fixation des tuyaux de raccordement (Fig. 12).

En cas de déchirures, ruptures ou d'accouplement anormal du tuyau sur les embouts de raccord, remplacer les tuyaux. En cas d'aspiration de matières collantes contrôler le long du tuyau, dans l'embout et sur le déflecteur de la chambre filtrante car ils auront tendance à s'obstruer.

Pour le nettoyage, racler depuis l'extérieur de l'embout (2 - Fig. 12) et enlever la matière qui s'est déposée, comme indiqué dans la figure 12.

### Vérification de l'étanchéité de la chambre filtrante

Si le joint (1 - Fig. 13) entre la cuve (4) et la chambre filtrante (3) ne garantit plus l'étanchéité :

- Desserrer les quatre vis (2) qui fixent la chambre filtrante (3) à la structure de l'aspirateur.
- Faire descendre la chambre filtrante (3) en utilisant les rainures et atteindre la position d'étanchéité, puis bloquer à nouveau les vis (2).

Si on obtient pas une étanchéité optimale et si le joint a subi des lacerations, des fissures, etc., le remplacer.

## Mise à la ferraille de l'aspirateur

Figure 14

Éliminer l'aspirateur conformément à la législation en vigueur.

- **Mise au rebut correcte du produit (déchets électriques et électroniques) (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les pays pourvus d'un système de collecte sélective)**

Le symbole (Fig. 14) présent sur le produit ou sur sa documentation indique que le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques à la fin de son cycle de vie.

L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.

## Légende schéma électrique







Figure 15

1. Compresseur
2. Tête moteurs
- Q1. Interrupteur général
- TS2. Minuteur cyclique
- TR1. Transformateur
- M1. Borne
- XC1. Prise SCHUKO
- XC2. Connecteur

### Pièces détachées conseillées

Il est recommandé d'avoir toujours à disposition les pièces détachées indiquées ci-dessous pour rendre les interventions d'entretien plus rapides.

Pour effectuer une commande, consulter le catalogue des pièces détachées du fabricant.

	Désignation	Code
	Filtre primaire à cartouche	490803-1
	Joint anneau porte-filtre	Z8 17026
	Joint chambre filtrante	40000762
	Filtre absolu	4081700936
	Moteur 230V 1000W	40000937
	Moteur 110V 800W	40000938
	Charbons pour moteurs 230V 1000W (2 pièces)	40000885
	Charbons pour moteurs 110V 800W (2 pièces)	40000886

## Recherche des pannes

Inconvénient	Cause	Remède
L'aspirateur ne démarre pas	Manque de courant	Vérifier s'il y a du courant dans la prise. Vérifier l'état de la fiche et du câble. Demander l'assistance d'un technicien agréé du fabricant.
L'aspirateur ne démarre pas (témoin lumineux basse pression allumé)	Basse pression dans le système pneumatique	Vérifier que le compresseur fonctionne et qu'il n'y ait pas de pertes dans le système pneumatique.
Les tours de l'unité d'aspiration augmentent	Filtres à cartouche colmatés	Remplacer par des filtres de la même catégorie
	Tuyau d'aspiration bouché	Contrôler le conduit d'aspiration et le nettoyer.
Fuite de poussière de l'aspirateur	Les filtres sont cassés	Remplacer par des filtres de la même catégorie
	Le filtre n'est pas approprié	Remplacer par un filtre de catégorie adéquate et vérifier.
Moteurs d'aspiration bruyants	Charbons pour moteurs usés ou cassés	Démonter et remplacer les charbons des moteurs.
Electricité statique sur l'aspirateur	Mise à la terre absente ou mauvaise	Vérifier toutes les mises à la terre, notamment le raccord à l'embout d'aspiration ; en outre, remplacer le tuyau par un tuyau antistatique.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

# Inhaltsverzeichnis

<b>Betriebsanleitung</b> .....	<b>2</b>
Sicherheit der Bedienperson .....	2
Allgemeine Informationen zum Gebrauch des Industriesaugers .....	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	2
Unsachgemäßer Gebrauch.....	3
EG-Konformitätserklärung .....	3
Allgemeine Hinweise.....	3
<b>Beschreibung des Industriesaugers</b> .....	<b>4</b>
Geräteteile und Schilder.....	4
Umrüstzubehör.....	4
Zubehörteile.....	4
Verpackung und Auspacken .....	4
Auspacken, Handling, Gebrauch und Lagerung .....	4
Inbetriebnahme - Anschluss an das Stromnetz.....	5
Verlängerungskabel.....	5
Aufsaugen von trockenen Substanzen .....	5
Wartung und Reparaturen .....	5
Technische Daten (EU).....	6
Technische Daten (US).....	7
Platzbedarf.....	7
Bedienelemente und Kontrollanzeigen .....	8
Kontrollen vor dem Einschalten .....	8
Anlassen und Abstellen .....	8
Betrieb .....	9
Funktion der Primärfilter (Patronenfilter) .....	9
Notabschaltung.....	9
Staubbehälter entleeren.....	10
Plastikstaubbeutel .....	10
Beutel austauschen .....	10
Austauschen und Gebrauch des Schwenkauslasses .....	10
Betrieb und Wartung des Kompressors .....	10
Nach den Reinigungsarbeiten.....	10
Wartung, Reinigung und Entsorgung .....	10
Patronen- und Absolutfilter ausbauen und austauschen .....	11
Filterpatronen austauschen .....	11
Absolutfilter austauschen .....	12
Dichtungen überprüfen .....	12
Entsorgung des Industriesaugers .....	12
Stromlaufplaneliste .....	12
Empfohlene Ersatzteile .....	13
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>14</b>

# Betriebsanleitung

Betriebsanleitung lesen und die mit **ACHTUNG!** gekennzeichneten Warnhinweise beachten.

## Sicherheit der Bedienperson



**ACHTUNG!**  
**Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme des Industriesaugers aufmerksam lesen, griffbereit aufbewahren und bei Bedarf konsultieren.**

**Der Industriesauger darf nur von Personen benutzt werden, die mit der Funktion des Geräts vertraut sind, ausdrücklich mit dem Gebrauch des Saugers beauftragt und entsprechend geschult wurden. Vor dem Gebrauch müssen Bedienpersonen Informationen, Anweisungen und Schulungen zum Gebrauch des Industriesaugers und zu den Substanzen erhalten, für die der Sauger eingesetzt werden soll. Dies umfasst auch die sichere Entsorgung des aufgesaugten Schmutzes.**

**ACHTUNG!**  
**Dieser Industriesauger ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit wenig Erfahrung bzw. Sachkenntnis (einschließlich Kinder) bestimmt, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von dieser Anweisungen zum Saugergebrauch erhalten. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Industriesauger spielen.**

## Allgemeine Informationen zum Gebrauch des Industriesaugers

Der Gebrauch des Industriesaugers unterliegt den geltenden nationalen Vorschriften.

Außer der Betriebsanleitung und den Bestimmungen, die im jeweiligen Benutzungsland gelten, müssen zur Unfallverhütung auch die technischen Regeln für eine sichere und korrekte Arbeitsweise beachtet werden (EU und sofern anwendbar: Rechtsvorschriften zur Sicherheit am Arbeitsplatz gemäß Gemeinschaftsrichtlinie 89/391/EG in der aktuellen Fassung und nachfolgende Richtlinien). Sämtliche Arbeiten, welche die Sicherheit von Personen, Bauteilen oder Umwelt gefährden könnten, sind zu vermeiden.

Die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften und Sicherheitsmaßnahmen sind zu beachten.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Industriesauger ist für den gewerblichen Gebrauch, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros, Wohnanlagen sowie zur Vermietung und keinesfalls für normale Haushaltszwecke geeignete.

Dieser Industriesauger ist für Reinigungsarbeiten und das Aufsammeln von festen Materialien in Innenräumen und im Freien geeignet.

- Rund um den Industriesauger stets etwas Freiraum lassen, damit die Bedienelemente bequem erreicht werden können.

Der Industriesauger ist für den Gebrauch durch eine Bedienperson bestimmt.

Der Industriesauger besteht aus einer motorisierten Saugereinheit, vor der sich eine Filtereinheit befindet, und verfügt über einen Behälter zur Aufnahme des Saugguts.

## Unsachgemäßer Gebrauch



### Strikt verboten ist:

- *Der Gebrauch im Freien bei Niederschlägen.*
- *Der Saugergebrauch auf unebenen und nicht waagerechten Oberflächen.*
- *Der Gebrauch ohne die vom Hersteller vorgesehene Filtereinheit.*
- *Der Gebrauch, wenn Ansaugstutzen und/oder Ansaugschlauch auf Körperteile gerichtet sind.*
- *Der Gebrauch ohne die Abdeckung der Saugereinheit.*
- *Der Gebrauch ohne eingebauten Sauggutbehälter.*
- *Der Gebrauch ohne die vom Hersteller montierten Schutzabdeckungen, Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen.*
- *Der Saugergebrauch bei teilweise oder vollständig abgedeckten Kühllufteinlässen der Innenbauteile.*
- *Der Gebrauch bei mit Kunststoff- oder Stofftüchern abgedecktem Sauger.*
- *Der Gebrauch bei verschlossenen oder teilweise verschlossenen Luftauslassöffnungen.*
- *Der Gebrauch in engen Räumen, in denen ein Luftaustausch nicht möglich ist.*
- *Das Aufsaugen von Flüssigkeiten mit Saugern ohne Liquidstopp-Originalsystem.*
- *Folgende Materialien aufzusaugen:*
  1. *Brennende Materialien (Glut, heiße Asche, brennende Zigaretten etc.).*
  2. *Offene Flammen.*
  3. *Brenngas.*
  4. *Brennbare Flüssigkeiten, aggressive Substanzen (z.B. Benzin, Lösemittel, Säuren, alkalische Lösungen etc.).*
  5. *Explosive und leicht entzündliche Pulver/ Stoffe und/oder deren Mischungen (Magnesium- oder Aluminiumpulver etc.).*

**ANMERKUNG:** Ein Gebrauch zu böswilligen Zwecken ist nicht zulässig, auch wenn er nicht unter den vorstehenden Angaben angeführt ist.

## EG-Konformitätserklärung

### (Nur Modelle EU)

Alle Industriesauger werden mit einer EG-Konformitätserklärung geliefert, siehe Kopie auf Abb. 16.

### [ HINWEIS ]

Bei der Konformitätserklärung handelt es sich um eine höchst wichtiges Dokument, das mit äußerster Sorgfalt aufzubewahren ist, damit es den Kontrollbehörden auf Anfrage zur Verfügung gestellt werden kann.

## Allgemeine Hinweise



### Für den Notfall:

- *Filterbruch*
- *Brand*
- *Kurzschluss*
- *Motor-/Motorenstopp*
- *Stromschlag*
- *etc.*

*Industriesauger ausschalten, Netzstecker abziehen und Fachpersonal kontaktieren.*



*Industriesauger dürfen nicht im Freien oder in feuchter Umgebung benutzt oder aufbewahrt werden.*

# Beschreibung des Industriesaugers

## Geräteteile und Schilder

### Abbildung 1

1. Typschild mit folgenden Angaben:  
Artikelnummer, technische Daten (siehe Tabelle S. 6), Seriennummer, CE-Kennzeichnung, Baujahr, Netzspannung.
2. Sauggutbehälter.
3. Lösehebel Sauggutbehälter.
4. Stutzen.
5. Zubehörfach.
6. Auslass
7. Netzstecker zum Anschluss des Industriesaugers an die Netzsteckdose.

Dieser Industriesauger erzeugt einen starken Luftstrom, der durch die Saugöffnung (**4** - Abb. 1) angesaugt und durch den Auslass (**6** - Abb. 1) ausgestoßen wird.

Vor dem Anschalten des Industriesaugers Ansaugschlauch an den Anschlussstutzen anschließen und das für die jeweilige Reinigungsarbeit geeignete Saugwerkzeug am Ansaugschlauch anbringen. Konsultieren Sie für entsprechendes Saugzubehör den Zubehörkatalog oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Durchmesser der verwendbaren Ansaugschläuche können Sie der Tabelle mit den technischen Daten entnehmen.

Der Industriesauger ist mit einem Patronenfilter ausgerüstet, der es ermöglicht, den Sauger in den meisten Einsatzbereichen einzusetzen.

## Umrüstzubehör

Wenden Sie sich für Umrüstzubehör an das Hersteller-Vertriebsnetz.

Die Montageanleitung für das optionale Zubehör liegt dem Umbausatz bei.

**⚠ ACHTUNG! ⚠**  
**Nur genehmigtes und geliefertes Originalzubehör verwenden.**

## Zubehörteile

Erhältlich sind diverse Zubehörteile. Bitte konsultieren Sie den Zubehörkatalog des Herstellers.

**⚠ ACHTUNG! ⚠**  
**Nur vom Hersteller genehmigte und gelieferte Originalzubehörteile verwenden.**

## Verpackung und Auspacken

Die Verpackungsmaterialien müssen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

### Abbildung 2

Modell	BDC1330 DBP/LPP	
	mm	in
<b>A</b>	720	28,5
<b>B</b>	860	34
<b>C</b>	1700	67
<b>Gewicht mit Verpackung (kg/lbs.)</b>	137 / 302	

## Auspacken, Handling, Gebrauch und Lagerung

Auf ebener und waagerechter Fläche agieren.

Die Tragfähigkeit der Standfläche muss für das Saugergewicht geeignet sein.



## Inbetriebnahme - Anschluss an das Stromnetz

### ACHTUNG!

- **Industriesauger vor Inbetriebnahme auf offensichtliche Schäden überprüfen.**
- **Stellen Sie, bevor Sie den Sauger an das Stromnetz anschließen, sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.**
- **Den Stecker des Gerätekabels an eine mit korrekter Erdung installierte Steckdose anschließen.**
- **Der Industriesauger muss ausgeschaltet sein.**
- **Netzstecker und Kabelanschlüsse müssen vor Wasserspritzern geschützt sein.**
- **Den korrekten Anschluss zwischen Stecker und Steckdose prüfen.**
- **Nur Industriesauger mit Netzkabeln in einwandfreiem Zustand verwenden (bei Kabelschäden besteht die Gefahr von Stromschlägen!).**
- **Netzanschlussleitung regelmäßig auf Schäden, Risse, Verschleiß und Kabelalterung überprüfen.**

### ACHTUNG!

- Während des Gerätebetriebs vermeiden:**
- **Auf das Netzkabel zu treten, das Kabel einzuquetschen oder zu beschädigen oder am Kabel zu ziehen.**
  - **Das Netzkabel nur am Stecker (nicht am Kabel) aus der Steckdose ziehen.**
  - **Das Netzanschlusskabel nur durch ein Kabel des gleichen Typs wie das Originalkabel ersetzen. Dies gilt auch für eventuelle Verlängerungskabel.**
  - **Das Netzkabel darf nur durch den Kundendienst des Herstellers oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.**

## Verlängerungskabel

Bei Verwendung eines Verlängerungskabels ist darauf zu achten, dass der Kabelquerschnitt der Stromaufnahme und der Schutzart des Industriesaugers entspricht.

### Ausführung EU

Mindestquerschnitt der Verlängerungskabel: 2.5 mm<sup>2</sup>  
Maximale Länge = 20 m  
Kabeltyp = H07 RN - F

### Ausführung US

Mindestquerschnitt der Verlängerungskabel: 12 AWG  
Maximale Länge = 66 ft  
Kabel = SJT

### ACHTUNG!

**Steckdosen, Stecker, Anschlüsse und die Verlegung des Verlängerungskabels müssen der IP-Schutzart des Industriesaugers auf dem Typenschild entsprechen.**

### ACHTUNG!

**Niemals Wasser auf den Industriesauger spritzen: Gefahr für Personen und Kurzschlussgefahr.**

### ACHTUNG!

**Die Netzsteckdose des Industriesaugers muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit Fehlerstrombegrenzung, der die Stromversorgung unterbricht, sobald der Erdungsstrom für 30 ms 30 mA übersteigt, oder einem gleichwertigen Schutzstromkreis geschützt sein.**

## Aufsaugen von trockenen Substanzen

### [ HINWEIS ]

*Im Lieferumfang enthaltene Filter und Staubbeutel, sofern vorhanden, müssen korrekt eingesetzt werden.*

### ACHTUNG!

**Die Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich der aufzusaugenden Stoffe beachten!**

## Wartung und Reparaturen

### ACHTUNG!

**Vor jeglichen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, beim Austauschen von Teilen oder der Saugerrüstung in eine andere Version/ Ausführung ist der Industriesauger von der Stromquelle zu trennen: Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Die Bedienerperson hat darauf zu achten, dass der Stecker nicht von jemand anderem wieder eingesteckt wird.**

- **Es dürfen nur die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten ausgeführt werden.**
- **Nur Originalersatzteile verwenden.**
- **Keine Änderungen am Industriesauger vornehmen.**

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit der Bedienerperson gefährden. Ferner verliert die mit dem Industriesauger gelieferte EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit.**

### Technische Daten (EU)

Parameter	Maßeinheit	BDC1330 DBP/LPP
Spannung (50 Hz)	V	230
Gesamtleistung	kW	4,5
Leistung Saugmotoren (EN 60335-2-69)	kW	2,6
Max. Unterdruck	hPa <sup>(2)</sup>	211
Max. Luft (mit Schlauch, Länge: 3 m, Durchmesser: 50 mm)	L/min'	6500
Max. Luft (mit Schlauch, Länge: 3 m, Durchmesser: 76 mm)	L/min'	7500
Schalldruckpegel (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A) Saugereinheit	71
	dB(A) Kompressor	78
Schutzart	IP	44
Isolierstoff	Klasse	I
Saugeinlass (Durchmesser)	mm	70
Zugelassene Saugleitungen (Durchmesser)	mm	50 / 76
Kapazität Behälter	L	100
Patronenfilterfläche	m <sup>2</sup>	15
Absolutfilterfläche	m <sup>2</sup>	3,5
Abscheidegrad HEPA-Absolutfilter (EN 1822)	%	99,995 (H14)
Gewicht <sup>(1)</sup>	kg	127

(1) Nettogewicht  
 (2) hPa = mbar

Lagerung:  
 T : -10°C ÷ +40°C  
 Feuchtigkeit: 85%  
 T : -10°C ÷ +40°C

Betriebsbedingungen:  
 Max. Höhe: 800 m  
 (bis zum 2.000 m mit verringerter Leistung)  
 Feuchtigkeit: 85%

### Technische Daten (US)

Parameter	Maßeinheit	BDC1330 DBP/LPP
Spannung (60 Hz)	V	230
Versorgungsart	Phasenanzahl	1
Maximale Leistung	kW	4,5
Nominale Stromaufnahme	A	19,5
Max. Unterdruck	Inch H <sub>2</sub> O	84,7
Max. Luft	cfm	286
Geräuschpegel, @ 3'3" (1 Meter)	dB(A) Saugeinheit	71
	dB(A) Kompressor	78
Schutzart	IP	44
Isolierstoff	Klasse	F
Saugeinlass (Durchmesser)	in	3
Zugelassene Saugleitungen (Durchmesser)	in	2 / 3
Kapazität Behälter	gal	26,4
Patronenfilterfläche	sq feet	161,5
Absolutfilterfläche	sq feet	37,7
Abscheidegrad HEPA-Absolutfilter	MPPS	99,995% @ 0.18 Mikrometer
Kabellänge	ft	30
Gewicht <sup>(1)</sup>	lb	280

(1) Nettogewicht  
 (2) hPa = mbar

Lagerung:  
 T : -10°C ÷ +40°C  
 Feuchtigkeit: 85%  
 T : -10°C ÷ +40°C

Betriebsbedingungen:  
 Max. Höhe: 800 m  
 (bis zum 2.000 m mit verringerter Leistung)  
 Feuchtigkeit: 85%

### Platzbedarf

(Abb. 3)

Modell BDC1330 DBP/LPP	A	B	C
mm	980	600	1780
in	38,5	23,6	70

D

## Bedienelemente und Kontrollanzeigen

**Abbildung 4**

1. **Start-/Stopp-Schalter (Nur Ausführung EU)**  
Wählschalter mit zwei möglichen Stellungen:  
Stellung 0 - Der Industriesauger ist nicht stromführend.  
Stellung I - Der Industriesauger ist stromführend und geht an.
2. **Kontrollleuchte und Taste Primärmotor an-/ausschalten**  
Leuchtet die Kontrollleuchte, ist der Primärmotor an. Der Primärmotor kann mit der Taste an-/ausgeschaltet werden.
3. **Kontrollleuchte und Taste Sekundärmotor an-/ausschalten**  
Leuchtet die Kontrollleuchte, ist der Sekundärmotor an. Der Sekundärmotor kann mit der Taste an-/ausgeschaltet werden.
4. **Kontrollleuchte und Taste Tertiär-Motor an-/ausschalten**  
Leuchtet die Kontrollleuchte, ist der Tertiär-Motor an. Der Tertiär-Motor kann mit der Taste an-/ausgeschaltet werden.
5. **Stoptaste**  
Wird die Stoptaste betätigt, werden zeitgleich alle Motoren ausgeschaltet (am Sauger liegt jedoch weiterhin Spannung an).
6. **Kontrollleuchte niedriger Kompressordruck**  
Ein Aufleuchten der Kontrollleuchte zeigt einen fehlerhaften Druckwert im Kompressor an.
7. **Kontrollleuchte Höchststand Sauggut**  
Ein Aufleuchten der Kontrollleuchte zeigt an, dass der Höchststand an Sauggut im Behälter erreicht ist, sofern das Gerät über die Füllstandsüberwachung für Feststoffe verfügt.
8. **Kontrollleuchte „Netz ein“**  
Zeigt an, dass im Industriesauger elektrische Spannung anliegt.
9. **Kontrollleuchte Primärfilter**  
Grün - Zeigt an, dass die Patronenfilter ordnungsgemäß funktionieren.  
Rot - Zeigt an, dass die Patronenfilter verstopft sind.
10. **Kontrollleuchte Absolutfilter (sofern vorhanden)**  
Rot - Zeigt an, dass der Absolutfilter verstopft ist.

**Abbildung 5**

1. Lösehebel Staubbehälter
2. Radsperrhebel
3. Hebel Verschlussgurt
4. Netzstecker
5. Griff
6. Ansaugstutzen
7. Schalttafel

## Kontrollen vor dem Einschalten

Vor dem Einschalten prüfen:

- ob die Filter eingesetzt sind.
- ob alle Hebel fest sind.
- ob Ansaugschlauch und Zubehör korrekt an den Ansaugstutzen (6 - Abb. 5) angeschlossen sind.
- ob der Staubbeutel, sofern vorgesehen, vorhanden ist.

**ACHTUNG!**  
*Nicht mit defektem Filterelement benutzen.*

## Anlassen und Abstellen

**ACHTUNG!**  
*Vor dem Einschalten des Industriesaugers die Räderbremsen betätigen (2 - Abb. 5) und Schalter (7 - Abb. 5) in Stellung I drehen.*

**ACHTUNG!**  
*Den Druck der Luft überprüfen, die zur Reinigung der Filter durch den Kompressor erzeugt wurde. Er darf nie den Wert von 5,5 Bar überschreiten, falls erforderlich den korrekten Druck durch die entsprechenden Druckregler wiedereinstellen.*

**Abbildung 4 (Ausführung EU)**

- Zum Einschalten des Industriesaugers Schalter (1) in Stellung I drehen.  
Wurde der Schalter in Stellung I gedreht, schalten sich nacheinander die Motoren ein, deren Status von den entsprechenden Kontrollleuchten (2-3-4) angezeigt wird.
- Zum Ausschalten des Saugers Schalter in Stellung 0 drehen.

**Abbildung 4 (Ausführung US)**





- Zum Einschalten des Industriesaugers Tasten (2-3-4) drücken.  
Wurden die Tasten betätigt, schalten sich die Motoren ein, deren Status von den entsprechenden Kontrollleuchten (2-3-4) angezeigt wird.
- Zum Ausschalten des Industriesaugers Tasten erneut betätigen.

**Betrieb**

**ACHTUNG!**  
*Die Luftgeschwindigkeit im Ansaugschlauch darf nicht unter 20 m/s liegen. Dies wird von der grünen Kontrollleuchte des Primärfilters angezeigt.*

- Während des Saugergebrauchs überprüfen:
- den Status der Kontrollleuchte Höchststand Sauggut (7 - Abb. 4), sofern die Füllstandsüberwachung vorhanden ist.
  - den Status der Kontrollleuchten von Primärfilter (9 - Abb. 4) und Absolutfilter (sofern vorhanden) (10 - Abb. 4).
  - den Status der Kontrollleuchte niedriger Kompressor Druck (6 - Abb. 4).

**ACHTUNG!**  
*Zeigt eine der angeführten Kontrollleuchten eine Störung an, wie folgt vorgehen.*

Symbol	Anzeige Kontrollleuchte	Farbe Kontrollleuchte	Status Sauger und Vorgehen
	Niedriger Kompressor Druck (6 - Abb. 4)	Rot	Ansaugen unterbrochen. Überprüfen, ob der Kompressor einwandfrei funktioniert.
	Höchststand Sauggut (7 - Abb. 4)	Rot	Ansaugen unterbrochen. Staubbehälter entleeren (siehe entsprechenden Abschnitt).
	Primärfilter (9 - Abb. 4)	Rot	Ansaugen in Betrieb. Patronenfilter austauschen (siehe entsprechenden Abschnitt).
	Absolutfilter (10 - Abb. 4)	Rot	Ansaugen in Betrieb. Absolutfilter austauschen (siehe entsprechenden Abschnitt).

**ACHTUNG!**  
*Bei Problemen siehe Kapitel „Fehlersuche“.*

**Funktion der Primärfilter (Patronenfilter)**

**Abbildung 6**

1. Elektropneumatische Vorrichtung
2. Filterpatronen
3. Zeitschalter

Die Filterpatronen (2) filtern die angesaugte Luft. Der Industriesauger ist mit einer elektropneumatischen Vorrichtung (1) ausgerüstet, die die Filterpatronen (2) abwechselnd vollautomatisch reinigt, sodass ein unterbrechungsfreier Betrieb gewährleistet wird. Die Vorrichtung, mit einer Versorgungsspannung von 24 V, verfügt über einen Zeitschalter (3), mit dem folgende Zeiten eingestellt werden können:

- T3**= Zeitabstand zwischen einem Reinigungszyklus und dem nächsten, eingestellt auf 0 Sekunden;
- T2**= Zeitabstand zwischen einer Reinigung der Patrone (2) und der nächste, eingestellt auf 20 Sekunden;
- T1**= Öffnungszeit des Elektroventils zum Auslass der Luft entgegen der Strömungsrichtung im inneren der Patronen, eingestellt auf 2 ÷ 3 Zehntelsekunden. Je kürzer diese Zeit ist, desto energischer ist die Reinigungswirkung. Zur genauen Einstellung beachten Sie die Position der Pfeile auf den Knöpfen des Zeitgebers (3).

**Werkseinstellungen dürfen nur nach Rücksprache mit Blastrac geändert werden.**

Die drei Elektroventile der elektropneumatischen Vorrichtung steuern die Reinigung der entsprechenden Filterpatronen.

**Abbildung 6A**

1. Elektroventil für Reinigung Filter E1
2. Elektroventil für Reinigung Filter E2
3. Elektroventile Filterreinigung E3

**Notabschaltung**

Stoptaste (5 - Abb. 4) betätigen. Der Industriesauger schaltet sich ab.

**ACHTUNG!**  
*An den Motoren und internen Vorrichtungen des Saugers liegt weiterhin elektrische Spannung an.*

Zum erneuten Einschalten des Industriesaugers siehe Abschnitt „Anlassen und Abstellen“

## Staubbehälter entleeren



### ACHTUNG!



- **Industriesauger vor derartigen Arbeiten ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
  - **Staubklasse des Industriesaugers überprüfen.**
- Ausführung nicht zum Aufsaugen gefährlicher Stäube geeignet
    - Staubbehälter(1 - Abb. 7) mit dem Hebel (2) ausklinken, herausziehen und entleeren.
    - Zustand und korrekte Positionierung der Dichtung prüfen.
    - Behälter wieder einsetzen und einrasten.

## Plastikstaubbeutel

Zur Staubaufnahme können Plastikbeutel (Abb. 8) benutzt werden, die beim Vertriebsnetz des Herstellers erhältlich sind.

## Beutel austauschen



### ACHTUNG!



- **Diese Arbeiten dürfen nur in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften und von geschultem Fachpersonal mit entsprechender Schutzausrüstung ausgeführt werden.**
- **Achten Sie darauf, dass während dieser Arbeiten kein Staub aufgewirbelt wird. Schutzmaske P3 tragen.**
- **Bei gefährlichen und/oder gesundheitsschädlichen Stäuben ist der im Lieferumfang derartiger Geräte enthaltene Sicherheitsbeutel zu verwenden.**
- **Die Entsorgung des Staubbeutels darf nur von geschultem Personal und gemäß den geltenden Gesetzen ausgeführt werden.**

## Austauschen und Gebrauch des Schwenkauslasses

### Abbildung 8A

1. Schwenkauslasseinheit
  - Den Trichter an der Filterkammer in den entsprechenden Sitzen einführen, einhaken und mit dem Hebel (2) fixieren.
  - Den Beutel (Longopac®) in seinen Halter einsetzen und am Ende mit dem Gurt (3) fixieren.
  - Den Halter des Schwenkauslasses am Trichter einhaken und an den entsprechenden Stiften fixieren.
  - Beutel (Longopac®) herausziehen, bis er auf der unteren Halteplatte aufsitzt und mit der entsprechenden im Lieferumfang enthaltenen Schelle verschließen.
  - Ist der Beutel (Longopac®) voll, das obere Ende mit zwei Schellen schließen: Schellen in einem Abstand von ungefähr 50 mm fixieren. Beutel zwischen den zwei Schellen mit einer Schere einschneiden.

## Betrieb und Wartung des Kompressors



### ACHTUNG!



**Für Betrieb und Wartung des Kompressors siehe Betriebsanleitung und Wartungshandbuch des Kompressors in den Geräteunterlagen.**

## Nach den Reinigungsarbeiten

- Industriesauger mit dem Schalter (1 - Abb. 4) ausschalten, Schalttafel (7 - Abb. 5) ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen (**Ausführung EU**)
- Industriesauger mit den Schaltern (2-3-4 - Abb. 4) ausschalten, Schalttafel (7 - Abb. 5) ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen (**Ausführung US**)
- Anschlusskabel aufrollen und aufhängen (Abb. 9).
- Sauggutbehälter, wie in Abschnitt „Staubbehälter entleeren“ erläutert, entleeren.
- Industriesauger, wie in Abschnitt „Wartung, Reinigung und Entsorgung“ erläutert, reinigen.
- Wurden aggressive Stoffe aufgesaugt, Behälter mit sauberem Wasser ausspülen.
- Industriesauger an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen aufbewahren.

## Wartung, Reinigung und Entsorgung



### ACHTUNG!



**Zur Gewährleistung der Sicherheitsstufe des Industriesaugers sind nur vom Hersteller gelieferte Originalersatzteile zulässig.**



### ACHTUNG!



**Folgende Vorsichtsmaßnahmen sind bei Wartungsarbeiten, einschließlich Reinigung und Austausch des Haupt- und Absolutfilters, zu beachten.**



**⚠ ACHTUNG! ⚠**

*Wartungs-, Reinigungs- und Entsorgungsarbeiten sind ausschließlich bei mit dem Schalter (7 - Abb. 5) ausgeschaltetem Sauger und von der Steckdose abgezogenem Netzstecker durchzuführen. Wartungsarbeiten mit an die Steckdose angeschlossenem Netzstecker sind strengstens verboten. Stromschlaggefahr!*

- Zur Wartung durch die Bedienperson muss der Sauger auseinandergenommen, gereinigt und überholt werden, soweit dies durchführbar ist, ohne das Wartungspersonal und andere Personen zu gefährden. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten die Reinigung vor dem Auseinandernehmen, eine Filterlüftung an dem Ort, an dem der Sauger auseinandergenommen wird, sowie die Reinigung des Wartungsbereichs und eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Vom Hersteller oder seinem Kundendienst mindestens einmal jährlich eine technische Überprüfung durchführen lassen. Zum Beispiel: Überprüfung der Filter auf Schäden hinsichtlich der Gerätedichtheit und der einwandfreien Funktion der elektrischen Schalttafel.

**⚠ ACHTUNG! ⚠**

*Wartungs- und Entleerungsarbeiten, einschließlich Sauggutbehälterausbau, dürfen nur von Fachpersonal mit entsprechender Schutzausrüstung durchgeführt werden. Nicht ohne vollständiges Filtrationssystem betreiben.*

**Patronen- und Absolutfilter ausbauen und austauschen**

**⚠ ACHTUNG! ⚠**

*Beim Austauschen der Filter ist Folgendes zu beachten:*

- **Besonders vorsichtig vorgehen, damit kein Staub und/oder aufgesaugtes Material aufgewirbelt wird.**
- **Ausgebaute und/oder ausgetauschte Filter in einen undurchlässigen Plastikbeutel legen.**
- **Plastikbeutel hermetisch verschließen.**
- **Der Filter ist gemäß den gültigen Vorschriften zu entsorgen.**

**⚠ ACHTUNG! ⚠**

*Beim Auswechseln des Filters nicht leichtsinnig vorgehen. Der Filter ist durch einen neuen auszutauschen, der über die gleichen Eigenschaften in Bezug auf Filterleistung, Filterfläche und Kategorie verfügt. Andernfalls wird der einwandfreie Betrieb des Saugers beeinträchtigt.*

**⚠ ACHTUNG! ⚠**

*Darauf achten, dass während dieser Arbeiten kein Staub aufgewirbelt wird. Je nach der Gefährlichkeit des aufgesaugten Staubs Schutzmaske P3 und sonstige Schutzausrüstung und -handschuhe (PSA) tragen. Geltende Rechtsvorschriften konsultieren und beachten.*

**⚠ ACHTUNG! ⚠**

*Beim Einbau vorsichtig vorgehen: Hände nicht zwischen Saugereinheit und Behälter einquetschen. Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken (EN 388) mit Schutzkategorie CAT II verwenden.*

**Filterpatronen austauschen**

Abbildung 11

1. Saugereinheit
2. Feststellhebel
3. Ring
4. Druckluftleitung
5. Stromkabel
6. Feststellhebel
7. Abdeckung
8. Halter Filterpatronen
9. Filterpatrone
10. Befestigungsmutter Filterpatrone
11. Elektrischer Steckverbinder
12. Netzstecker

Gerät vor derartigen Arbeiten ausschalten und Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

- Hebel (2) zum Lösen der Saugereinheit (1) betätigen, den an das Gehäuse der Elektroanlage angeschlossenen Stecker (12) abziehen, Druckluftleitung (4) lösen und Saugereinheit (1) vom Sauger abheben.
- Druckluftleitung (4) durch Aushaken der entsprechenden Schnellbefestigung trennen.
- Stromkabel (5) durch Lösen des Steckverbinders (11) trennen.
- Zum Abnehmen der Abdeckung (7) Hebel (6) betätigen.
- Halter (8) mit den Filterpatronen herausnehmen.
- Die Filterpatronen (9) durch Abdrehen der Befestigungsmuttern (10) ausbauen.
- Die neuen Filterpatronen einsetzen. Alle Bauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder in den Ansaugbehälter einbauen. Die getrennten elektrischen und pneumatischen Anschlüsse wieder anschließen. Die Abdeckung beim Einbau drehen, bis sich die elektropneumatische Vorrichtung in ihrem Sitz sowie in der korrekten Position zum Patronenhalter befindet.
- Die ersetzten Filterpatronen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften entsorgen.

D

## Absolutfilter austauschen



### ACHTUNG!



**Darauf achten, dass während dieser Arbeiten kein Staub aufgewirbelt wird. Je nach der Gefährlichkeit des aufgesaugten Staubs Schutzmaske P3 und sonstige Schutzausrüstung und -handschuhe (PSA) tragen. Geltende Rechtsvorschriften konsultieren und beachten.**

**Abbildung 10**

1. Saugeinheit
2. Feststellhebel
3. Befestigungsring Absolutfilter
4. Befestigungsscheibe Absolutfilter
5. Absolutfilter



### ACHTUNG!



**Beim Einbau vorsichtig vorgehen: Hände nicht zwischen Saugeinheit und Behälter einquetschen. Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken (EN 388) mit Schutzkategorie CAT II verwenden.**

Industriesauger vor derartigen Arbeiten ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Hebel (2) zum Lösen der Saugeinheit (1) betätigen und Saugeinheit vom Sauger abheben.
- Ring (3) abdrehen.
- Befestigungsscheibe (4) und Absolutfilter (5) abnehmen.
- Den Absolutfilter (5) in einen Plastikbeutel legen, Plastikbeutel hermetisch verschließen und Filter gemäß den geltenden Rechtsvorschriften entsorgen.
- Einen neuen Filter (5) mit gleichen Merkmalen einsetzen.
- Absolutfilter mit der Scheibe (4) fixieren und Ring (3) festdrehen.
- Saugeinheit (1) wieder einsetzen.
- Saugeinheit mit dem Hebel (2) fixieren.

## Dichtungen überprüfen

### Schläuche auf Unversehrtheit prüfen

Die Unversehrtheit und die korrekte Befestigung der Schläuche ( Abb. 12) überprüfen.

Bei Beschädigungen, Brüchen oder falschem Anschluss des Schlauchs an die Anschlussstutzen sind die Schläuche auszutauschen.

Wird mit klebrigen Materialien umgegangen, sind mögliche Verschlussstellen zu suchen, die längs des Schlauchs, im Stutzen und auf dem Leitblech in der Filterkammer vorliegen können.

Zur Reinigung Stutzen (2 - Abb. 12) von außen abkratzen und das abgelagerte Material, wie auf Abbildung 12 gezeigt, entfernen.

### Dichtheit der Filterkammer prüfen

Ist die Dichtung (1 - Abb. 13) zwischen Behälter (4) und Filterkammer (3) nicht mehr dicht:

- Die vier Schrauben (2) losdrehen, mit denen die Filterkammer (3) am Rahmen des Industriesaugers befestigt ist.
- Filterkammer (3) längs der Schlitze nach unten gleiten lassen und Schrauben (2) wieder festdrehen, wenn die Position erreicht ist, bei der die Dichtheit gewährleistet ist.

Wird nicht die optimale Dichtheit erreicht bzw. weist die Dichtung Risse, Sprünge etc. auf, ist sie auszutauschen.

## Entsorgung des Industriesaugers Abbildung 14

Industriesauger gemäß den geltenden Rechtsvorschriften entsorgen.

- **Richtige Geräteentsorgung (elektrische und elektronische Abfälle) (anwendbar in Ländern der Europäischen Union und in Ländern mit Mülltrennung)**

Das auf dem Gerät oder den dazugehörigen Unterlagen abgebildete Zeichen (Abb. 14) verweist darauf, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät zur Vermeidung von Umwelt- oder Gesundheitsschäden getrennt von anderen Abfällen und führen Sie es dem Recycling zu, um die nachhaltige Wiederverwendung der Werkstoffe zu unterstützen.

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit anderen Gewerbeabfällen entsorgt werden.

## Stromlaufpläne

**Abbildung 15**






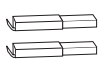
1. Kompressor
2. Kopf Motoren
- Q1. Hauptschalter
- TS2. Zyklischer Zeitgeber
- TR1. Transformator
- M1. Klemme
- XC1. Schuko-Steckdose
- XC2. Stecker



### Empfohlene Ersatzteile

Wir empfehlen Ihnen, die Ersatzteile der nachstehenden Liste stets auf Lager zu haben, damit etwaige Wartungsarbeiten schneller durchgeführt werden können.

Zur Bestellung siehe Ersatzteilkatalog des Herstellers.

	Bezeichnung	Code
	Primärfilter (Patronenfilter)	490803-1
	Dichtung Filterring	Z8 17026
	Dichtung Filterkammer	40000762
	Absolutfilter	4081700936
	Motor 230V 1000 W	40000937
	Motor 110V 800 W	40000938
	(Kohle-)Bürsten für Motoren 230V 1000 W (2 Stück)	40000885
	(Kohle-)Bürsten für Motoren 110V 800 W (2 Stück)	40000886

## Fehlersuche

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Industriesauger geht nicht an	Keine Stromversorgung	Überprüfen, ob die Netzsteckdose Strom führt. Überprüfen, ob Netzstecker und Kabel unversehrt sind. Wenden Sie sich an den autorisierten Hersteller-Kundendienst.
Der Industriesauger geht nicht an (Kontrollleuchte niedriger Druck leuchtet)	Niedriger Druck in der pneumatischen Anlage	Überprüfen, ob der Kompressor funktioniert und ob ein Leck in der pneumatischen Anlage vorliegt.
Die Drehzahl der Saugeinheit ist erhöht	Patronenfilter verstopft	Filter durch neue der gleichen Kategorie ersetzen
	Saugschlauch verstopft	Saugleitung prüfen und reinigen.
Der Industriesauger verliert Staub	Die Filter sind kaputt	Filter durch neue der gleichen Kategorie ersetzen.
	Der Filter passt nicht richtig	Den Filter durch einen neuen mit einer geeigneten Filterkategorie ersetzen und überprüfen.
Die Ansaugmotoren machen Geräusche	Motor(-Kohle-)Bürsten abgenutzt oder kaputt	Motor(-Kohle-)Bürsten ausbauen und austauschen.
Auf dem Industriesauger sind elektrostatische Ströme vorhanden	Fehlende oder unzureichende Erdung	Alle Erdungsstellen prüfen. Insbesondere den Anschluss am Ansaugstutzen. Schlauch gegen einen antistatischen Schlauch austauschen.

*Traducción de las instrucciones originales*

# Índice

<b>Instrucciones de uso .....</b>	<b>2</b>
Seguridad del usuario .....	2
Información general para usar la aspiradora .....	2
Usos correctos .....	2
Uso no permitido .....	3
Declaración CE de conformidad .....	3
Recomendaciones generales .....	3
<b>Descripción de la aspiradora .....</b>	<b>4</b>
Piezas y etiquetas de la aspiradora .....	4
Kits opcionales .....	4
Accesorios.....	4
Embalaje y desembalaje .....	4
Desembalaje, desplazamiento, uso y almacenamiento.....	4
Empezar a utilizarla: conexión a la fuente de alimentación.....	5
Cables de extensión .....	5
Uso con sustancias secas .....	5
Mantenimiento y reparaciones .....	5
Datos técnicos (EU).....	6
Datos técnicos (US).....	7
Dimensiones .....	7
Comandos e indicadores .....	8
Comprobaciones antes de empezar .....	8
Arranque y parada .....	8
Funcionamiento de la aspiradora .....	9
Funcionamiento de los filtros primarios de cartucho .....	9
Parada de emergencia .....	9
Vaciado del contenedor de polvo .....	9
Bolsa de plástico .....	10
Cómo cambiar la bolsa.....	10
Sustitución y uso de la descarga basculante .....	10
Uso y mantenimiento del compresor .....	10
Al final de la sesión de limpieza.....	10
Mantenimiento, limpieza y descontaminación .....	10
Desmontaje y sustitución de los filtros absoluto y de cartucho.....	11
Sustitución de los cartuchos del filtro.....	11
Sustitución del filtro HEPA .....	12
Inspección del hermetismo.....	12
Eliminación del aspirador .....	12
Lista de esquemas de conexiones.....	12
Recambios recomendados .....	13
<b>Resolución de problemas.....</b>	<b>14</b>

# Instrucciones de uso

Lea las instrucciones de funcionamiento y cumpla las importantes recomendaciones de seguridad, marcadas con la palabra **¡ATENCIÓN!**

## Seguridad del usuario



**¡ATENCIÓN!**  
**Es muy importante que lea estas instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha la aspiradora y que las tenga a mano por si necesitara consultarlas.**

**Sólo pueden utilizar la aspiradora aquellas personas que conozcan bien su funcionamiento, hayan recibido la formación adecuada y hayan sido explícitamente autorizadas para este propósito. Antes de usar la aspiradora, la persona que vaya a utilizarla debe estar informada y haber recibido las instrucciones y la formación adecuadas sobre el funcionamiento del aparato y sobre las sustancias con las que está permitido su uso, así como el modo correcto de extraer y desechar el material aspirado.**

## Usos correctos

Esta aspiradora es adecuada para su uso comercial; por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, establecimientos, oficinas y residencias. También es adecuada para alquilarla y para distintas aplicaciones, salvo para el uso doméstico normal. Esta aspiradora es adecuada para la limpieza y la aspiración de materiales sólidos en exteriores e interiores.

- Deje siempre suficiente espacio alrededor de la aspiradora para llegar fácilmente a los controles. La aspiradora ha sido diseñada para que no la utilice más de una persona. El aparato está formado por una unidad de aspiración automatizada, con un filtro ascendente y un contenedor para recoger el material aspirado.

**¡ATENCIÓN!**  
**Esta aspiradora no debe ser utilizada por personas (incluidos los niños) con problemas físicos, con dificultades mentales o con falta de formación, a menos que sean supervisados por personas expertas y que sepan como se utiliza la máquina. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la aspiradora.**

## Información general para usar la aspiradora

El uso de la aspiradora está regido por la legislación vigente del país en el cual se utiliza. También deben respetarse las normativas técnicas sobre seguridad y uso correcto (UE y donde aplicable: legislación referente a la seguridad medioambiental y en el trabajo, es decir, la Directiva de la Unión Europea 89/391/EC y sucesivas directivas), así como las instrucciones de uso y la legislación vigente en el país en el cual se utilice la aspiradora. No realice ninguna operación que pueda poner en peligro la seguridad de las personas, la propiedad o el medioambiente. Siga las indicaciones de seguridad que se especifican en este manual de instrucciones.

## Uso no permitido

**¡ATENCIÓN!**

**Se prohíbe terminantemente utilizar la aspiradora de las siguientes formas:**

- **En lugares abiertos en caso de precipitaciones atmosféricas.**
- **Cuando no está posicionado en superficies llanas y horizontales.**
- **Cuando la unidad de filtración no está instalada.**
- **Cuando la boca de aspiración y/o el tubo de vacío están dirigidos hacia partes del cuerpo humano.**
- **Utilizarla sin la tapadera en la unidad de aspiración.**
- **Cuando la bolsa para el polvo no está instalada.**
- **Utilizarla sin las protecciones, las cubiertas protectoras y los sistemas de seguridad instalados por el fabricante.**
- **Cuando las bocas de refrigeración están parcialmente o totalmente obstruidas.**
- **Cuando la aspiradora está protegida por una tela de plástico o de otro material.**
- **Utilizarla cuando la toma de salida aire está parcial o totalmente cerrada.**
- **En espacios estrechos sin recambio de aire.**
- **Aspirar líquidos con aspiradoras no equipadas con los sistemas de detención originales específicos.**
- **Aspirar los siguientes elementos:**
  1. **Materiales ardiendo (ascuas, cenizas calientes, cigarrillos encendidos, etc.)**
  2. **Llamas libres.**
  3. **Gases combustibles.**
  4. **Líquidos inflamables, combustibles agresivos (gasolina, disolventes, ácidos, soluciones alcalinas, etc.).**
  5. **Polvo/substancias de materiales explosivos y/o que puedan inflamarse fácilmente de forma espontánea (como el polvo de magnesio, de aluminio, etc.).**

**IMPORTANTE:** El uso doloso no está admitido.

## Declaración CE de conformidad

### (Sólo modelos UE)

Todas las aspiradoras vienen con una Declaración CE de conformidad. Véase la copia en la fig. 16.

### [ AVISO ]

*La Declaración de conformidad es un documento importante que debería guardar a buen recaudo para mostrarlo a las autoridades si éstas se lo solicitan.*

## Recomendaciones generales

**¡ATENCIÓN!**

**En caso de emergencia:**

- **rotura del filtro**
- **incendio**
- **cortocircuito**
- **bloqueo del motor**
- **descarga eléctrica**
- **etc.**

**Apague la aspiradora, desenchúfela y póngase en contacto con el personal de asistencia cualificado.**

**¡ATENCIÓN!**

**No utilice ni guarde las aspiradoras en el exterior ni en lugares húmedos.**

# Descripción de la aspiradora

## Piezas y etiquetas de la aspiradora

**Figura 1**

1. Placa identificativa, que incluye:  
Código de modelo, especificaciones técnicas (consulte la tabla en la página 6), N° de serie, marcación CE, año de fabricación, voltaje de red nominal.
2. Contenedor de polvo
3. Palanca para desensamblar el contenedor de polvo
4. Toma de admisión
5. Compartimento de accesorios
6. Toma de salida
7. Para conectar la aspiradora, enchúfela a una toma eléctrica.

Esta aspiradora crea una potente corriente de aire que entra a través de la toma de admisión (4 - Fig. 1) y sale por la toma de salida (6 - Fig. 1).

Antes de poner en marcha la aspiradora, ensamble el tubo de vacío en la toma de admisión y, a continuación, añada la herramienta que necesite en el extremo (consulte el catálogo de accesorios del fabricante o póngase en contacto con el Centro de Mantenimiento).

Los diámetros de los tubos autorizados se detallan en la tabla de especificaciones técnicas.

La aspiradora está equipada con filtros de cartuchos que se pueden utilizar para la mayoría de aplicaciones.

## Kits opcionales

Si desea obtener más información sobre los kits opcionales, póngase en contacto con la red de ventas del fabricante.

En los kits de adaptación se incluyen las instrucciones de instalación de los kits opcionales.

**¡ATENCIÓN!**  
*Utilice solamente recambios originales proporcionados y autorizados por el fabricante.*

## Accesorios

Hay distintos accesorios disponibles. Si desea más información, consulte el catálogo de accesorios del fabricante.

**¡ATENCIÓN!**  
*Utilice solamente accesorios originales proporcionados y autorizados por el fabricante.*

## Embalaje y desembalaje

Deseche los materiales del embalaje conforme a la legislación vigente.

**Figura 2**

Modelo	BDC1330 DBP/LPP	
Unidades	mm	pulgadas
A	720	28,5
B	860	34
C	1700	67
Peso con el embalaje (kg/lbs.)	137 / 302	

## Desembalaje, desplazamiento, uso y almacenamiento

Trabaje en superficies planas y horizontales.

La capacidad de carga de la superficie en la que se coloque la aspiradora debe ser capaz de soportar su peso.

## Empezar a utilizarla: conexión a la fuente de alimentación



### ¡ATENCIÓN!

- *Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que no hay signos de daños evidentes en la aspiradora.*
- *Antes de conectar la aspiradora a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión límite indicada en la placa de datos se corresponde con la de la red eléctrica.*
- *Conecte la aspiradora al enchufe de la corriente eléctrica mediante una conexión con toma de tierra correctamente instalada.*
- *Compruebe que la aspiradora esté apagada.*
- *Los enchufes y conectores de los cables de conexión deben estar protegidos contra las salpicaduras de agua.*
- *Asegúrese de que las conexiones a la corriente eléctrica y al enchufe están en buen estado.*
- *Utilice la aspiradora sólo cuando los cables de conexión a la red de suministro eléctrico estén en perfecto estado (unos cables dañados podrían ser causa de descargas eléctricas).*
- *Compruebe periódicamente que el cable eléctrico no muestre signos de excesivo daño, desgaste, rajas o envejecimiento.*



### ¡ATENCIÓN!

- Cuando la aspiradora esté funcionando, no:*
- *Aplaste, dañe, pise ni tire del cable que conecta el aparato al suministro eléctrico.*
  - *Desconecte únicamente el cable de la red eléctrica quitando el enchufe (no tire del cable).*
  - *Sustituya el cable de alimentación eléctrica sólo por uno del mismo tipo que el original; se aplica la misma norma si se usa un cable de extensión.*
  - *El cable debe ser sustituido por el personal del Centro de Servicio del fabricante o personal cualificado equivalente.*

## Cables de extensión

- En caso de que utilice un cable de extensión, asegúrese de que sea adecuado para la alimentación y el grado de protección de la aspiradora.

## Versión UE

Sección mínima de cables de extensión: 2,5 mm<sup>2</sup>  
Longitud máxima = 20 m  
Cable = H07 RN - F

## Versión US

Sección mínima de cables de extensión: 12 AWG  
Longitud máxima = 66 ft  
Cable = SJT



### ¡ATENCIÓN!

*Las tomas de corriente, los enchufes, los conectores y la instalación de los cables de extensión deben mantener el grado de protección IP de la aspiradora, como se indica en la placa informativa.*



### ¡ATENCIÓN!

*No moje la aspiradora con agua: si lo hace, será un peligro para las personas expuestas y podría producirse un cortocircuito en la corriente eléctrica.*



### ¡ATENCIÓN!

*La toma de corriente a la que se conecte la aspiradora debe estar protegido por un interruptor diferencial del circuito con limitación para sobretensión, que interrumpa el suministro eléctrico si la corriente que va a tierra excede de 30 mA para 30 milisegundos, o por un circuito de protección equivalente.*

## Uso con sustancias secas

### [ AVISO ]

*Los filtros y la bolsa, si procede, que se proporcionan con la aspiradora deben estar correctamente instalados.*



### ¡ATENCIÓN!

*Observe la normativa de seguridad sobre los materiales que vaya a recoger con la aspiradora.*

## Mantenimiento y reparaciones



### ¡ATENCIÓN!

*Desconecte la aspiradora de la alimentación antes de limpiar, revisar, sustituir partes o adaptar la aspiradora para obtener otra versión/variante, el enchufe debe desconectarse de la toma eléctrica y estar controlada por el operador.*

- *Realice sólo las operaciones de mantenimiento descritas en este manual.*
- *Utilice sólo recambios originales.*
- *No realice modificaciones de ningún tipo en la aspiradora.*

*El incumplimiento de estas instrucciones podría poner en peligro su seguridad. Además, dejaría inmediatamente sin efecto la declaración de conformidad de la CE emitida con la aspiradora.*

**Datos técnicos (EU)**

Parámetro	Unidades	BDC1330 DBP/LPP
Tensión (50 Hz)	V	230
Potencia total	kW	4,5
Potencia del motor de aspiración (EN 60335-2-69)	kW	2,6
Aspiración máxima	hPa <sup>(2)</sup>	211
Nivel máximo de corriente de aire (con tubo, longitud: 3 m, diámetro: 50 mm)	L/min	6500
Nivel máximo de corriente de aire (con tubo, longitud: 3 m, diámetro: 76 mm)	L/min	7500
Nivel de ruido (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A) - unidad de aspiración	71
	dB(A) - compresor	78
Protección	IP	44
Aislamiento	Clase	I
Toma de admisión (diámetro)	mm	70
Tubos admitidos (diámetro)	mm	50 / 76
Capacidad contenedor	L	100
Superficie del filtro de cartucho	m <sup>2</sup>	15
Superficie del filtro absoluto	m <sup>2</sup>	3,5
Eficiencia del filtro absoluto HEPA (EN 1822)	%	99,995 (H14)
Peso <sup>(1)</sup>	kg	127



**Datos técnicos (US)**

Parámetro	Unidades	BDC1330 DBP/LPP
Tensión (60 Hz)	V	230
Tipo de alimentación	Número de fases	1
Potencia máxima	kW	4,5
Corriente nominal de entrada	A	19,5
Aspiración máxima	Pulgadas H <sub>2</sub> O	84,7
Velocidad máx. de flujo de aire	pie cúbico por minuto	286
Nivel de ruido @ 3'3" (1 m)	dB(A) - unidad de aspiración	71
	dB(A) - compresor	78
Protección	IP	44
Aislamiento	Clase	F
Toma de admisión (diámetro)	pulgadas	3
Tubos admitidos (diámetro)	pulgadas	2 / 3
Capacidad contenedor	galones	26,4
Superficie del filtro de cartucho	Pies cuadrados	161,5
Superficie del filtro absoluto	Pies cuadrados	37,7
Eficiencia del filtro absoluto HEPA	MPPS	99,995% @ 0,18 micron
Largura del cable	pies	30
Peso <sup>(1)</sup>	libras	280

(1) Peso neto  
(2) hPa = mbares

■ *Condiciones de almacenamiento:*  
T : -10°C ÷ +40°C  
Humedad: 85%  
T : -10°C ÷ +40°C

■ *Condiciones de funcionamiento:*  
Altitud máxima: 800 m  
(Hasta 2.000 m con rendimiento reducido)  
Humedad: 85%

**Dimensiones**

(Fig. 3)

Modelo BDC1330 DBP/LPP	A	B	C
mm	980	600	1780
pulgadas	38,5	23,6	70

**E**

## Comandos e indicadores

Figura 4

1. **Interruptor para aspirar/detener (Sólo versión UE)**  
selector de 2 vías:  
posición "0" - La aspiradora está apagada.  
posición "I" - La aspiradora está encendida.
2. **Indicador y botón de arranque y parada del motor principal**  
Si el indicador está iluminado, el motor principal está encendido.  
Con este botón, puede encender o parar el motor principal.
3. **Indicador y botón de arranque y parada del segundo motor**  
Si el indicador está iluminado, el segundo motor está encendido.  
Con este botón, puede encender o parar el segundo motor.
4. **Indicador y botón de arranque y parada del tercer motor**  
Si el indicador está iluminado, el tercer motor está encendido.  
Con este botón, puede encender o parar el tercer motor.
5. **Botón de parada**  
Este botón detiene todos los motores simultáneamente (pero no desactiva la aspiradora).
6. **Indicador que alerta de la baja presión del compresor**  
Si se enciende, indica una anomalía en la presión del compresor.
7. **Indicador de nivel máx. aspirado**  
Si se enciende, indica que se ha alcanzado el nivel máximo de material aspirado en el contenedor, si está instalado el control de nivel para sólidos.
8. **Indicador de alimentación**  
Indica que la aspiradora está enchufada.
9. **Indicador del filtro primario**  
Verde: indica que los filtros de cartucho funcionan correctamente.  
Rojo: indica que los filtros de cartucho están bloqueados.
10. **Indicador de filtro absoluto (si está instalado)**  
Rojo: indica que el filtro absoluto está bloqueado.

Figura 5

1. Palanca para desensamblar el contenedor de polvo
2. Palanca de la ruedecilla
3. Palanca de la cinta de cierre
4. Cable de alimentación eléctrica
5. Empuñadura
6. Toma de admisión
7. Panel eléctrico

## Comprobaciones antes de empezar

Antes de empezar, compruebe que:

- los filtros estén instalados;
- todas las palancas estén bloqueadas en su sitio;
- el tubo de vacío y las herramientas se hayan acoplado correctamente a la toma de admisión (6 - Fig. 5);
- la bolsa esté instalada, si procede.

**¡ATENCIÓN!**  
**No utilice la aspiradora si el filtro es defectuoso.**

## Arranque y parada

**¡ATENCIÓN!**  
**Antes de poner en marcha la aspiradora, bloquee los frenos de las ruedecillas (2 - Fig. 5) y ponga el interruptor (7 - Fig. 5) en posición "I".**

**¡ATENCIÓN!**  
**Controle la presión del aire producida por el compresor utilizada para limpiar los filtros. Nunca debe ser más que 5,5 bares; si necesario, ajústelo hasta obtener el nivel correcto utilizando los reguladores de presión relacionados.**

Figura 4 (versión UE)

- Coloque el interruptor (1) en posición "I" para poner en marcha la aspiradora.  
Cuando el interruptor está en posición "I", los motores se inician secuencialmente y los indicadores informan de su estado (2-3-4).
- Coloque el interruptor en posición "0" para apagar la aspiradora.

Figura 4 (versión US)

- Para poner en marcha la aspiradora, pulse los interruptores (2-3-4).  
Cuando pulsados, los motores arrancan y los indicadores informan de su estado (2-3-4).
- Para apagar la aspiradora, pulse de nuevo los interruptores.

## Funcionamiento de la aspiradora



**¡ATENCIÓN!**

**La velocidad del aire en el tubo de aspiración no debe ser inferior a 20 m/s. Este estado viene indicado por el indicador verde del filtro primario.**





Al utilizar la aspiradora, compruebe:

- El estado del indicador de nivel de material máximo aspirado (7 - Fig. 4) si el control de nivel está instalado.
- El estado del filtro primario (9 - Fig. 4) y del filtro absoluto (si está instalado) (10 - Fig. 4).
- El estado del indicador de baja presión del compresor (6 - Fig. 4).



**¡ATENCIÓN!**

**Si se enciende alguno de los indicadores, siga las instrucciones.**

Símbolo	Señal del indicador	Color del indicador	Estado y procedimiento de la aspiradora
	Baja presión del compresor (6 - Fig. 4)	Rojo	Aspiración detenida. Controle que el compresor funcione correctamente.
	Nivel de material máximo aspirado (7 - Fig. 4)	Rojo	Aspiración detenida. Vaciar el contenedor (consultar el apartado correspondiente).
	Filtro primario (9 - Fig. 4)	Rojo	Aspiración activada. Sustituir los filtros de cartucho. (consultar el apartado correspondiente).
	Filtro absoluto (10 - Fig. 4)	Rojo	Aspiración activada. Cambiar el filtro absoluto (consultar el apartado correspondiente).



**¡ATENCIÓN!**

**Si hubiera algún fallo, consulte el apartado de "Solución de problemas".**

## Funcionamiento de los filtros primarios de cartucho

Figura 6

1. Dispositivo electroneumático
2. Cartuchos del filtro
3. Temporizador

Los cartuchos de filtrado (2) tienen el fin de filtrar el aire de admisión. La aspiradora está equipada de un dispositivo electroneumático completamente automático (1) para limpiar de forma alterna los cartuchos del filtro (2) que garantiza el mantenimiento continuo; alimentado con 24 V, conta con un temporizador cíclico (3) para regular los tiempos siguientes:

- T3= tiempo entre un ciclo de limpieza y el siguiente, configuración a partir de 0 segundos;
- T2= tiempo entre una operación de limpieza del cartucho (2) y la siguiente, configurado a partir de 20 segundos;
- T1= tiempo de apertura de la electroválvula para la salida de aire en contracorriente en el cartucho, configurado a 2÷3 décimas partes de segundo. Cuanto más corto sea el tiempo, más energética será la acción de limpieza. Verificar las flechas en los pomos del temporizador (3) para una regulación exacta.

**Las impostazioni de fabricación no se puede modificar sin autorización previa de Blastrac.**

Las tres electroválvulas del dispositivo electroneumático controlan la operación de limpieza de los cartuchos del filtro relacionados.

Figura 6A

1. Electroválvula para la limpieza del filtro E1
2. Electroválvula para la limpieza del filtro E2
3. Electroválvula para la limpieza del filtro E3

## Parada de emergencia

Pulse el botón de parada (5 - Fig. 4). La aspiradora se detiene.



**¡ATENCIÓN!**

**Los motores y los componentes internos de la aspiradora recibirán corriente eléctrica.**

Para poner en marcha la aspiradora, véase el párrafo Arranque y parada

## Vaciado del contenedor de polvo



**¡ATENCIÓN!**

- **Antes de realizar estas operaciones, apague la aspiradora y desconecte el enchufe de la toma de corriente.**
- **Compruebe qué clase de aspiradora posee.**

- Versión no apta para aspirar polvo de materiales peligrosos
  - Libere el contenedor de polvo (1 - Fig. 7), con la palanca (2), extráigalo y vacíelo.
  - Compruebe que la junta esté en perfecto estado y bien colocada.
  - Coloque el contenedor en su lugar original para volver a fijarlo en su posición.

## Bolsa de plástico

Puede utilizar las bolsas de plásticos suministradas por la red de ventas del fabricante (Fig. 8).

## Cómo cambiar la bolsa

**¡ATENCIÓN!**

- *Sólo podrán llevar a cabo estas operaciones personal cualificado con una indumentaria adecuada y que cumplan con la legislación vigente.*
- *Intente no levantar polvo durante estas operaciones. Utilice una máscara protectora con filtro P3.*
- *Si está limpiando polvo de materiales peligrosos y/o tóxicos, debe utilizar la bolsa de seguridad suministrada para estas aspiradoras.*
- *Sólo el personal cualificado podrá desechar la bolsa de conformidad con la legislación vigente.*

## Sustitución y uso de la descarga basculante

Figura 8A

1. Montaje de la descarga basculante
  - Fije la tolva a la cámara de filtración, colocándola en los alojamientos relacionados y usando la palanca (2) para bloquearla.
  - Coloque la bolsa (Longopac®) en el soporte relacionado y fije su extremidad con la cinta (3).
  - Enganche el soporte de la descarga basculante a la tolva, fijándolo con los pernos relacionados.
  - Quite la bolsa (Longopac®) de forma que apoye en la plataforma de soporte inferior y cierre su extremidad con la abrazadera en dotación.
  - Cuando la bolsa (Longopac®) está llena, cierre la extremidad superior con las dos abrazaderas, fijándolas a 50 mm una de la otra, luego con unas tijeras corte la bolsa entre las dos abrazaderas.

## Uso y mantenimiento del compresor

**¡ATENCIÓN!**

*Durante el uso o el mantenimiento del compresor, consulte el Manual de uso y mantenimiento suministrado con la documentación de la máquina.*

## Al final de la sesión de limpieza

- Apague la aspiradora con el interruptor (1 - Fig. 4), apague el panel eléctrico (7 - Fig. 5) y desconecte el enchufe de la toma (versión UE)
- Apague la aspiradora con los interruptores (2-3-4 - Fig. 4), apague el panel eléctrico (7 - Fig. 5) y desconecte el enchufe de la toma (US versión)
- Enrolle el cable de conexión y cuélguelo en el compartimento correspondiente (Fig. 9).
- Vacíe el contenedor como se indica en el apartado "Vacío del contenedor".

- Limpie la aspiradora como se detalla en el apartado "Mantenimiento, limpieza y descontaminación".
- Si ha aspirado sustancias agresivas, lave el contenedor con agua limpia.
- Guarde la aspiradora en un lugar seco, fuera del alcance de personal no autorizado.

## Mantenimiento, limpieza y descontaminación

**¡ATENCIÓN!**

*Para garantizar el nivel de seguridad de la aspiradora, sólo debería utilizar las piezas de repuesto originales suministradas por el fabricante.*

**¡ATENCIÓN!**

*Las precauciones que se describen a continuación deben respetarse durante las operaciones de mantenimiento, incluidas la limpieza o sustitución de filtros principales HEPA.*

**¡ATENCIÓN!**

*Las operaciones de mantenimiento, limpieza y descontaminación solo deben realizarse después de apagar la aspiradora con el interruptor (7 - Fig. 5) y de desconectar el enchufe de la toma de corriente. Se prohíbe terminantemente realizar el mantenimiento con el enchufe conectado a la toma de corriente. ¡Peligro de electrocución!*

- Para que el operador pueda realizar las operaciones de mantenimiento, la aspiradora deberá estar desmontada, limpia y revisada, en la medida de lo razonable, sin que represente un peligro para el personal de mantenimiento ni para otras personas. Para cumplir las precauciones correctas deberá descontaminar el aparato antes de desmontar la aspiradora, ventilar el aire de escape mediante filtros y de forma apropiada de la habitación en la que se haya desmontado la aspiradora y limpiar la zona de mantenimiento para proteger al personal.
- El fabricante o su personal técnico deben realizar una inspección al menos una vez al año. Por ejemplo: verificar los filtros de aire y comprobar que las características herméticas de la aspiradora no hayan sufrido ningún daño. Controle que el panel de control eléctrico funcione correctamente.

**¡ATENCIÓN!**

*Las tareas de mantenimiento y vaciado de la aspiradora (incluyendo la extracción del contenedor de polvo), deben ser efectuadas únicamente por personal especializado y equipado con indumentaria protectora. No utilice el aparato si el sistema de filtrado completo no está instalado.*

## Desmontaje y sustitución de los filtros absoluto y de cartucho

**¡ATENCIÓN!**

*Cuando se efectúa la sustitución del filtro es necesario que:*

- *trabaje cuidadosamente e intente no derramar el polvo y/o material aspirado;*
- *coloque el filtro desmontado y/o sustituido en una bolsa de plástico sellada;*
- *cierre la bolsa herméticamente;*
- *deseche el filtro según la legislación vigente.*

**¡ATENCIÓN!**

*La sustitución del filtro es un asunto muy importante. El filtro debe ser sustituido por otro con idénticas características, superficie de filtración y categoría.*

*De no ser así, el aspirador no funcionaría correctamente.*

**¡ATENCIÓN!**

*Intente no levantar polvo cuando efectúe esta operación. Utilice una máscara de protección con filtro P3 e indumentaria protectora, además de guantes protectores apropiados para el tipo de polvo peligroso que se haya recogido, según la legislación vigente.*

**¡ATENCIÓN!**

*Vuelva a armar todo con cuidado para evitar atraparse las manos entre la unidad de aspiración y el contenedor. Utilice guantes que le protejan de los riesgos mecánicos (EN 388) con un nivel de protección CAT. II.*

## Sustitución de los cartuchos del filtro

**Figura 11**

1. Unidad de aspiración
2. Palanca de bloqueo
3. Anillo
4. Tubo aire comprimido
5. Cable eléctrico
6. Palanca de bloqueo
7. Tapa
8. Soporte cartuchos filtro
9. Cartucho filtro
10. Tuerca de fijación cartucho filtro
11. Conector eléctrico
12. Enchufe eléctrico

Antes de realizar estas operaciones, apague la aspiradora y quite el enchufe de la toma de corriente.

- Use la palanca (2) para soltar la unidad de aspiración (1), quite el enchufe (12) conectado a la caja del sistema eléctrico y desconecte el tubo del aire comprimido (4), luego quite la unidad de aspiración (1) de la aspiradora.
- Desconecte el tubo aire comprimido (4) soltando el enganche rápido relacionado.
- Desconecte el cable eléctrico (5) soltando el conector (11).
- Utilice la palanca (6) para quitar la tapa (7)
- Quite el soporte (8) con los cartuchos del filtro.
- Quite los cartuchos de los filtros (9) desenroscando las tuercas de fijación (10).
- Monte los nuevos cartuchos del filtro en el orden inverso a su extracción para instalar todos los componentes, asegurándose de que las conexiones eléctricas y neumáticas previamente desconectadas hayan sido reconectadas.  
Durante el montaje, gire la tapa hasta poner el dispositivo electroneumático en la posición correcta con respeto al soporte de los cartuchos.
- Deseche los cartuchos del filtro usado según la legislación vigente.

## Sustitución del filtro HEPA



**Intente no levantar polvo cuando efectúe esta operación. Utilice una máscara de protección con filtro P3 e indumentaria protectora, además de guantes protectores apropiados para el tipo de polvo peligroso que se haya recogido, según la legislación vigente.**

**Figura 10**

1. Unidad de aspiración
2. Palanca de bloqueo
3. Anillo de seguridad de filtro absoluto
4. Disco de filtro absoluto
5. Filtro absoluto



**Vuelva a armar todo con cuidado para evitar atraparse las manos entre la unidad de aspiración y el contenedor. Utilice guantes que le protejan de los riesgos mecánicos (EN 388) con un nivel de protección CAT. II.**

Antes de realizar estas operaciones, apague la aspiradora y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- Utilice la palanca (2) para liberar la unidad de aspiración (1); después, tire de ella hacia arriba y extráigala de la aspiradora.
- Desenrosque el anillo (3).
- Tirar del disco (4) y del filtro absoluto (5).
- Guarde el filtro absoluto (5) en una bolsa de plástico, cierre la bolsa herméticamente y deseche el filtro según la legislación vigente.
- Introduzca un filtro nuevo (5) con las mismas características de filtración del filtro quitado.
- Bloquee el filtro absoluto con el disco (5) y apriete el anillo (4).
- Sustituya la unidad de aspiración (1).
- Fije la unidad de aspiración con la palanca (2).

## Inspección del hermetismo

### Comprobación de los tubos

Asegúrese de que los tubos de conexión (Fig. 12) está en buen estado y bien fijados. Si los tubos estuvieran dañados, rotos o mal conectados en los puntos de unión, deberán ser reemplazados. Cuando aspire materiales pegajosos, compruebe que no haya obstrucciones en el tubo, en la toma de admisión y en el deflector dentro de la cámara de filtración. Limpie la toma de admisión (2 - Fig. 12) por fuera y quite los desechos que se hayan depositado en ella, como se indica en la figura 12.

### Comprobación de las características herméticas de la cámara de filtración

Si la junta (1 - Fig. 13) entre el contenedor (4) y la cámara de filtrado (3) no es hermética:

- Afloje los cuatro tornillos (2) que fijan la cámara de filtración (3) a la estructura de la aspiradora.
- Deje que la cámara de filtrado (3) baje y vuelva a apretar los tornillos (2) cuando haya alcanzado una posición hermética.

Si no puede sellarse de forma óptima y la junta está rota, fracturada, etc., será necesario proceder a su sustitución.

## Eliminación del aspirador

**Figura 14**

Deseche la aspiradora conforme a la legislación vigente.

- **Eliminación correcta (residuos eléctricos y electrónicos). (aplicable en la Unión Europea y en países que disponen de un sistema de recogida independiente)**

El símbolo anterior (Fig. 14), que está presente en el producto o en su documentación, indica que el producto no puede eliminarse junto con otros residuos del hogar al final de su ciclo de vida.

Para evitar daños al medio ambiente o a la salud debido a una eliminación incorrecta de residuos, separe este producto de otros residuos y recíclelo con el fin de apoyar la reutilización sostenible de recursos materiales.

Este producto no puede eliminarse junto con otros residuos comerciales.

## Lista de esquemas de conexiones







**Figura 15**

1. Compresor
2. Cabeza del motor
- Q1. Interruptor general
- TS2. Temporizador cíclico
- TR1. Transformador
- M1. Abrazadera
- XC1. Toma SCHUKO
- XC2. Conector

### Recambios recomendados

Las siguiente lista incluye los recambios que se deberían tener a mano para ahorrar tiempo en las operaciones de mantenimiento.

Para encargar recambios, consulte el catálogo de recambios del fabricante.

	Descripción	Código
	Filtro de cartucho primario	490803-1
	Junta anillo filtro	Z8 17026
	Junta cámara filtro	40000762
	Filtro absoluto	4081700936
	Motor 230 V 1000 W	40000937
	Motor 110 V 800 W	40000938
	Escobillas (carbón) para motores de 230 V 1000 W (2 escobillas)	40000885
	Escobillas (carbón) para motores de 110 V 800 W (2 escobillas)	40000886

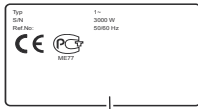


## Resolución de problemas

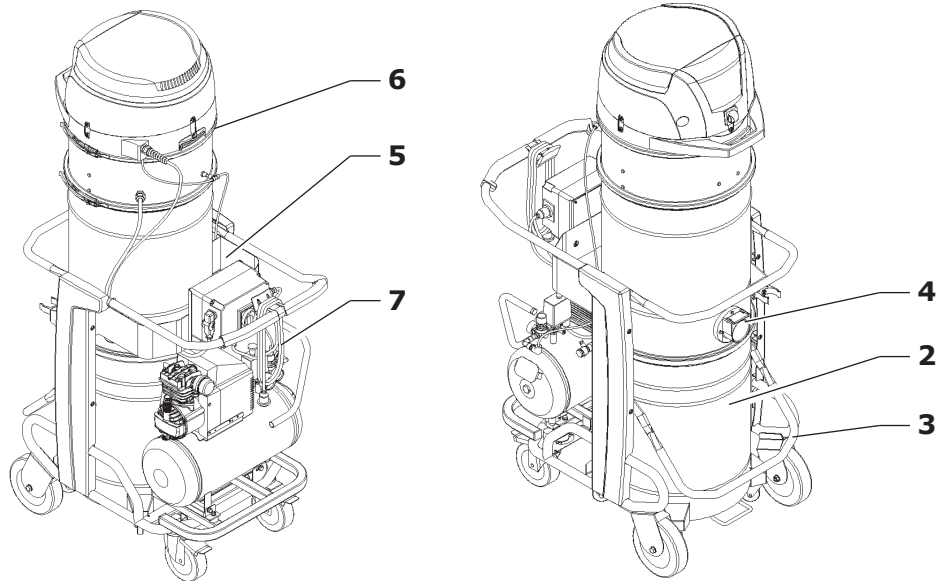
Problema	Causa	Solución
La aspiradora no se pone en marcha	Falta de alimentación	Compruebe la presencia de alimentación en correspondencia de la toma de corriente. Compruebe el estado del enchufe y del cable. Solicite la asistencia de un técnico del fabricante cualificado.
La aspiradora no se pone en marcha (Indicador de baja presión ON)	Baja presión en el sistema neumático	Compruebe que el compresor funcione y que no hay pérdidas del sistema neumático.
Las revoluciones de la aspiradora aumentan	Filtros de cartucho obstruidos	Sustitúyalos por otros del mismo tipo
	Tubo de vacío bloqueado	Compruebe el tubo de vacío y límpielo.
Sale polvo de la aspiradora	Los filtros están rotos	Sustitúyalos por otros del mismo tipo.
	Filtro incorrecto	Sustitúyalo por otro filtro del tipo correcto y compruebe el funcionamiento.
Motores ruidosos	Escobillas de motor (carbón) gastadas o rotas	Quite y sustituya las escobillas (de carbón) del motor.
Corriente electrostática en la aspiradora	Toma de tierra inexistente o ineficaz	Compruebe todas las conexiones a tierra. Sobre todo en la instalación de la toma de aspiración; sustituya el tubo por otro antiestático.



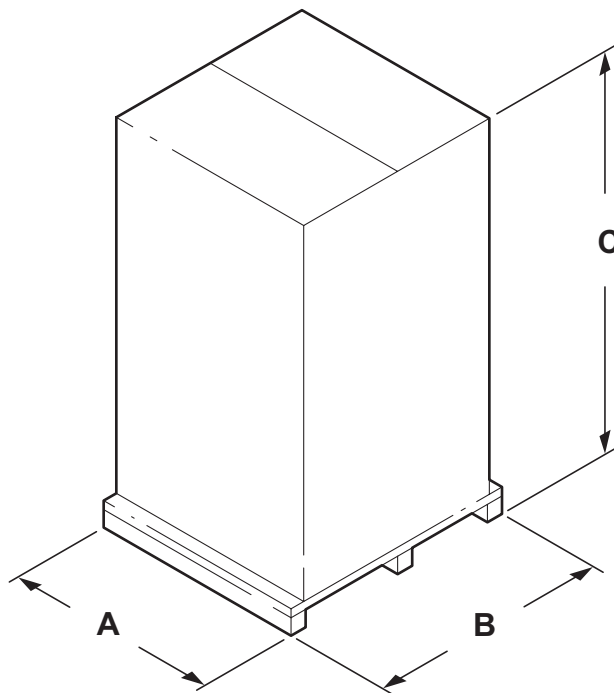
1



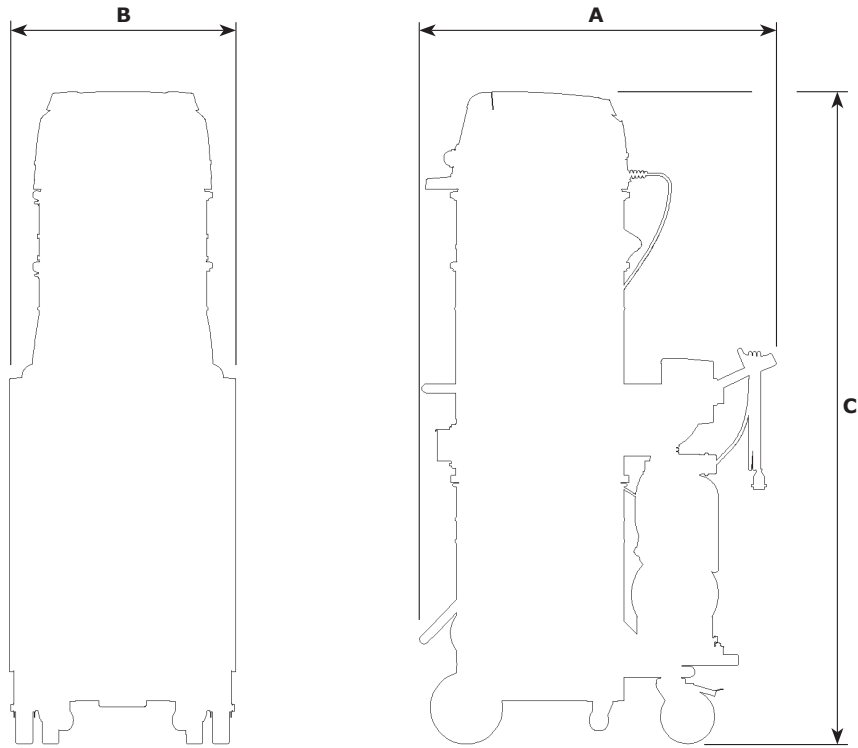
1



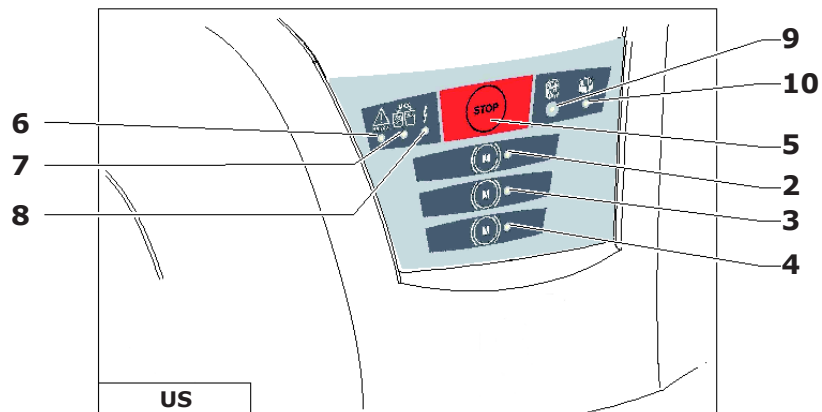
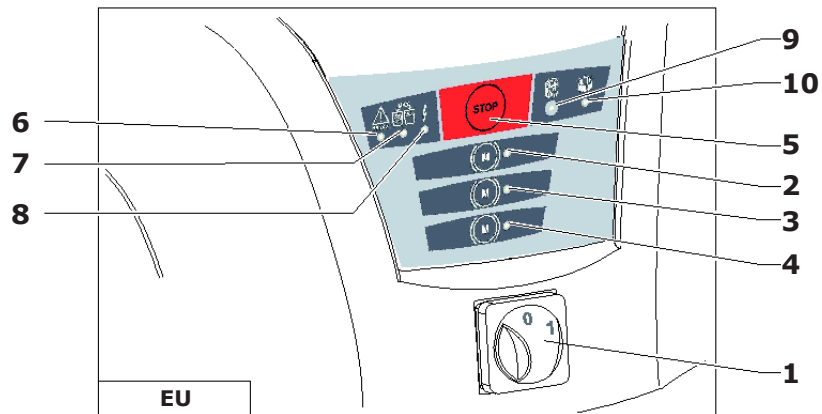
2



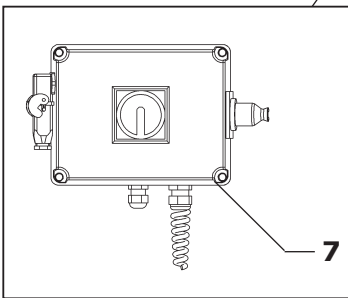
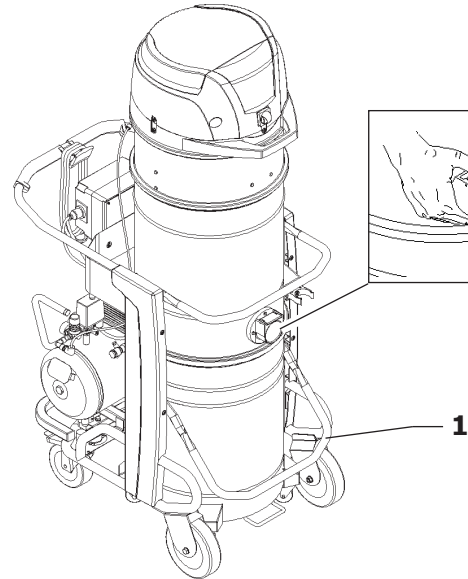
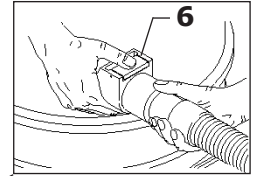
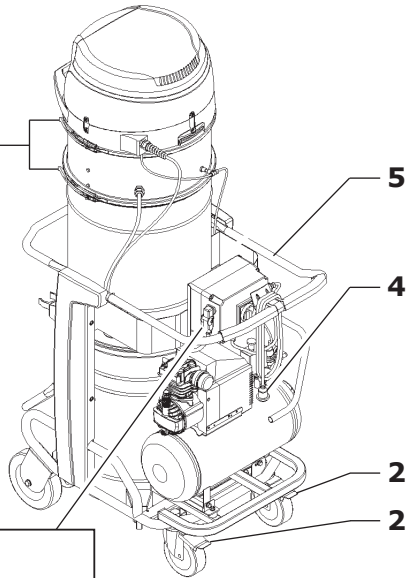
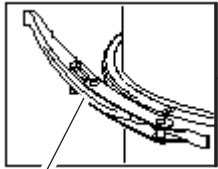
3



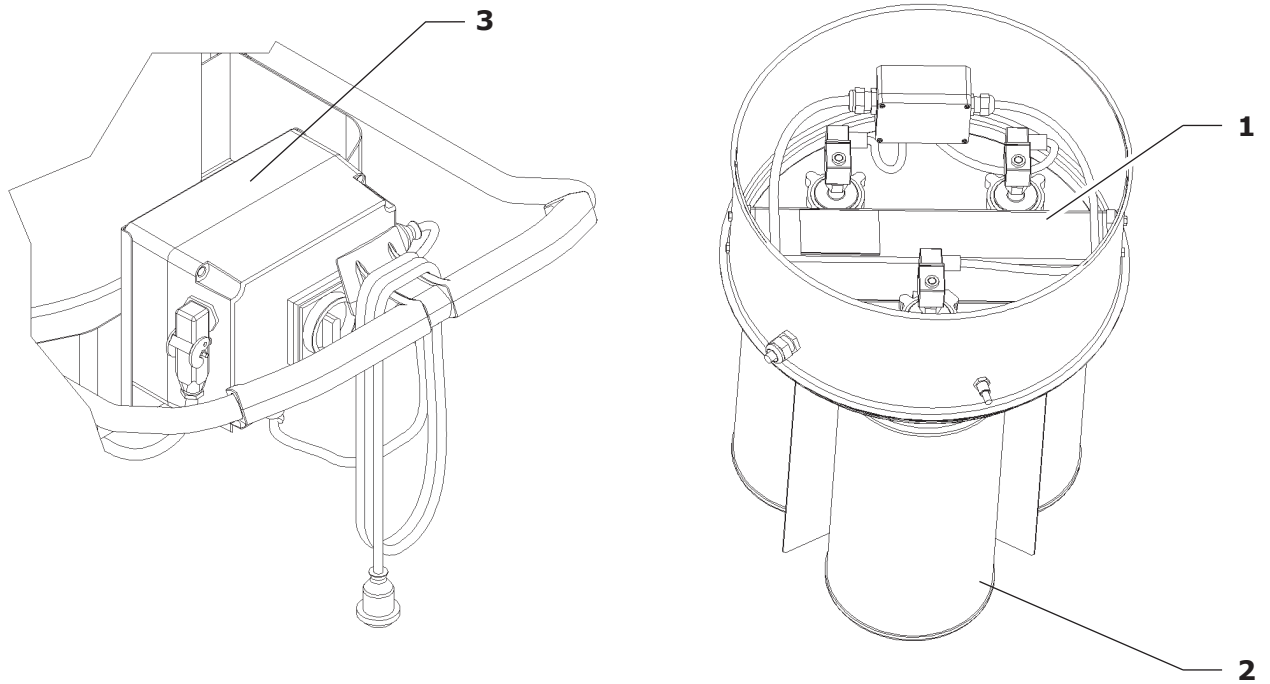
4



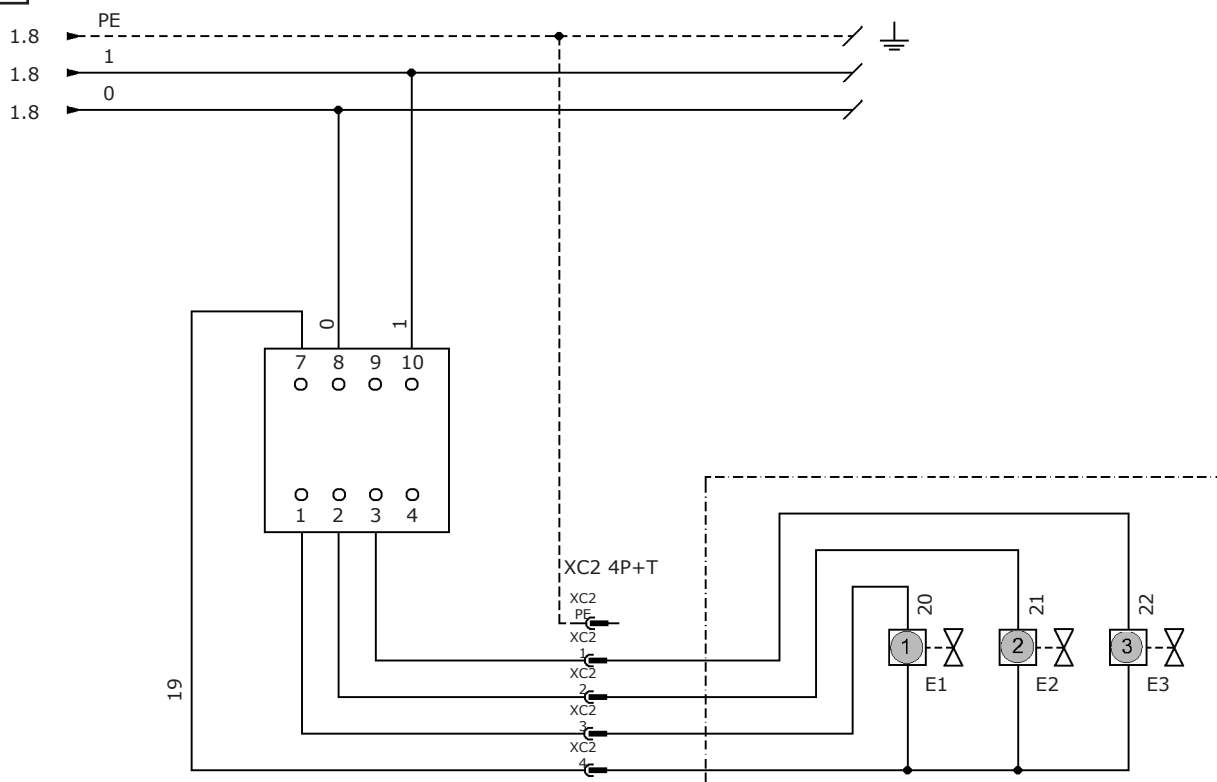
**5**



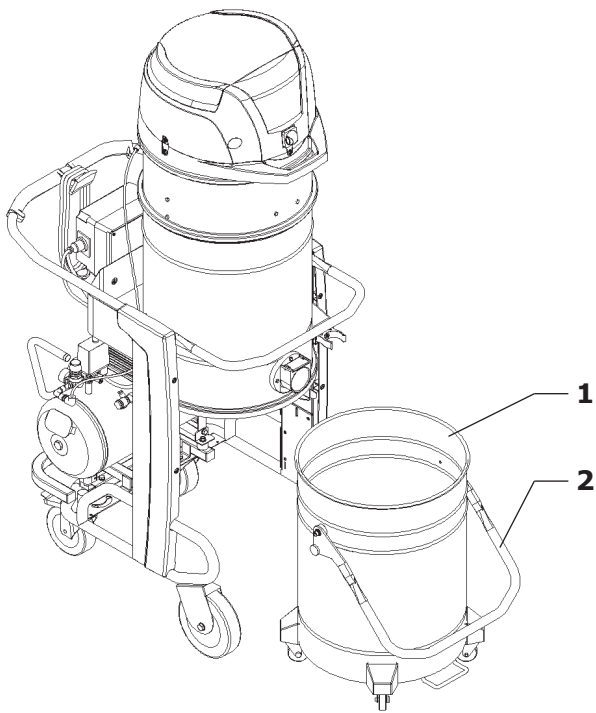
6



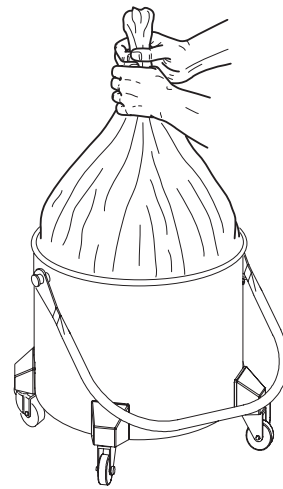
6A



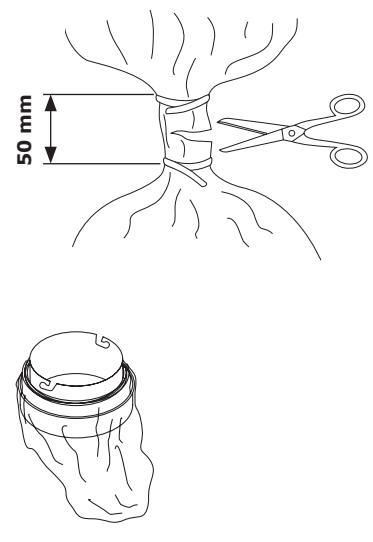
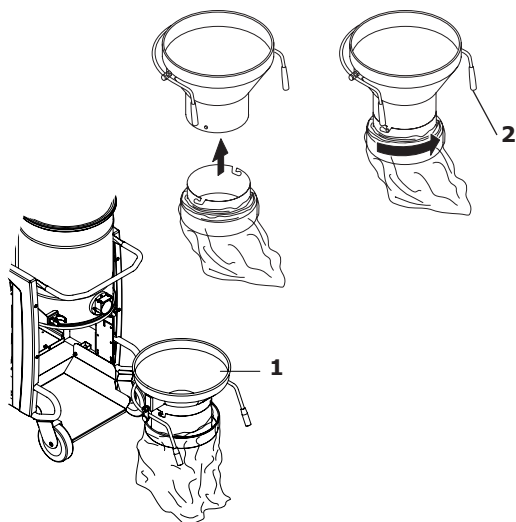
7



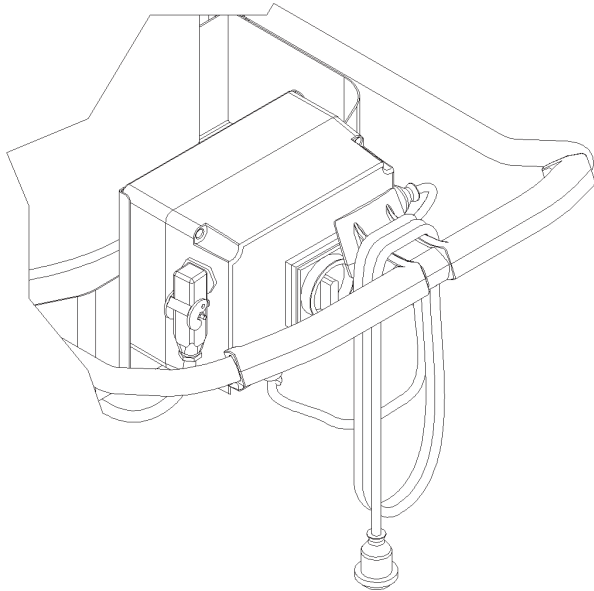
8



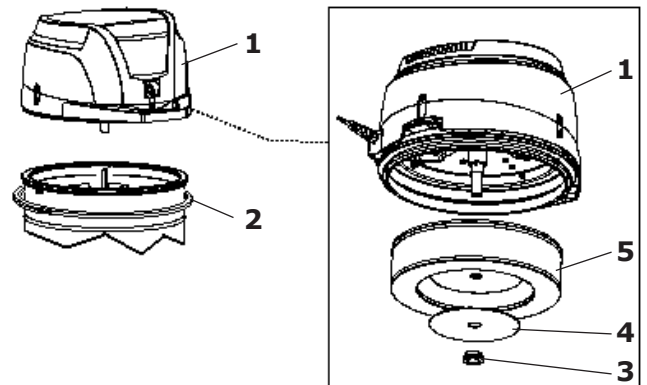
8A



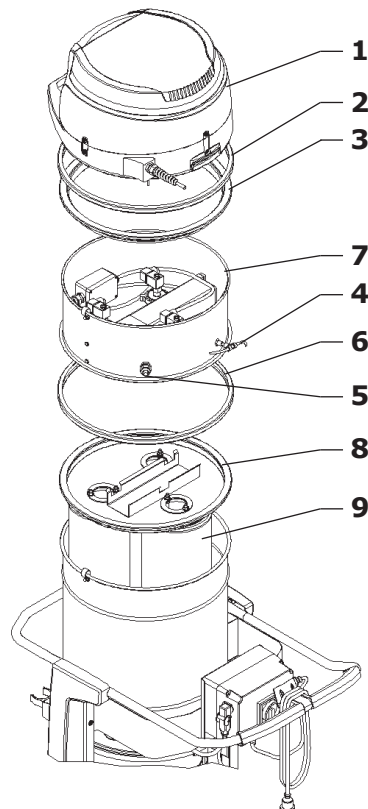
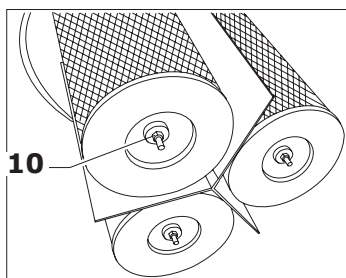
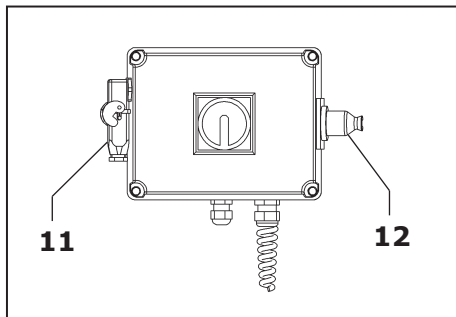
9



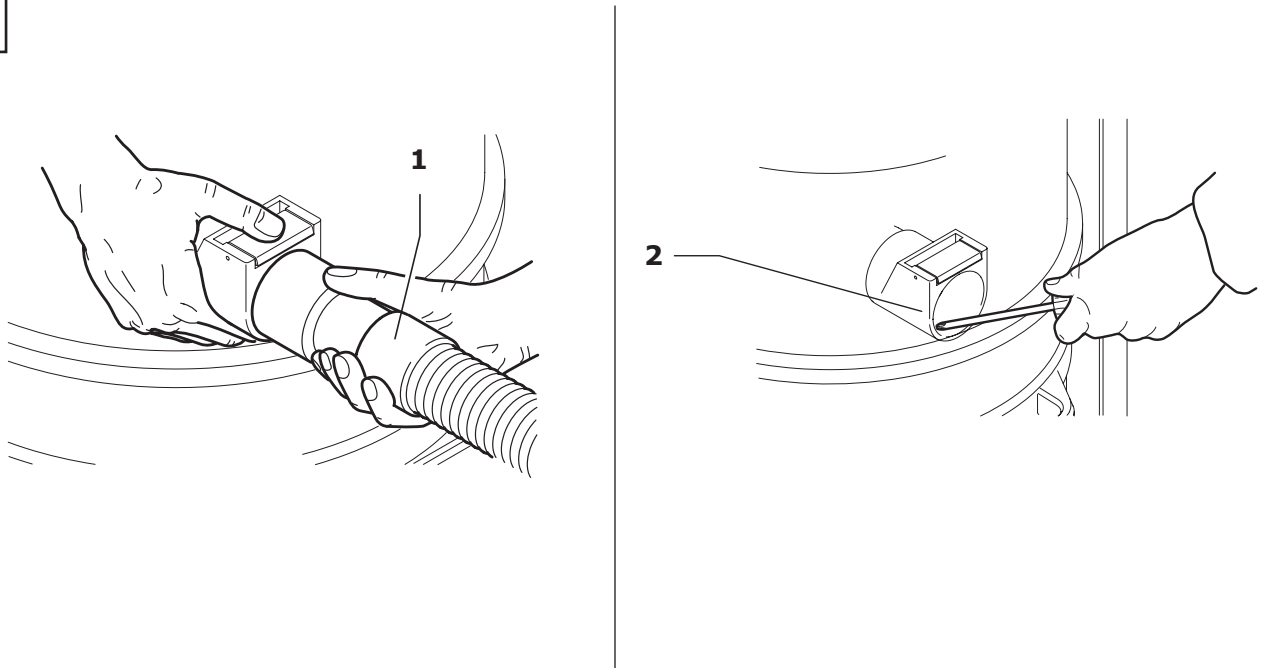
10



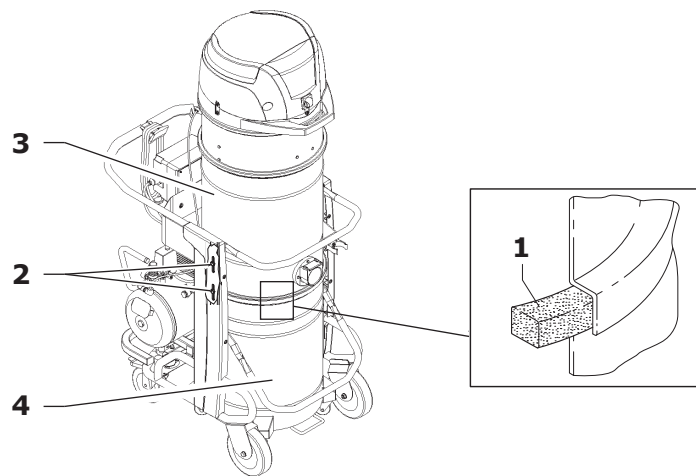
11



12



13

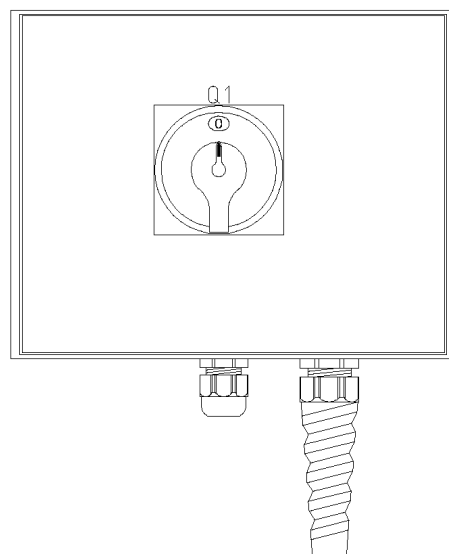
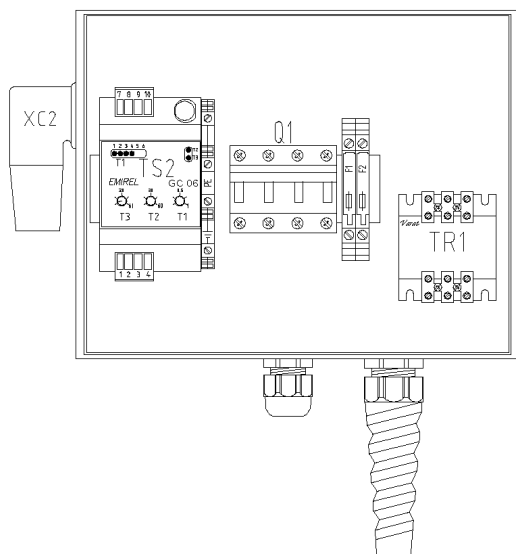
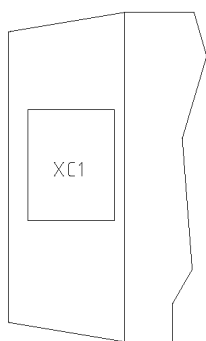
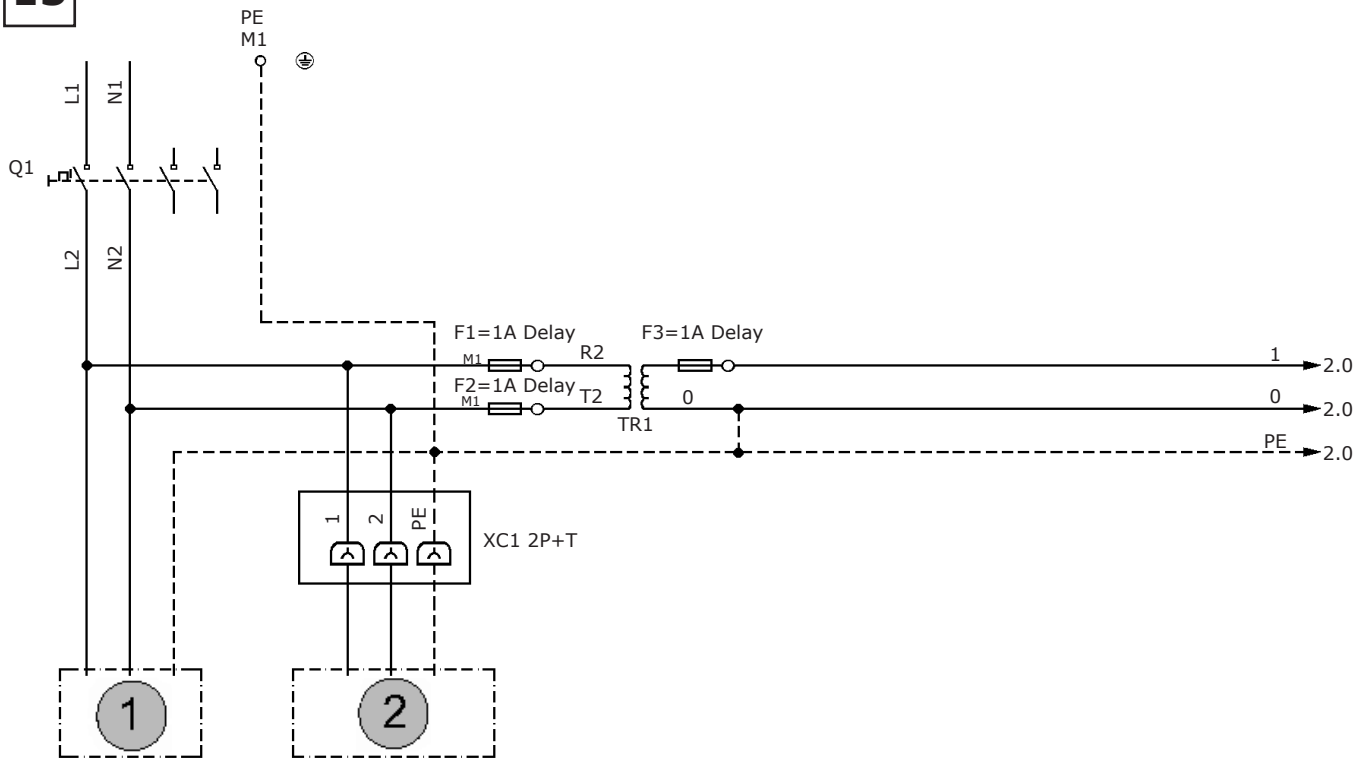


14





15



16



CE\_BLASTRAC\_01/A

MODEL

MACHINE TYPE

SERIAL NUMBER

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
in accordance with Appendix II sub A of Directive 2006/42/EC

**BLASTRAC B.V.**  
Ulrechtshaven 12  
NL - 3433 PN NIEUWEGEIN  
Tel: 0031 (0)30 601 88 66  
Fax: 0031 (0)30 601 83 33  
Info@blastrac.nl  
The Netherlands

We declare under our sole responsibility that the machine as described above conforms with the Health and Safety requirements of the European Directive for machine Safety.

In case of changes to the machine without our written authorization this declaration loses its validity.

- satisfies the conditions set out in the Machine Directive (Directive 2006/42/EC); Low voltage directive (2006/95/EC, as last amended; EMC directive 2004/108/EC, as last amended)
- satisfies the following harmonized standards:  
EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 61000-6-4
- This declaration is no longer valid:
  - Whenever modifications are made to the machine
  - Whenever the provisions contained in the instructions manual are not respected.

Nieuwegein 12-10-2010



info@blastrac.eu

www.blastrac.com

<p><b>DIRETTIVE COMUNITARIE CE - EC DECLARATION OF CONFORMITY CE</b> Dichiaro sotto la nostra responsabilità che la macchina sopra descritta è conforme alle Direttive e agli Standard sotto descritti. La presente dichiarazione perde la sua validità: - qualora non vengano rispettate le prescrizioni del manuale di uso e manutenzione.</p>
<p><b>EWIG - RICHTLIJNEN - EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> Wir erklären unter eigener Verantwortung, dass die auf diesem Blatt beschriebene Maschine den hier angeführten Richtlinien und Normen entspricht. Sobald Änderungen an der Maschine vorgenommen werden, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit: - sobald Änderungen an der Maschine vorgenommen werden - sobald die im Handbuch für Gebrauch und Wartung enthaltenen Vorschriften nicht beachtet werden.</p>
<p><b>DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE</b> Nous déclarons sous notre seule responsabilité que la machine décrite sur le reste de la page est conforme aux directives et normes qui y sont mentionnées. La présente déclaration perd toute validité: - si les prescriptions contenues dans le manuel d'utilisation et d'entretien ne sont pas respectées.</p>
<p><b>DIRETTIVAS COMUNITARIES EC - DECLARACION DE CONFORMIDAD CE</b> Declaro bajo nuestra responsabilidad que la máquina descrita en el frente de la página cumple con las directivas y normas enumeradas. En el caso que se introduzcan modificaciones en la máquina, esta declaración pierde su validez. - En el caso que se introduzcan modificaciones en la máquina - En el caso que no se respeten las prescripciones contenidas en el manual de uso y mantenimiento.</p>
<p><b>SMERNICE EVROPSKEHO HOSPODARSKÉHO SPOLEČENSTVÍ - PRŮHLÁŠENÍ O SHODĚ SE SMERNICEMI EVROPSKEHO SPOLEČENSTVÍ</b> Na svou vlastní zodpovědnost prohlašuji, že zařízení popsané v úvodu této publikace vyhovuje normám a směrnici v ní uvedených. Toto prohlášení ztrácí svou platnost v následujících případech: - pokud by na zařízení byly provedeny změny; - pokud by nebyly respektovány pokyny a nařízení uvedená v této uživatelské příručce.</p>
<p><b>SMERNICE EVROPSKEHO HOSPODARSKÉHO SPOLEČENSTVA - PRAVILNIŠČE O ZHODI SE SMERNICAMI EVROPSKEHO SPOLEČENSTVA</b> Na vlastnu odgovornost prijavljam, da zariadenie popísané v úvodnej časti publikácie vyhovuje normám a smernici v nej uvedeným. Toto prihlásenie stráca svoju platnosť v nasledujúcich prípadoch: - ak by na zariadení boli provedené zmeny; - ak by neboli respektované pokyny a naariadenia uvedená v tejto užívateľskej príručke.</p>
<p><b>SMERNICA EVROPSKE GOSPODARSKE SKUPNOSTI - IZJAVA O USTREZNOSTI S SMERNICAMI EVROPSKE SKUPNOSTI</b> Na svoj odgovornost izjavljam, da naprava, ki je opisana v uvodu te publikacije, ustrezata smernici in normam, ki so v njej določene. Ta izjava preneha veljati v sledečih primerih: - če pride do kakršnihkoli sprememb na napravi; - če niso bila upoštevana navodila in uredba, ki so vsebovane v tem priložbenem za uporabnika.</p>
<p><b>COMMUNAUTAIRE RICHTLIJNEN EG - VERKLARING VAN OVEREENKOMSTIGHEID EG</b> Wij verklaaren onder onze verantwoordelijkheid dat de machine, beschreven op de voorzijde van de pagina, overeenkomt met de richtlijnen en normen cit. loc. De onderstaande verklaring verliest zijn geldigheid: - indien wijzigingen aan de machine worden aangebracht; - indien de voorschriften, in de handleiding zijn gebruik en onderhoud, niet worden nageleefd.</p>
<p><b>DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS DIREKTIVER - EU KONFORMITÆTSERKLÆRING</b> Vi erklærer hermed under eget ansvar, at den på forsiden beskrevne maskine er i overensstemmelse med de direktiver og normer, der er indeholdt i nedenstående. Navnendringen af maskinen medfører ændringer på maskinens sikkerhedsanvisninger i brug- og vedligeholdelsesmanualen ikke overholdes.</p>
<p><b>EK KOMUNITĀRĀS DIRĒKTĪVAS - EKATBLĀSTĒ BAŠĒRTĪKĀTS</b> Apliecinu ar savu atbildību, ka mašīna, kas aprakstīta šīs lapa sākumā, atbilst Eiropas Savienības direktīvai un tajā minētajiem standartiem. Šis certifikāts zaudē savu derīgumu: - ja tiek veikti izmaiņi mašīnā; - ja netiek ieviestas prasības, kas noteiktas šīs lapa pielikumos.</p>
<p><b>EL Direktiv - EU vastutavalt deklaratatsioon</b> Käesolev deklaratatsioon laadab kehtivuse juhul kui: - mašinat modifitseeritakse; - ei peeta täies määras järgima hooldusjuhendis ettenähtud reegleid.</p>
<p><b>EUROOPAN YHTEISÖN DIREKTIVIT - EU VALITUSTEN SUOSITUKSIAKUKUTUS</b> Valuutuksena omalla vastuullamme, että laite on elpöytäselä kuvattuina direktiivissä ja normissa. Tämä valtuutus ei ole voimassa: - jos koneeseen tehdään muutoksia; - jos käytetään väärin ohjeita, jotka on esitetty tämän käyttöoppaan liitteessä.</p>
<p><b>EC BENDRIUSIS DIREKTYVOS - ATITIKIMO EUROPOS BENDRIUSIS DIRKTYVOMS DEKLARACIJA</b> Prisiimdami atsakomybę deklaruojame kad šiuo mašina lape atitinka Europos Bendriumo direktyvas ir normas. Ši deklaracija tampa negaliojanti: - jeigu pakeičiama prietaiso konstrukcija; - jeigu nesilaikoma eksploatavimo instrukcijos nurodymų reikalavimų.</p>
<p><b>DIRETTIV KOMUNITARJE KE - DEKLARAZIJE TAL KONFORMITATE EC</b> Nodrošojam tāt ar atbildību, ka mašīna, kas aprakstīta šīs lapa sākumā, atbilst Eiropas Savienības direktīvai un tajā minētajiem standartiem. Din is deklarazija zaudē savu derīgumu: - ja tiek veikti izmaiņi mašīnā; - ja netiek ieviestas prasības, kas noteiktas šīs lapa pielikumos.</p>
<p><b>DYREKTIVY WSPÓLNOTOWE EWG - DEKLARACJA ZODNOŚCI EC</b> Deklarujemy pod własną odpowiedzialnością, że maszyna opisana na stronie tytułowej spełnia wymogi wzamknionych na tej stronie dyrektywy i norm. Niniejsza deklaracja traci ważność: - w przypadku wykonania zmian w maszynie; - w przypadku nieprzeznegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi i konserwacji.</p>
<p><b>DIRETTIVAS COMUNITARIES EC - DECLARACIÃO DE CONFORMIDADE EC</b> Declaro sous nossa responsabilidade que a máquina descrita na frente da página está em conformidade com as diretivas e normas aí listadas. A presente declaração perde a sua validade: - se forem feitas modificações na máquina - se não forem respeitadas as prescrições contidas no manual de uso e manutenção.</p>
<p><b>GEMEENSCHAPSDIREKTIEV EG - EK-KONFORMITÆTSERKLÆRING</b> Härmed förklarar vi och påtar oss ansvar för att den maskin som beskrivs på bladet framstår överensstämmer med de direktiv och riktlinjer som där anges. Den här förklaring förlorar sin giltighet: - om modifieringar görs på maskinen - om ej de föreskrifter följs som finns i handboken för drift och underhåll.</p>
<p><b>EK KÖZÖSSÉGI IRÁNYELVEK - EK SZABVÁNYOSSÁG NYILATKOZAT</b> Felteszteltem kudarabban felelősségem, hogy a lap címszaván leírt gép megfelel az ebben lefoglalt irányelvnek és szabványoknak. Az en nyilatkozat elveszté vesz: - amennyiben a gépet módosítják; - amennyiben a használat és karbantartási kézikönyvben található előírások nem tartják be.</p>
<p><b>ΚΟΙΝΩΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΚ - ΑΡΧΗΛΕΙ ΕΠΙΧΡΗΣΗΣ ΕΚ</b> Zglašujem se za odgovornost, da naprava, ki je opisana v uvodu te publikacije, ustrezata smernici in normam, ki so v njej določene. H zgorajšnja izjava zbledi v sledečih primerih: - če pride do kakršnihkoli sprememb na napravi; - če niso bila upoštevana navodila in uredba, ki so vsebovane v tem priložbenem za uporabnika.</p>
<p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY - Enclosure II 1A - 2006/42/EC</b> Machines Directive 2006/42/EC Electro Magnetic Compatibility 2004/108/EC Harmonized Regulation Applied EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1 Responsible for the technical file according to 2006/42/EC: Blastrac BV The present declaration loses its validity - in case of modifications to the machine - when the rules cited in the use and maintenance booklet are not respected</p>